

Técnicas de elevación industrial Tecnica di sollevamento industriale Técnica industrial de elevação



Productos
Datos técnicos
Prodotti
Dati tecnici
Produtos
Dados técnicos


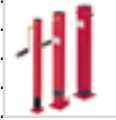






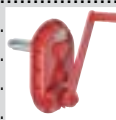


haacon hebetchnik gmbh
Josef-Haamann-Str. 6
D-97896 Freudenberg/Main

Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
e-mail: hebetchnik@haacon.de
Internet: <http://www.haacon.com>

Técnica de elevación










2

Gatos de elevación 11.1,5; 11.3; 11.5; 11.10		30-1
Gatos de elevación 1188.1,5; 1188.3; 1188.5; 1188.10		30-2
Torno con cremallera y engranaje helicoidal 1524.0,5; 1555.1		31-1
Torno con cremallera 1624 / 1685		32-1
Torno con cremallera con bridas de fijación 1659		32-2
Mecanismo elevador de compuertas		33-0
Gato de posicionamiento 0,5 t.....		35-1
Gato de posicionamiento 1 t.....		35-2
Gato de posicionamiento 3 t.....		35-3
Lista de comprobación para variantes de los artículos estándar		35-4
„haacony“ 8214.0,5.....		36-1
S 2000 Plus Apoyo de desacoplamiento		37-1
Torno de cable manual WA 50; WA 100		38-1
Torno de cable manual TANGO		39-1
Torno de consola KVV / KWE 250 - 1250.....		40-1
Torno de cable manual 421.0,125; 4210.0,08; 4210.0,125.....		41-1
Torno de cable manual 220.0,3; 220.0,5		41-2
Torno de cable manual 220.0,75; 220.1		41-3
Torno de cable manual 220.2		41-4
Torno de cable manual 220.3		41-5
Torno de cable manual 4216.0,25; 4216.0,5		41-6
Torno de cable manual 4585.0,5 / 0,75		41-7
Torno de cable manual 4202.0,5		41-8
Torno de cable manual 4483.0,65		41-9
Torno de cable manual 4185.0,5; 4751.0,4		41-10
Torno de cable manual Tipo 468.0,25		42-1
Accesorios para tornos de cable		43-1
Mesa elevadora Tipo 8718.0,2		44-1
Mesa elevadora 1097.0,75 / 1097.1,25		44-2
Torno para tambor de cable 1095.8.....		45-1
Torno para taller tipo 1094.8 / soporte de carrocerías tipo 1224.8.....		46-1
Pescante 150 kg		47-1
Pescante de aleación de aluminio 160 kg		47-2
Pescante 250 kg - 2 m.....		47-3
Pescante 300 kg - 1,3 m.....		47-4
Pescante 360 kg - 1,5 m.....		47-5
Pescante 360 kg - 2 m.....		47-6
Pescante 550 kg - 1,3 m.....		47-7
Torno de cable ESF		48-1
Torno de cable ESG		48-2
Tornos de cable eléctricos C1		48-3
Modelos y variantes de montaje para tornos de cable eléctricos.....		49-1
Tornos de cable motorizados, ejemplos		50-1
Tornos de cables motorizados.....		50-2
Lista de comprobación para tornos de cable motorizados		51-1
Engranaje universal tipo 242.0,5		52-1
Engranaje universal tipo 242.1		52-2
Engranaje universal tipo 242.2 / 242.3		52-3
Engranaje helicoidal 4522.100, 4541.100, 4563.100		54-1
Torno de trinquete para correas o cable metálico 2622, 4504		55-1

Lista de precios


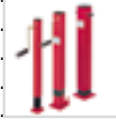






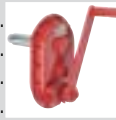
Tecnica di solleva

2

Argani di acciaio		30-1
Argani di acciaio		30-2
Argano a cremagliera con riduttore a vite 1524.0,5; 1555.1		31-1
Argano a cremagliera 1624 / 1685		32-1
Argano a cremagliera con fissaggio a parete 1659		32-2
Azionamenti per paratoie.....		33-0
Argano a vite 0,5 t		35-1
Argano a vite 1 t		35-2
Argano a vite 3 t		35-3
Check list per varianti di articoli standard.....		35-4
„haacony“ 8214.0,5.....		36-1
S 2000 Plus Stabilizzatore per semirimorchi.....		37-1
Argano manuale WA 50; WA 100		38-1
Argano manuale TANGO		39-1
Argano a mensola KVV / KWE 250 - 1250.....		40-1
Argano manuale a fune 421.0,125; 4210.0,08; 4210.0,125.....		41-1
Argano manuale a fune 220.0,3; 220.0,5		41-2
Argano manuale a fune 220.0,75; 220.1		41-3
Argano manuale a fune 220.2		41-4
Argano manuale a fune 220.3		41-5
Argano manuale a fune 4216.0,25; 4216.0,5		41-6
Argano manuale a fune 4585.0,5 / 0,75		41-7
Argano manuale a fune 4202.0,5		41-8
Argano manuale a fune 4483.0,65		41-9
Argano manuale a fune 4185.0,5; 4751.0,4		41-10
Argano manuale a fune tipo 468.0,25		42-1
Accessori per argani a fune.....		43-1
Piano elevatore tipo 8718.0,2.....		44-1
Piano elevatore 1097.0,75 / 1097.1,25.....		44-2
Argano a tamburo 1095.8.....		45-1
Argano da officina tipo 1094.8 / cavalletto per carrozzeria tipo 1224.8.....		46-1
Gru a braccio girevole 150 kg.....		47-1
Gru a braccio girevole in lega di alluminio 160 kg		47-2
Gru a braccio girevole 250 kg - 2 m.....		47-3
Gru a braccio girevole 300 kg - 1,3 m.....		47-4
Gru a braccio girevole 360 kg - 1,5 m.....		47-5
Gru a braccio girevole 360 kg - 2 m.....		47-6
Gru a braccio girevole 550 kg - 1,3 m.....		47-7
Argano a fune ESF		48-1
Argano a fune ESG		48-2
Argano elettrico a fune C1		48-3
Varianti di modello e di montaggio per argani elettrici a fune.....		49-1
Esempi di argani azionati a fune		50-1
Argani azionati.....		50-2
Check list argani a fune azionati.....		51-1
Riduttore multiuso tipo 242.0,5.....		52-1
Riduttore multiuso tipo 242.1		52-2
Riduttore multiuso tipo 242.2 / 242.3.....		52-3
Riduttore a vite 4522.100, 4541.100, 4563.100		54-1
Argano per cinghia o fune di acciaio 2622, 4504		55-1

Listino prezzi

Técnica industrial de elevação **2**

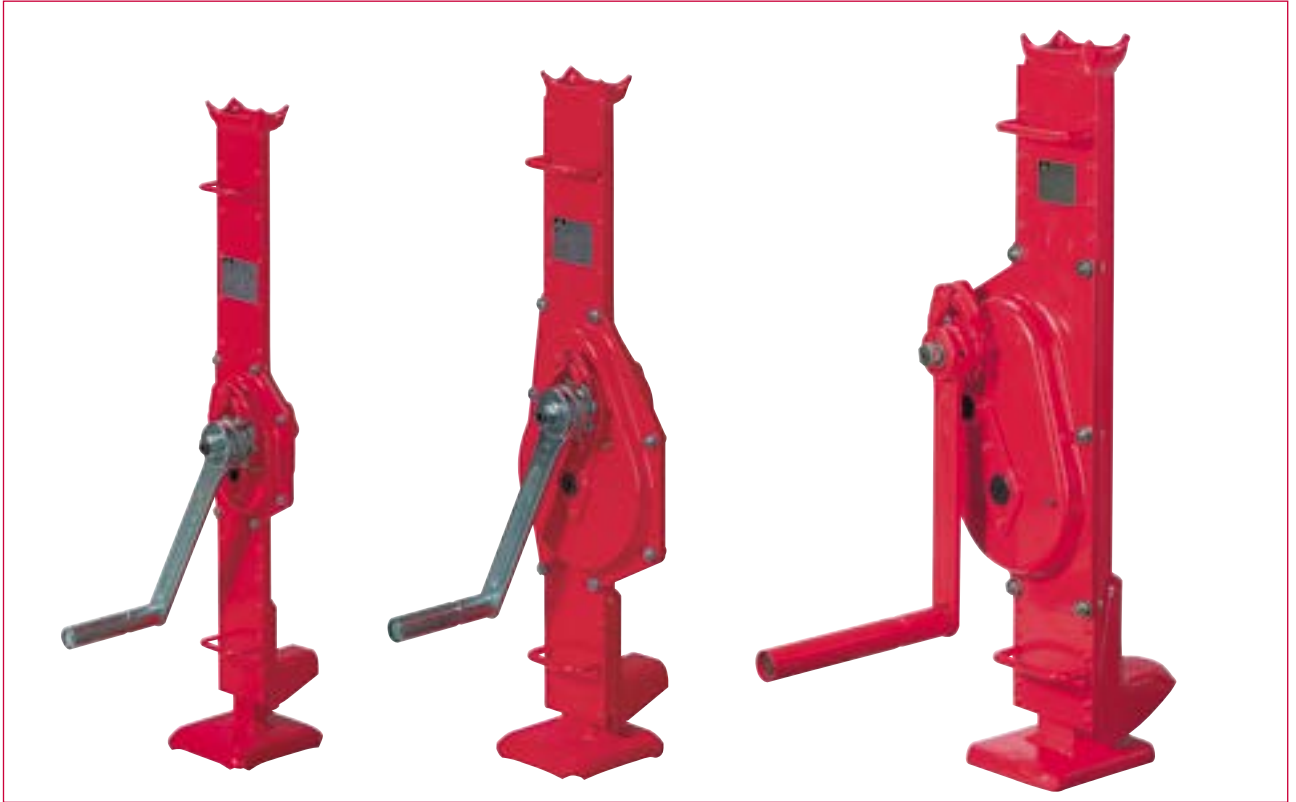
Macacos de aço		30-1
Macacos de aço		30-2
Macaco elevatório com engrenagem helicoidal 1524.0,5; 1555.1		31-1
Macaco elevatório 1624 / 1685		32-1
Guincho de parede de cremalheira 1659		32-2
Mecanismos de comportas		33-0
Macaco de fuso 0,5 t		35-1
Macaco de fuso 1 t		35-2
Macaco de fuso 3 t		35-3
Lista de controlo para variantes dos artigos padrão		35-4
„haacony“ 8214.0,5		36-1
S 2000 Plus Braço telescópico de descanso para reboque		37-1
Guincho de cabo manual WA 50; WA 100		38-1
Guincho de cabo manual TANGO		39-1
Guincho de consola KVV / KWE 250 - 1250		40-1
Guincho de cabo manual 421.0,125; 4210.0,08; 4210.0,125		41-1
Guincho de cabo manual 220.0,3; 220.0,5		41-2
Guincho de cabo manual 220.0,75; 220.1		41-3
Guincho de cabo manual 220.2		41-4
Guincho de cabo manual 220.3		41-5
Guincho de cabo manual 4216.0,25; 4216.0,5		41-6
Guincho de cabo manual 4585.0,5 / 0,75		41-7
Guincho de cabo manual 4202.0,5		41-8
Guincho de cabo manual 4483.0,65		41-9
Guincho de cabo manual 4185.0,5; 4751.0,4		41-10
Guincho de cabo manual Tipo 468.0,25		42-1
Acessórios para guinchos de cabo		43-1
Plataforma elevadora, Tipo 8718.0,2		44-1
Plataforma elevadora 1097.0,75 / 1097.1,25		44-2
Macaco para tambor de cabo 1095.8		45-1
Cric de carrosserie Tipo 1094.8 / Garra de carrosserie Tipo 1224.8		46-1
Guindaste rotativo 150 kg		47-1
Guindaste rotativo em liga de alumínio 160 kg		47-2
Guindaste rotativo 250 kg - 2 m		47-3
Guindaste rotativo 300 kg - 1,3 m		47-4
Guindaste rotativo 360 kg - 1,5 m		47-5
Guindaste rotativo 360 kg - 2 m		47-6
Guindaste rotativo 550 kg - 1,3 m		47-7
Guincho de cabo ESF		48-1
Guincho de cabo ESG		48-2
Guincho de cabo C1		48-3
Variantes de versão e de montagem para guinchos de cabo eléctricos		49-1
Guinchos de cabo com transmissão, exemplos		50-1
Guinchos de cabo com transmissão		50-2
Lista de controlo - Guinchos de cabo com transmissão		51-1
Engrenagens multiusos Tipo 242.0,5		52-1
Engrenagens multiusos Tipo 242.1		52-2
Engrenagens multiusos Tipo 242.2 / 242.3		52-3
Engrenagem helicoidal 4522.100, 4541.100, 4563.100		54-1
Guincho de esticamento para tecido ou cabo de arame 2622, 4504		55-1

Lista de preços

Gatos de elevación 11.1,5; 11.3; 11.5; 11.10

Argani di acciaio

Macacos de aço



Gatos de elevación conformes a las normas DIN y las normas industriales, con caja elevadora y garra fija, para elevar sin problemas todo tipo de cargas:

- Larga duración gracias al engranaje recto de acero endurecido o templado de alta calidad.
- Uso fácil y seguro.
- Posicionamiento de la carga sobre el cabezal o la garra.
- Mayor estabilidad gracias a un sólido pie de gran tamaño.
- Equipado con SIKU = manivela de seguridad o bien RAKU = manivela de trinquete, especial para espacios estrechos.
- Sistema de seguridad empíricamente probado y conforme a las normas de prevención de accidentes BGV D8.

Opcional:

- Versión corta para menores distancias del suelo (1,5 3, 5 to.)

Argani di acciaio secondo la DIN e la norma interna con corpo sollevante, con dente fisso, per il semplice sollevamento di carichi di tutti i tipi:

- lunga durata grazie al riduttore a ruote coniche di acciaio di qualità, temprato o bonificato
- uso semplice e sicuro
- applicazione del carico su testa o dente
- equilibrio sicuro grazie alla grande e stabile piastra di appoggio
- equipaggiato con SIKU (manovella di sicurezza) o RAKU (manovella ad arpionismo), speciale per ambienti angusti
- sperimentato sistema di sicurezza conforme alle norme antinfortunistiche BGV D8

A scelta:

- lunghezza accorciata, per piccola distanza dal suolo (1,5 3, 5 t)

Macacos de aço segundo a norma DIN e normas internas com carcaça de elevação, com garra fixa, para a elevação simplificada de todo o tipo de cargas:

- Longa vida útil assegurada por uma engrenagem cilíndrica em aço de alta qualidade, endurecido resp. endurecido por precipitação
- Operação fácil e segura
- Apoio da carga na cabeça ou garra
- Posicionamento seguro devido a grande placa base estável
- Equipado com SIKU = manivela de segurança ou RAKU = manivela de roquete, para locais particularmente apertados
- Sistema de segurança comprovado, em conformidade com os regulamentos para a prevenção de acidentes BGV D8

Opcionalmente:

- Altura de montagem encurtada para situações com menos espaço no solo (1,5 3, 5 to)

30-1



haacon hebetechnik gmbh

Josef-Haamann-Str. 6

D-97896 Freudenberg/Main

Tel: + 49 (0) 93 75/84-0

Fax: + 49 (0) 93 75/84-86

e-mail: hebetechnik@haacon.de

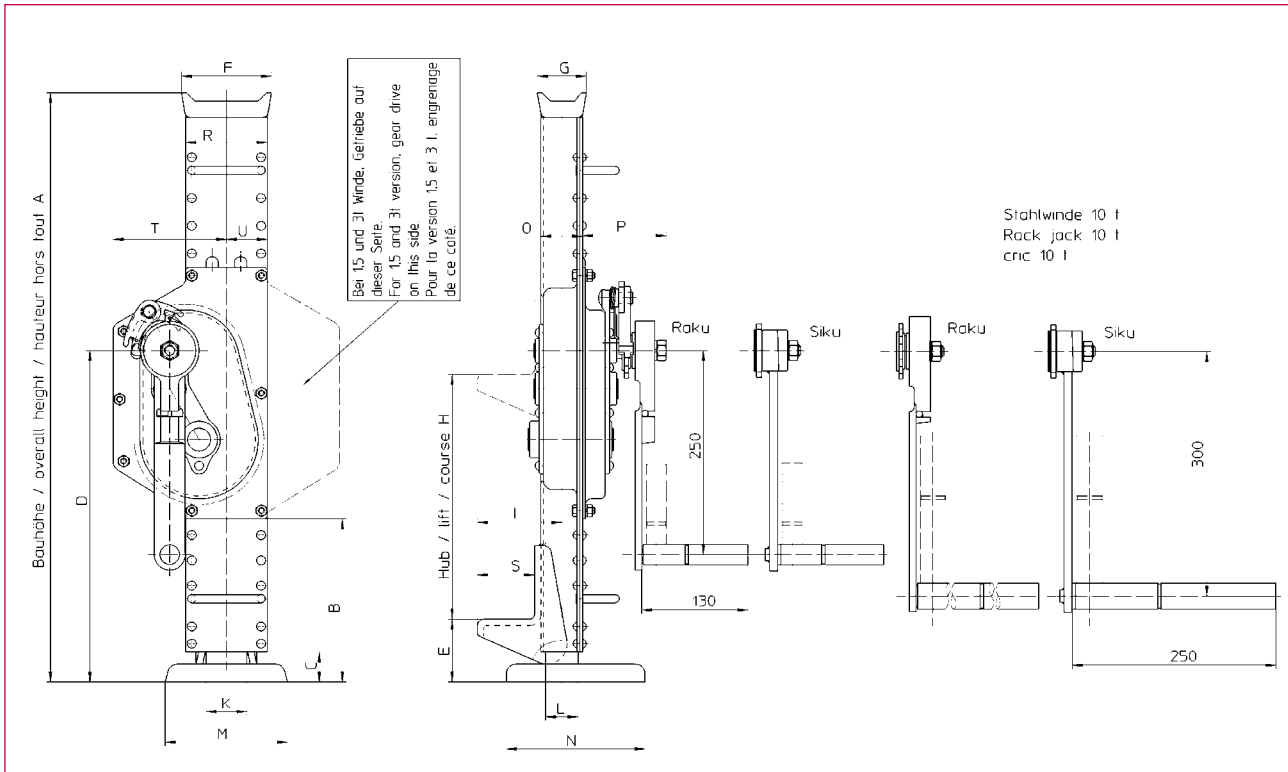
Internet: <http://www.haacon.com>



Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Referencia Cod. ord N.º enc.	Tipo Tipo Tipo	Manivela smontabile Manivela	Medidas Misure Dimensões																		
			A	B	C	D	E	F	G	H	I	K	L	M	N	O	P	R	S	T	U
200 001	11.1,5 S	SIKU	725	237	37	350	70	100	50	350	84	35	25	130	140	33,5	108	78	60	86	39
200 007	11.1,5 R	RAKU	725	237	37	350	70	100	50	350	84	35	25	130	140	33,5	108	78	60	86	39
200 002	11.3 S	SIKU	725	182	40	387	79	100	50	350	92	45	30	130	140	39,5	94	92	65	132	72
200 008	11.3 R	RAKU	725	182	40	387	79	100	50	350	92	45	30	130	140	39,5	94	92	65	132	72
200 003	11.5 S	SIKU	722	200	37	406	77	110	60	300	104	50	40	150	170	51	105	100	70	139	50
200 009	11.5 R	RAKU	722	200	37	406	77	110	60	300	104	50	40	150	170	51	105	100	70	139	50
200 004	11.10 S	SIKU	797	167	42	448	82	125	70	300	128	60	50	150	170	62,5	115	132	85	184	66
200 010	11.10 R	RAKU	797	167	42	448	82	125	70	300	128	60	50	150	170	62,5	115	132	85	184	66

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	11.1,5	11.3	11.5	11.10
Carga admisible (la presión)	Carico ammissibile (pressione)	Carga de tracção (pressão)	1,5 t	3 t	5 t	10 t
Transmisión	Rapporto di trasmissione	Razão de transmissão	4,5 : 1	9,5 : 1	22,5 : 1	24,8 : 1
Carrera /vuelta de manivela	Corsa/giro manovella	Elevação/Revolução da manivela	14 mm	8 mm	4 mm	4 mm
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	190 N	250 N	270 N	360 N
Peso	Peso	Peso	12,5 kg	20 kg	27 kg	42 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Gatos de elevación 1188.1,5; 1188.3; 1188.5; 1188.10

Argani di acciaio

Macacos de aço



Gatos de elevación conformes a las normas DIN y las normas industriales, con caja elevadora y garra regulable, para elevar sin problemas todo tipo de cargas::

- Larga duración gracias al engranaje recto de acero endurecido o templado de alta calidad.
- Uso fácil y seguro.
- Posicionamiento de la carga sobre el cabezal o la garra.
- 16 posiciones distintas de la garra.
- Mayor estabilidad gracias a un sólido pie de gran tamaño.
- Equipado con:
SIKU = manivela de seguridad o bien
RAKU = manivela de tipo "carraca", especial para espacios estrechos.
- Sistema de seguridad empíricamente probado y conforme a las normas de prevención de accidentes BGV D8.

Argani di acciaio secondo la DIN e la norma interna con corpo sollevante, con dente regolabile, per il semplice sollevamento di carichi di tutti i tipi:

- lunga durata grazie al riduttore a ruote coniche di acciaio di qualità, temprato o bonificato
- uso semplice e sicuro
- applicazione del carico su testa o dente
- dente regolabile su 16 posizioni
- equilibrio sicuro grazie alla grande e stabile piastra di appoggio
- equipaggiato con:
SIKU (manovella di sicurezza)
o RAKU (manovella ad arpionismo), speciale per ambienti angusti
- sperimentato sistema di sicurezze conforme alle norme antinfortunistiche BGV D8

Macacos de aço segundo a norma DIN e normas internas com carcaça de elevação, com garra ajustável, para a elevação simplificada de todo tipo de cargas:

- Longa vida útil assegurada por uma engrenagem cilíndrica em aço de alta qualidade, endurecido resp. endurecido por precipitação
- Operação fácil e segura
- Apoio da carga na cabeça ou garra
- Garra ajustável 16 vezes
- Posicionamento seguro devido a grande placa base estável
- Equipado com:
SIKU = Manivela de segurança ou
RAKU = manivela de roquete, para locais particularmente apertados
- Sistema de segurança comprovado, em conformidade com os regulamentos para a prevenção de acidentes BGV D8

30-2



haacon hebetechnik gmbh
Josef-Haamann-Str. 6
D-97896 Freudenberg/Main

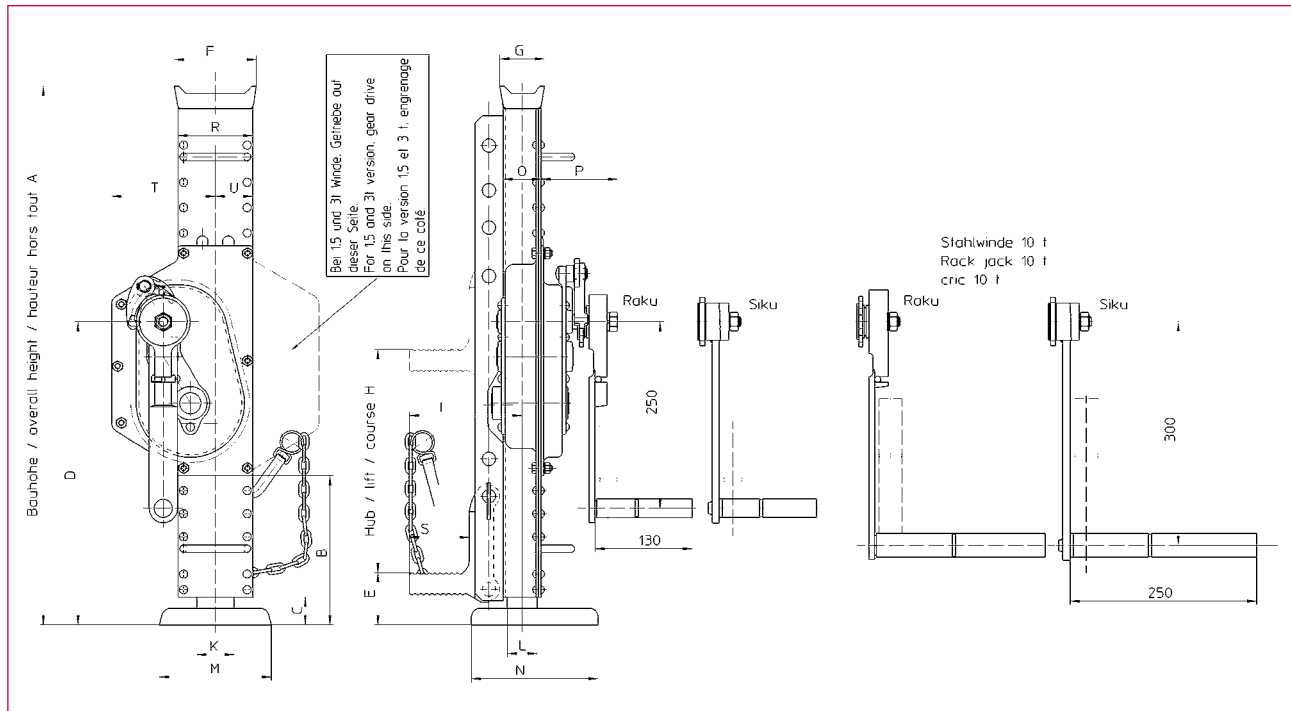
Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
e-mail: hebetechnik@haacon.de
Internet: <http://www.haacon.com>



Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Referencia Cod. ord N.º enc.	Tipo Tipo	Manivela smontabile Manivela	Medidas Misure Dimensões																	
			A	B	C	D	F	G	H	I	K	L	M	N	O	P	R	S	T	U
200 025	1188.1,5S	SIKU	725	237	37	350	100	50	350	129	35	25	130	140	33,5	108	78	70	86	39
200 029	1188.1,5R	RAKU	725	237	37	350	100	50	350	129	35	25	130	140	33,5	108	78	70	86	39
200 026	1188.3S	SIKU	725	182	40	387	100	50	350	131	45	30	130	140	39,5	94	92	70	132	72
200 030	1188.3R	RAKU	725	182	40	387	100	50	350	131	45	30	130	140	39,5	94	92	70	132	72
200 027	1188.5S	SIKU	722	200	37	406	110	60	300	151	50	40	150	170	51	105	100	80	139	50
200 031	1188.5R	RAKU	722	200	37	406	110	60	300	151	50	40	150	170	51	105	100	80	139	50
200 028	1188.10S	SIKU	797	167	42	448	125	70	300	182	60	50	150	170	62,5	115	132	90	184	66
200 032	1188.10R	RAKU	797	167	42	448	125	70	300	182	60	50	150	170	62,5	115	132	90	184	66

Rango de regulación de la garra / Campo di regolazione del dente / Posição da garra																		
200 025	1188.1,5S	E	60	110	145	160	195	245	355	405	440	455	490	505	540	555	590	640
200 029	1188.1,5R	E	60	110	145	160	195	245	355	405	440	455	490	505	540	555	590	640
200 026	1188.3S	E	65	115	145	165	195	245	360	410	440	460	490	510	540	560	590	640
200 030	1188.3R	E	65	115	145	165	195	245	360	410	440	460	490	510	540	560	590	640
200 027	1188.5S	E	75	135	180	240	360	435	465	485	535	540	590	640				
200 031	1188.5R	E	75	135	180	240	360	435	465	485	535	540	590	640				
200 028	1188.10S	E	75	110	185	220	370	425	480	490	535	555	600	620	665	730		
200 032	1188.10R	E	75	110	185	220	370	425	480	490	535	555	600	620	665	730		

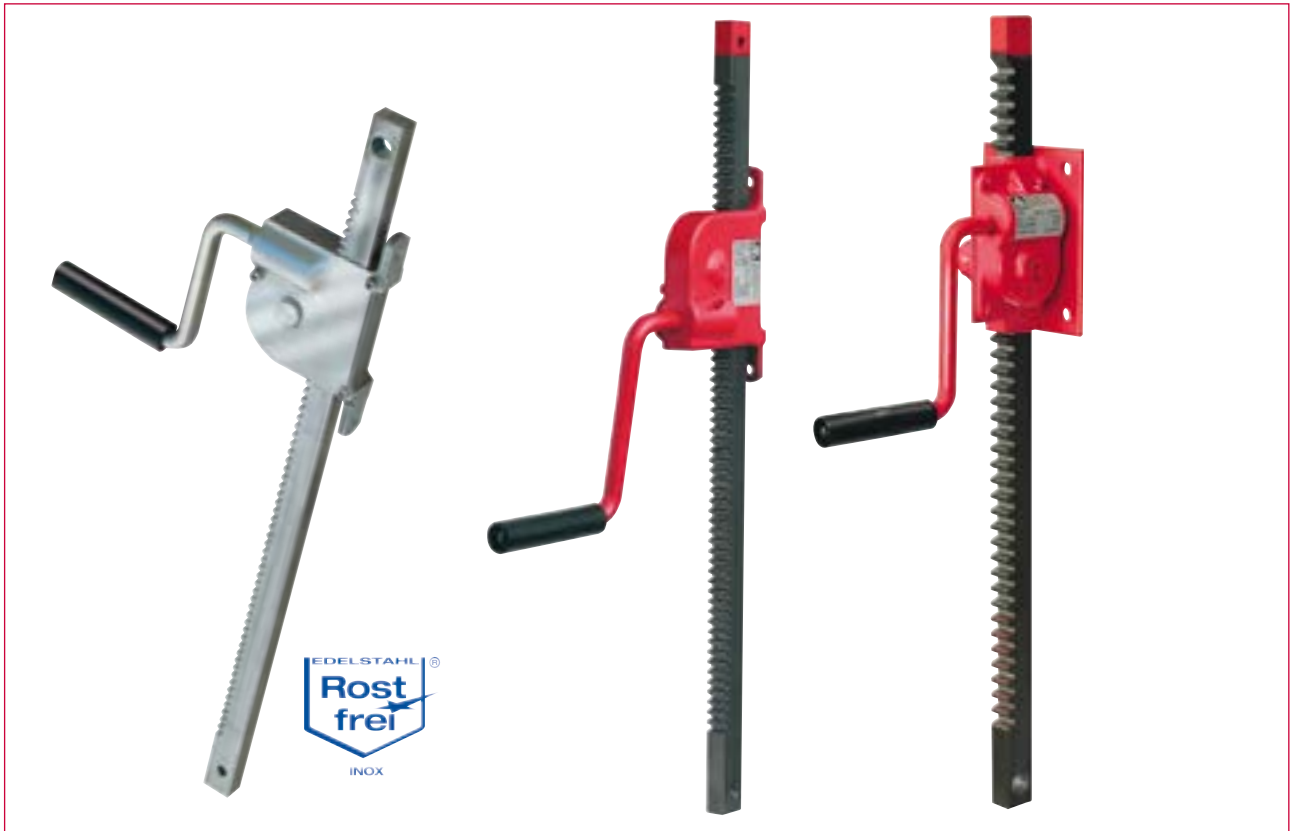
Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	1188.1,5	1188.3	1188.5	1188.10
Carga admisible (la presión)	Carico ammissibile (pressione)	Carga de tracção (pressão)	1,5 t	3 t	5 t	10 t
Transmisión	Rapporto di trasmissione	Razão de transmissão	4,5 : 1	9,5 : 1	22,5 : 1	24,8 : 1
Carrera /vuelta de manivela	Corsa/giro manivela	Elevação/Revolução da manivela	14 mm	8 mm	4 mm	4 mm
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	190 N	250 N	270 N	360 N
Peso	Peso	Peso	16,5 kg	22 kg	32 kg	52 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
 Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
 Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Torno con cremallera y engranaje helicoidal 1524.0,5; 1555.1

Argano a cremagliera con riduttore a vite 1524.0,5; 1555.1

Macaco elevatório com engrenagem helicoidal 1524.0,5; 1555.1



Torno con cremallera para levantar, bajar, regular y fijar componentes, aparatos, máquinas, etc.

- Engranaje helicoidal autoblocante de marcha muy suave, per carga de tracción y presión
- Manivela fija con mango plegable o manivela extraíble (tipo 1524).
- Modelo robusto, cremallera fresada y piezas motrices endurecidas, apto para el uso al aire libre.
- Modelos especiales con recargo:
 - Longitudes y carreras especiales
 - Otros tipos de manivela
 - Diferentes opciones de fijación
 - Otros tipos de acabado

Argano a cremagliera, per il sollevamento, l'abbassamento ed il fissaggio di componenti, apparecchi, macchine, ecc.

- riduttore a vite estremamente scorrevole ed autofrenante, per il carico trazione e pressione
- manovella fissa con impugnatura richiudibile o manovella smontabile (tipo 1524)
- modello robusto, cremagliera fresata e parti di trasmissione temprate, adatto per l'utilizzo all'aperto
- modelli speciali contro sovrapprezzo:
 - differenti lunghezze di corsa e di montaggio
 - altro modello di manovella
 - molte possibilità di fissaggio
 - diversi trattamenti della superficiet

Macaco elevatório para elevar, baixar, ajustar e fixar componentes, aparelhos, máquinas, etc.

- Engrenagem helicoidal de funcionamento suave e leve com bloqueio automático, por carga de tracção e pressão
- Manivela fixa com manípulo rebatível e manivela amovível (tipo 1524)
- Versão robusta, cremalheira fresada e peças do mecanismo de transmissão endurecidas, adequado para a utilização ao ar livre
- Versões especiais realizáveis mediante acréscimo de preço:
- Outro tamanho de elevação e de construção
 - Outra versão de manivela
 - Outra possibilidade de fixação
 - Outro acabamento da superfície

31-1



haacon hebeteknik gmbh
 Josef-Haamann-Str. 6
 D-97896 Freudenberg/Main

Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
 Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
 e-mail: hebeteknik@haacon.de
 Internet: <http://www.haacon.com>

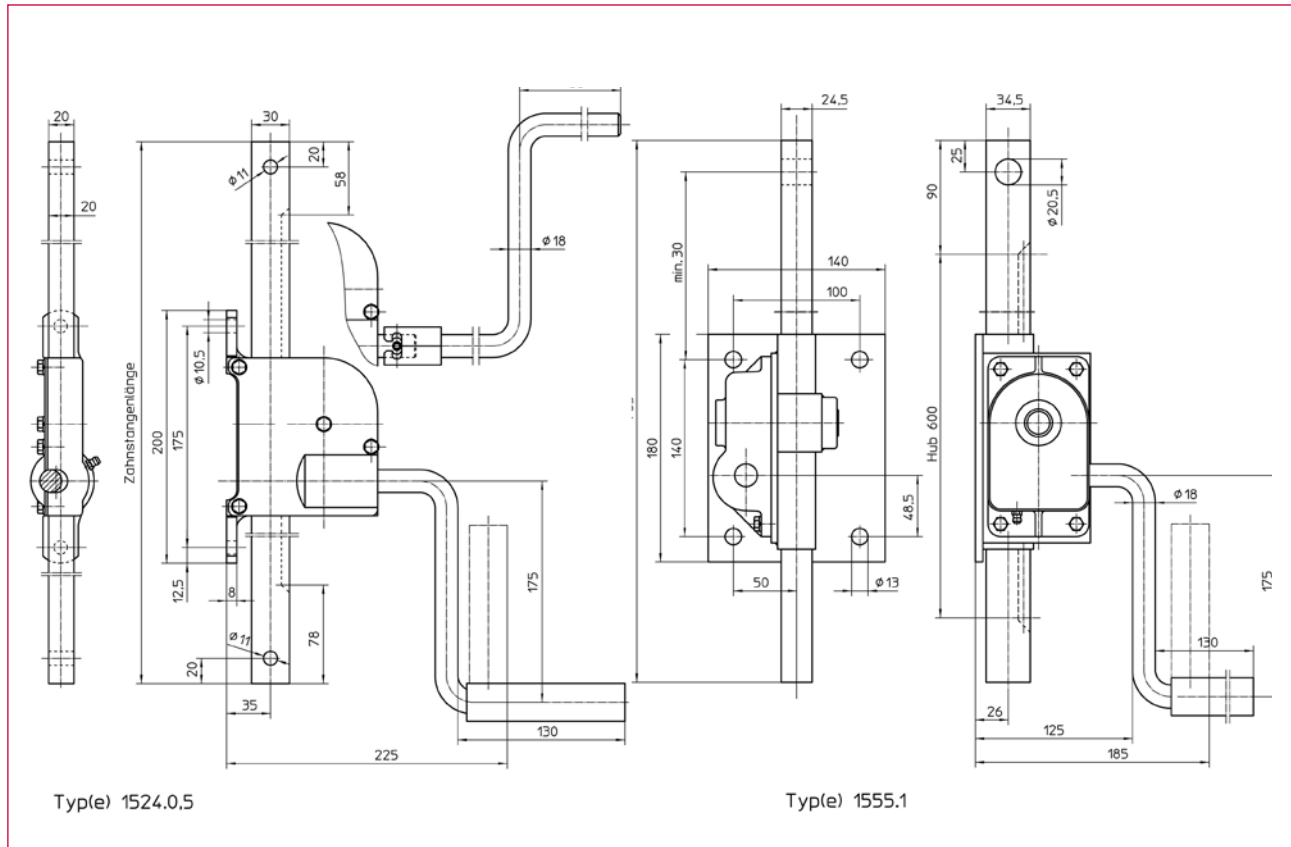


098103[Ausg.: 005-07/2011 VWM/em]

Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Referencia Cod. art. N.º enc.	Tipo Tipo Tipo	Carrera Corsa Elevação	Longitud cremallera Lunghezza della cremagliera Comp. da cremalheira	Material Materiale Material
200 075	1524.0,5	530	735	Fundición, acero / Ghisa, acciaio / Fundido, aço
210 668	1524.0,5	530	735	Acero inoxidable / Acciaio inossidabile / Aço inoxidável
209 390	1524.0,5	1000	1205	Fundición, acero / Ghisa, acciaio / Fundido, aço
209 443*	1524.0,5	1050	1225	Fundición, acero / Ghisa, acciaio / Fundido, aço
210 660	1524.0,5	1000	1205	Acero inoxidable / Acciaio inossidabile / Aço inoxidável
200 076	1555.1	600	785	Fundición, acero / Ghisa, acciaio / Fundido, aço

* **Manivela extraíble / Manovella smontabile / Manivela démontable**

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	1524.0,5	1555.1
Carga de tracción/presión admisible	Carico a trazione/pressione consentito	Carga de tracção/ pressão permitida	0,5 t	1 t
Altura	Altezza di montaggio	Altura de montagem	735 / 1205	785 mm
Carrera	Corsa	Elevação	530 / 1000	600 mm
Transmisión	Rapporto di trasmissione	Razão de transmissão	1 : 20	1 : 18
Carrera / vuelta de manivela	Corsa per giro manovella	Elevação/Revolução da manovella	9,4 mm	3,5 mm
Presión manivela	Forza sulla manovella	Pressão da manivela	160 N	160 N
Peso	Peso	Peso	5,7 / 7,7 kg	9 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
 Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
 Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Torno con cremallera 1624 / 1685

Argano a cremagliera 1624 / 1685

Macaco elevatório 1624 / 1685



Torno con cremallera para elevar, bajar y regular todo tipo de cargas de forma fácil y segura.

- Manivela de seguridad autoblocante que mantiene la carga en la posición deseada.
- Uso fácil y eficaz gracias a una transmisión óptima.
- Modelo para tracción o para presión.
- Rango de cargas: 1,5 - 10 t
- Modelos especiales mediante solicitud:
 - Otras longitudes de cremallera
 - Carrera diferente
 - Eje de transmisión para el acoplamiento de varios tornos
 - Freno con manivela extraíble

Argano a cremagliera per il sollevamento, l'abbassamento, lo spostamento, ecc. sicuri di carichi di tutti i tipi.

- manovella di sicurezza autofrenante che mantiene il carico in ogni posizione desiderata
- uso semplice ed efficiente grazie all'ottimale rapporto di trasmissione
- modello a trazione o a compressione
- Intervallo di carico: 1,5 - 10 t
- Modelli speciali su richiesta:
 - lunghezza diversa della cremagliera
 - corsa diversa
 - albero di uscita per l'accoppiamento di più argani
 - blocco con manovella smontabile

Macaco elevatório para elevar, baixar, ajustar, etc. com facilidade e segurança cargas de todo o tipo.

- Manivela de segurança de bloqueio automático que retém a carga em qualquer posição
- Operação leve e efectiva devido a uma razão de transmissão optimizada
- Versão de tracção ou de pressão
- Gama de carga: 1,5 - 10 t
- Versões especiais a pedido:
 - Tamanhos diferentes da cremalheira
 - Elevação diferente
 - Veio de transmissão secundária para acoplamento de vários macacos
 - Bloqueio com manivela amovível

32-1



haacon hebetechnik gmbh

Josef-Haamann-Str. 6
D-97896 Freudenberg/Main

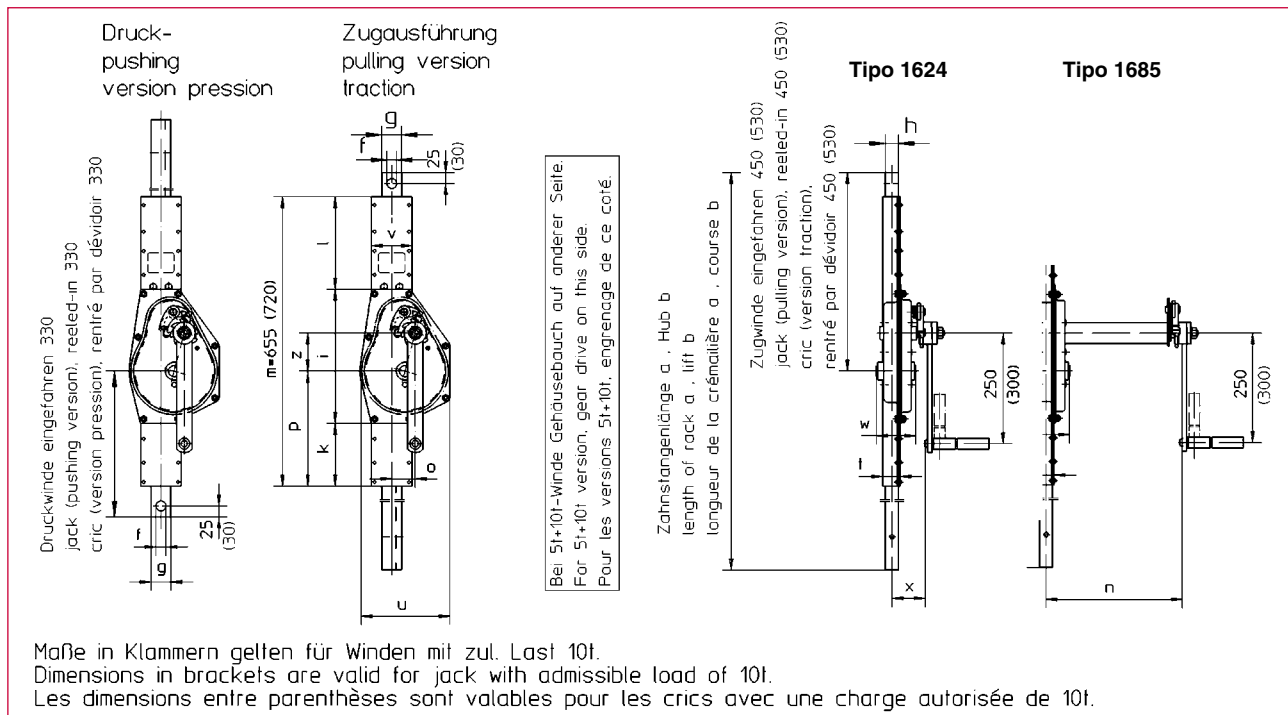
Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
e-mail: hebetechnik@haacon.de
Internet: <http://www.haaccon.com>



Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Tipo 1624	Tipo 1685			[] mm		
Referencia Cod. ord N.º enc.	Ref. Cod. ord. N.º enc.	Carga admisible Carico amm. Carga perm.	Modelo Esecuzione Versão	Cremallera (a) Cremagliera Cremalheira (a).	Carrera (b) Corsa Elevação	Carrera/v. de manivela Corsa/giro manovella Elevação/Rot. manivela.
205 186	205 195	1,5 t	Tracción / Trazione / Tracção	1350	800	13,9
205 187	205 196	1,5 t		1805	1250	13,9
205 188	205 197	1,5 t		2055	1500	13,9
205 189	205 198	1,5 t		2355	1800	13,9
205 285	207 685	1,5 t	Presión / Compressione / Pressão	950	400	13,9
205 190	205 199	1,5 t		1350	800	13,9
205 192	205 200	1,5 t		1805	1250	13,9
205 193	205 201	1 t		2055	1500	13,9
205 194	205 202	0,75 t		2355	1800	13,9
205 203	205 209	3 t	Tracción / Trazione / Tracção	1350	800	8,0
205 204	205 210	3 t		1800	1250	8,0
205 205	205 211	3 t		2350	1800	8,0
205 286	210 356	3 t		950	400	8,0
205 206	205 212	3 t	Presión / Compressione / Pressão	1350	800	8,0
205 207	205 213	2,5 t		1800	1250	8,0
205 208	205 214	1 t		2350	1800	8,0
205 215	205 288	5 t		Tracción / Trazione / Tracção	1405	800
205 216	205 289	5 t	2400		1800	3,9
205 287	210 669	5 t	Presión / Compressione / Pressão	1000	400	3,9
205 217	205 290	5 t		1405	800	3,9
205 218	205 291	3 t		2400	1800	3,9
200 065	200 073	10 t	Tracción / Trazione / Tracção	1450	800	4,0
200 066	200 074	10 t	Presión / Compressione / Pressão	1450	800	4,0

Carga admisible Carico consentito Carga de tracção	Tabla de medidas mm Tabella delle misure in mm Tabela de dimensões														
	f	g	h	i	k	l	n	o	p	t	u	v	w	x	z
1,5 t	20,5	35	25	195	200	260	400	43,5	270	33,5	125	78	78	67	42,5
3 t	22,5	45	30	303	142	210	410	53	260	39,5	204	89	89	77	86
5 t	26	50	40	308	163	184	420	69,5	260	51	189	104	104	88	109
10 t	31	60	50	396	125	199	430	49	255	62,5	250	132	132	104	150,5

Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Torno con cremallera con bridas de fijación 1659

Argano a cremagliera con fissaggio a parete 1659

Guincho de parede de cremalheira 1659



Torno con cremallera con bridas de fijación para montaje en pared.

- Manivela de seguridad autoblocante que mantiene la carga en la posición deseada
- Uso fácil y eficaz gracias a una transmisión óptima
- Para esfuerzo de tracción y carga por presión
- Rango de carga: 1,5 - 5 t
- Modelos especiales mediante solicitud:
 - otras longitudes de cremallera
 - carrera diferente
 - freno con manivela extraíble

Argano a cremagliera con staffe di fissaggio per montaggio a parete.

- Manovella di sicurezza a molla autobloccante, che mantiene il carico in ogni posizione desiderata
- Uso semplice ed efficiente grazie all'ottimale rapporto di trasmissione
- Per carico di trazione e di compressione
- Intervallo di carico: 1,5 - 5 t
- Modelli speciali su richiesta:
 - differente lunghezza della cremagliera
 - differente corsa
 - blocco con manovella smontabile

Guincho de parede de cremalheira com grampos de fixação para montagem em parede.

- manivela de segurança auto-bloqueante accionada por mola, que mantém a carga na posição desejada
- operação simples e eficaz devido à transmissão ideal
- para cargas de tracção e de pressão
- capacidade de carga: 1,5 - 5 t
- versões especiais a pedido:
 - diferentes comprimentos da cremalheira
 - diferente elevação
 - bloqueio com manivela amovível

32-2



haacon hebetechnik gmbh

Josef-Haamann-Str. 6
D-97896 Freudenberg/Main

Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
e-mail: hebetechnik@haacon.de
Internet: <http://www.haaccon.com>

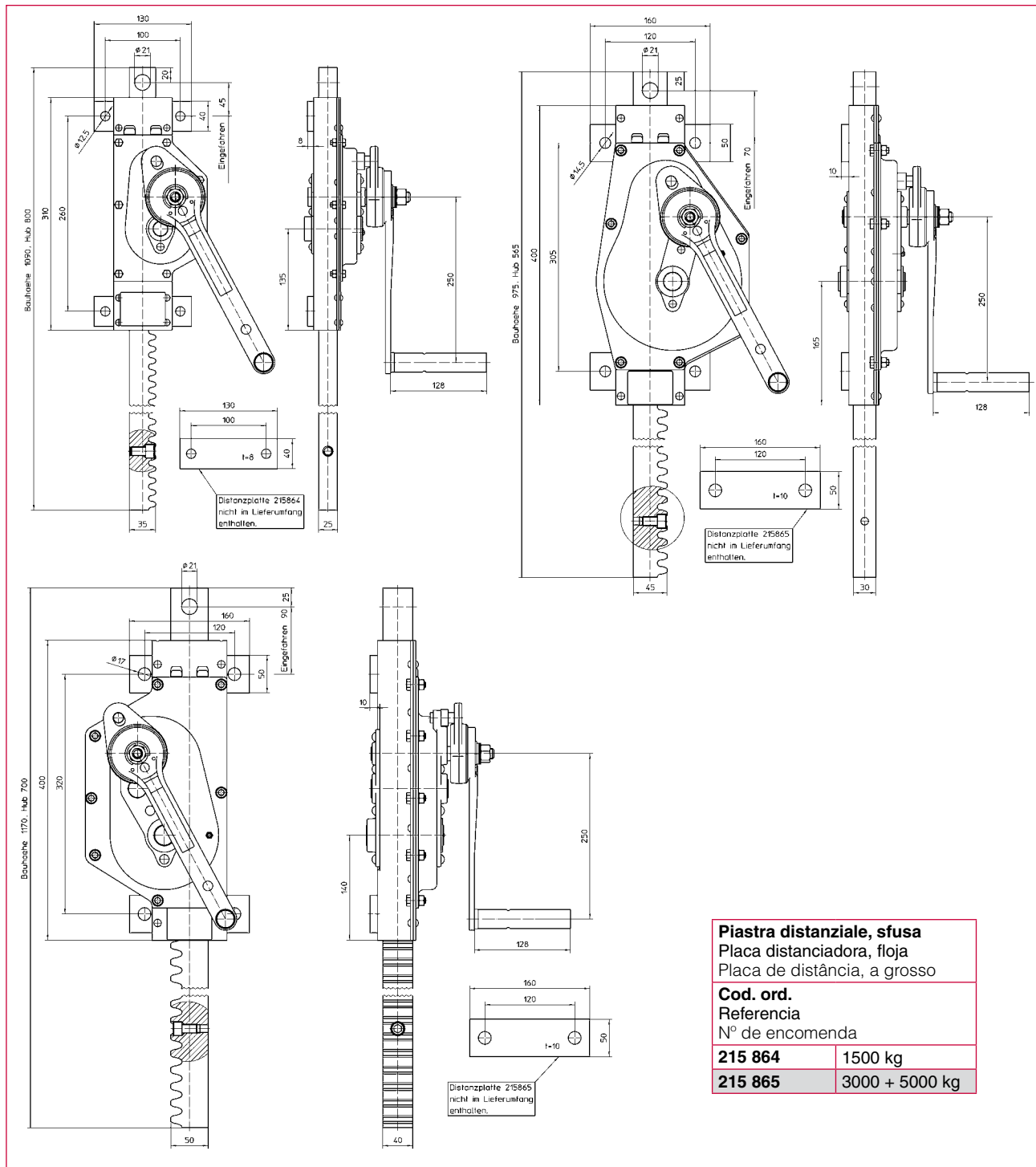


[Ausg.: 01-01/2013VWM/em]

Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Piastra distanziale, sfusa
Placa distanciadora, floja
Placa de distância, a grosso

Cod. ord.
Referencia
Nº de encomenda

215 864	1500 kg
215 865	3000 + 5000 kg

Typ / Tipo 1659	[] mm						
Cod. ord. Referencia Nº de encomenda	Carico ammesso Carga permitida carga perm.	Cremagliera Cremallera cremalheira	Corsa Carrera elevação	Corsa per giro manovella Carrera / vuelta de manivela elevação / rotação da manivela	Forza della manovella Fuerza en la manivela força da manivela	Rapporto di trasmissione Transmisión transmissão	Peso peso peso
231 423	1500 kg	1090	800	14	190 N	1:4,5	11,5 kg
231 428	3000 kg	975	565	8,0	250 N	1:9,5	19,5 kg
231 426	5000 kg	1170	700	4	270 N	1:22,5	29 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Mecanismo elevador de compuertas

Azionamenti per paratoie

Mecanismos de comportas



Por favor, solicite la documentación específica (www.haacon.com)

Si prega di richiedere la pubblicazione speciale.

P. f. requisitar publicações especiais!

Nuevo:

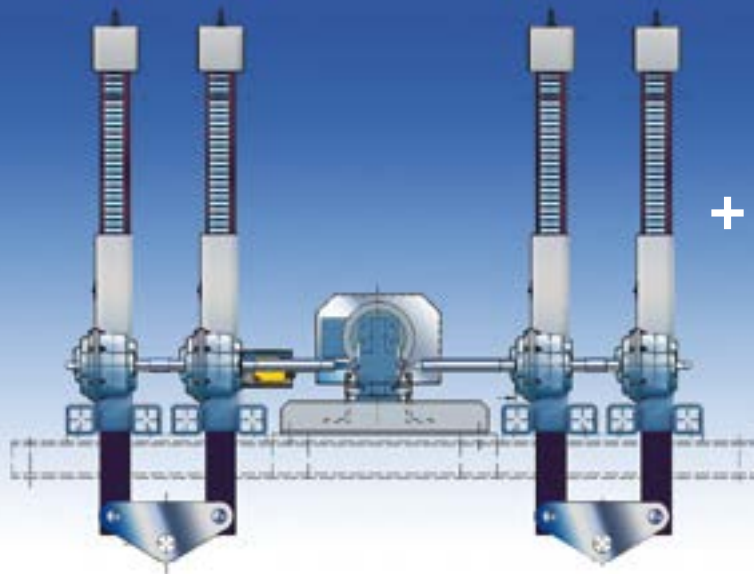
Mecanismos de elevación de compuertas con control, preparado para el montaje

Novità:

Azionamenti per paratoie con controllo, pronti per il montaggio

Cri Novo:

mecanismos de comportas com comando prontos a montar



Todo es más sencillo:

- Puesta en servicio inmediata
- Arranque seguro gracias a la configuración previa de los parámetros.
- Funcionamiento verificado en fábrica.
- Preparado la conexión.

Tutto è più semplice:

- messa in servizio immediata
- servizio di avviamento sicuro grazie ai parametri preimpostati
- funzioni controllate in fabbrica
- pronto per il montaggio

udo mais simples:

- Colocação imediata em funcionamento
- Funcionamento de arranque seguro devido a parâmetros predefinidos.
- Funções testadas de fábrica.
- Pronto para conexão.

33-0

Gato de posicionamiento - uso

Argani a vite - esempi

Macaco de fuso - utilização



Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Gato de posicionamiento 0,5 t

Argano a vite 0,5 t

Macaco de fuso 0,5 t



Gato de posicionamiento manual ergonómico para regular y apoyar, nivelar y desplazar, etc., existe con Carrera de posicionamiento adicional.

- Robusta construcción de tubos de sección cuadrangular.
- Husillo roscado trapezoidal autobloqueante, engranaje cónico sin necesidad de mantenimiento.
- Uso fácil y seguro, montaje fácil
- para carga de presión

Opcional:

- Para tracción/presión
- Carrera o altura diferentes
- Otras formas de pie
- Otros tipos de manivela
- Otras opciones de fijación

Argano a vite azionato a mano per l'adattamento ed il sostegno ergonomici, per il livellamento, lo spostamento, ecc., anche con corsa di caduta supplementare.

- robusta struttura di tubolare quadrato
- vite autofrenante a filettatura trapezia, riduttore a ruote coniche esente da manutenzione
- uso semplice e sicuro, semplice montaggio
- per carico a compressione

A scelta:

- sollecitazione a trazione e compressione
- diversa altezza della corsa e di montaggio
- altre forme del piede
- altre manovelle
- possibilità di fissaggio supplementari

Macaco de fuso operado manualmente para o ajuste e apoio ergonómico, para o nivelamento e deslocamento, etc., também com curso de queda adicional.

- Construção robusta em tubo quadrado
- Fuso trapezoidal roscado de bloqueio automático, engrenagem cônica isenta de manutenção
- Operação fácil e segura, de montagem simples
- por carga de pressão

Opcionalmente:

- carga de tracção/pressão
- Altura de elevação e de montagem divergente
- Outros formatos dos pés
- Outras manivelas
- Possibilidades de fixação adicionais

35-1



haacon hebeteknik gmbh

Josef-Haamann-Str. 6
D-97896 Freudenberg/Main

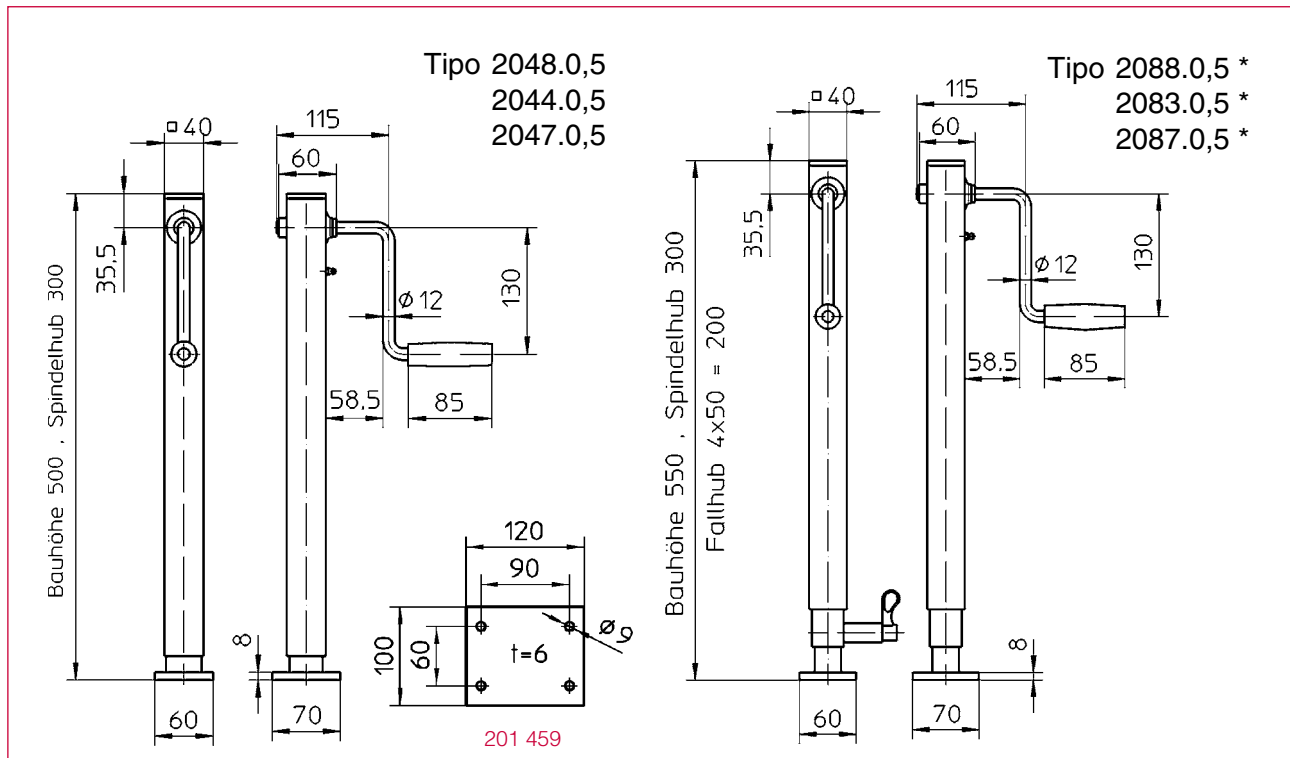
Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
e-mail: hebeteknik@haacon.de
Internet: <http://www.haaccon.com>



Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Referencia Cod. ord. N.º enc.	Tipo Tipo Tipo		Carrera de posicionamiento adicional * Corsa di caduta supplementare * Curso de queda adicional *	Referencia* Cod. ord. N.º enc.	Tipo * Tipo Tipo	
203 466	2048.0,5	Con manivela fija y placa de base con manovella fissa e piastra del piede Com Manípulo de manivela fixo e placa de apoio			203 467	2088.0,5
203 468	2044.0,5	Con manivela extraíble con manovella smontabile Com manivela amovível			203 472	2083.0,5
202 620	2044.0,5	Sin manivela senza manovella Sem manivela			202 578	2083.0,5
203 469	2047.0,5	Con eje de transmisión para usos por parejas, sin manivela con albero di uscita per il funzionamento in parallelo, senza manovella Com veio de saída com aplicação em pares, sem manivela			203 474	2087.0,5
201 459		Placa soldada Piastra a saldare Placa de fixação por soldagem				

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	(*) *	
Carga admisible (presión)	Carico ammissibile (pressione)	Carga admissível (pressão)	500 kg	500 kg
Altura	Altezza di montaggio	Altura de montagem	500 mm	550 mm
Carrera	Corsa	Elevação	300 mm	300 mm
Carrera de posicionamiento (insertable 4x50 mm)	Corsa di caduta (disinnestabile 4x50 mm)	Curso de queda (desencaixável 4x50 mm)	—	200 mm
Carrera / vuelta de manivela	Corsa/giro manovella	Elevação/Revolução da manivela	3 mm	3 mm
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	140 N	140 N
Transmisión	Rapporto di trasmissione	Razão de transmissão	1 : 1	1 : 1
Peso	Peso	Peso	4 kg	5,5 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Gato de posicionamiento 1 t

Argano a vite 1 t

Macaco de fuso 1 t



Gato de posicionamiento manual ergonómico para regular y apoyar, nivelar y desplazar, etc., existe con Carrera de posicionamiento adicional.

- Robusta construcción de tubos de sección cuadrangular.
- Husillo roscado trapezoidal autobloqueante, engranaje cónico sin necesidad de mantenimiento.
- Manejo fácil y seguro, montaje fácil
- Para carga de presión

Opcional:

- Para tracción/presión
- Altura o carrera diferentes
- Otras formas de pie
- Otros tipos de manivela
- Otras opciones de fijación

Argano a vite azionato a mano per l'adattamento ed il sostegno ergonomici, per il livellamento, lo spostamento, ecc., anche con corsa di caduta supplementare.

- robusta struttura di tubolare quadrato
- vite autofrenante a filettatura trapezia, riduttore a ruote coniche esente da manutenzione
- uso semplice e sicuro, semplice montaggio
- per carico a compressione

A scelta:

- sollecitazione a trazione e compressione
- diversa altezza della corsa e di montaggio
- altre forme di piede
- altre manovelle
- possibilità di fissaggio supplementari

Macaco de fuso operado manualmente para o ajuste e apoio ergonómico, para o nivelamento e deslocamento, etc., também com curso de queda adicional.

- Construção robusta em tubo quadrado
- Fuso trapezoidal roscado de bloqueio automático, engrenagem cônica isenta de manutenção
- Operação fácil e segura, de montagem simples
- por cargo de pressão

Opcionalmente:

- Carga de tração/pressão
- Altura de elevação e de montagem divergente
- Outros formatos dos pés
- Outras manivelas
- Possibilidades de fixação adicionais

35-2



haacon hebeteknik gmbh

Josef-Haamann-Str. 6
D-97896 Freudenberg/Main

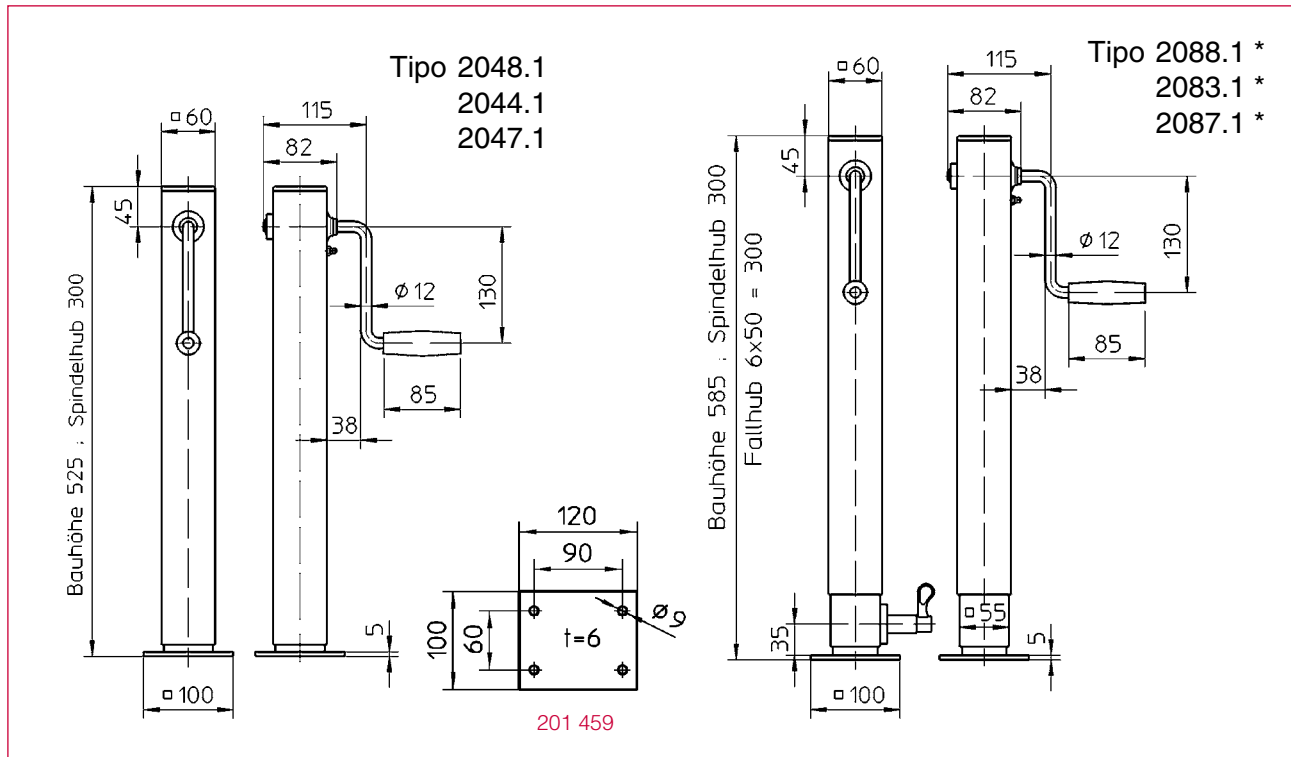
Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
e-mail: hebeteknik@haacon.de
Internet: <http://www.haaccon.com>



Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Referencia Cod. ord. N.º enc.	Tipo Tipo Tipo			Referencia Cod. ord. N.º enc.	Tipo Tipo Tipo
203 522	2048.1	Con manivela fija y pie de apoyo con manovella fissa e piastra del piede Com Manipulo de manivela fixo e placa de apoio	Carrera de posicionamiento adicional* Corsa di caduta supplementare* Curso de queda adicional*	203 520	2088.1
203 565	2044.1	Con manivela extraíble con manovella smontabile Com manivela amovível		203 473	2083.1
202 652	2044.1	Sin manivela senza manovella Sem manivela		202 579	2083.1
203 566	2047.1	Con eje de transmisión para funcionamiento por parejas, sin manivela con albero di uscita per il funzionamento in parallelo, senza manovela Com veio de saída com aplicação em pares, sem manivela		203 475	2087.1
201 459		Placa soldada Piastra a saldare Placa de fixação por soldagem			

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos		() *
Carga admisible (presión)	Carico ammissibile (pressione)	Carga admissível (pressão)	1000 kg	1000 kg
Altura	Altezza di montaggio	Altura de montagem	525 mm	585 mm
Carrera	Corsa	Elevação	300 mm	300 mm
Carrera de posicionamiento (insertable 6x50 mm)	Corsa di caduta (disinnestabile 6x50 mm)	Curso de queda (desencaixável 5x60 mm)	—	300 mm
Carrera/ vuelta de manivela	Corsa/giro manovella	Elevação/Revolução da manivela	1,9 mm	1,9 mm
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	140 N	140 N
Transmisión	Rapporto di trasmissione	Razão de transmissão	1 : 1,6	1 : 1,6
Peso	Peso	Peso	5,5 kg	7,5 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Gato de posicionamiento 3 t

Argano a vite 3 t

Macaco de fuso 3 t



Gato de posicionamiento manual ergonómico para regular y apoyar, para nivelar y desplazar, etc., **existe con Carrera de posicionamiento adicional.**

- Robusta construcción de tubos de sección cuadrangular.
- Husillo roscado trapecoidal autobloqueante, engranaje cónico sin necesidad de mantenimiento.
- Manejo fácil y seguro, montaje fácil
- para carga de presión
- *Opcional:*
 - Para tracción/presión
 - Altura o carrera diferentes
 - Otras formas de pie
 - Otros tipos de manivela
 - Otras opciones de fijación

Argano a vite per l'adattamento ed il sostegno ergonomici, per il livellamento, lo spostamento, ecc., **anche con corsa di caduta supplementare.**

- robusta struttura di tubolare quadrato
- vite autofrenante a filettatura trapezia, riduttore a ruote coniche esente da manutenzione
- uso semplice e sicuro, semplice montaggio
- per carico a compressione
- *A scelta:*
 - sollecitazione a trazione e compressione
 - diversa altezza della corsa e di montaggio
 - altre forme di piede
 - altre manovelle
 - possibilità di fissaggio supplementari

Macaco de fuso operado manualmente para o ajuste e apoio ergonómico, para o nivelamento e deslocamento, etc., **também com curso de queda adicional.**

- Construção robusta em tubo quadrado
- Fuso trapecoidal roscado de bloqueio automático, engrenagem cônica isenta de manutenção
- Operação fácil e segura, de montagem simples
- por carga de pressão
- *Opcionalmente:*
 - Carga tração/pressão
 - Altura de elevação e de montagem divergente
 - Outros formatos dos pés
 - Outras manivelas
 - Possibilidades de fixação adicionais

35-3



haacon hebeteknik gmbh
Josef-Haamann-Str. 6
D-97896 Freudenberg/Main

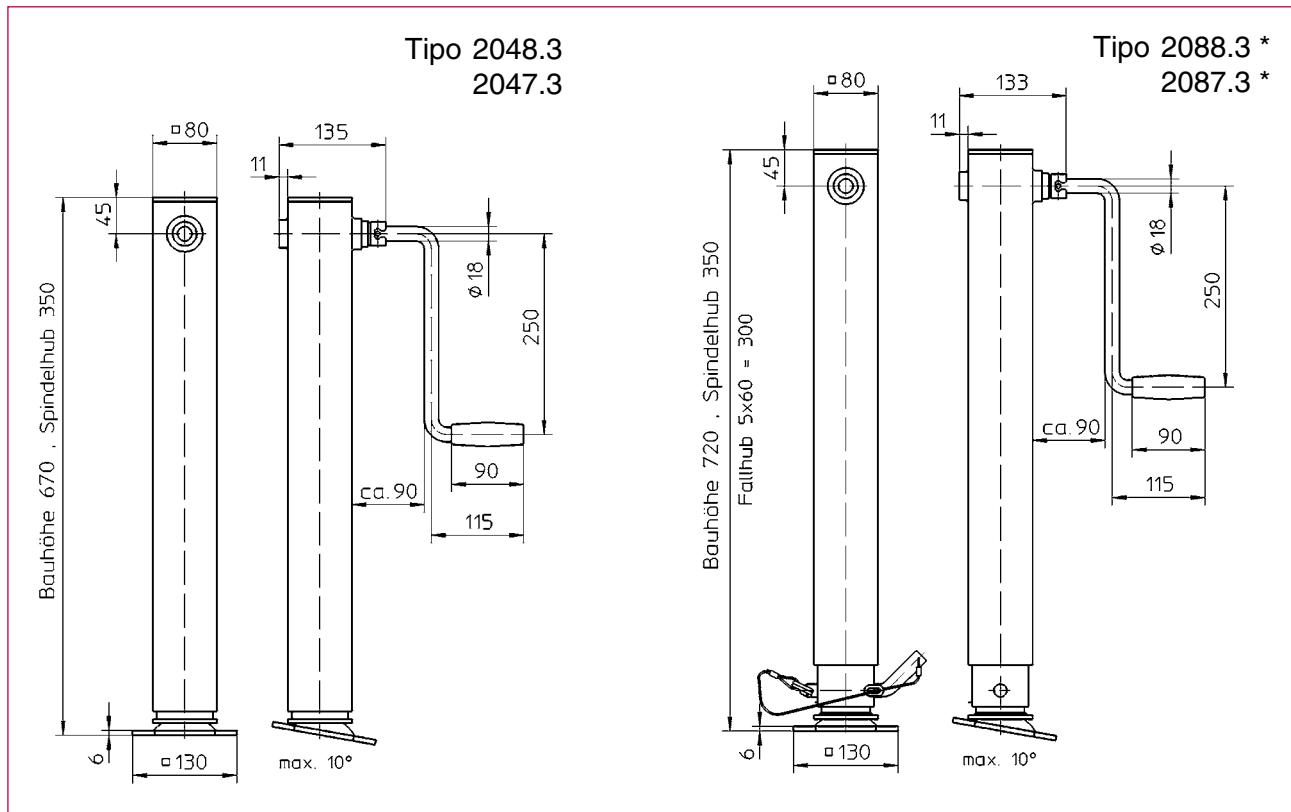
Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
e-mail: hebeteknik@haacon.de
Internet: <http://www.haaccon.com>



Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Referencia Cod. ord N.º enc.	Tipo Tipo Tipo			Referencia* Cod. ord N.º enc.	Tipo* Tipo Tipo
203 509	2048.3	Con manivela extraíble y pie de apoyo inclinable hacia todos los lados con manovella smontabile e piastra del piede inclinabile da ogni lato Com manivela amovível e placa de apoio inclinável em todas as direcções	Carrera de posicionamiento adicional* Corsa di caduta supplementare* Curso de queda adicional*	203 323	2088.3
202 616	2044.3	Sin manivela y con pie de apoyo inclinable hacia todos los lados senza manovella con piastra del piede inclinabile da ogni lato Sem manivela, com placa de apoio inclinável em todas as direcções		202 223	2083.3
203 567	2047.3	Con eje de transmisión para funcionamiento por parejas, sin manivela con albero di uscita per il funzionamento in parallelo, senza manovella Com veio de saída com aplicação em pares, sem manivela		203 477	2087.3

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	(*) *	
Carga admisible (presión)	Carico ammissibile (pressione)	Carga admissível (pressão)	3000 kg	3000 kg
Altura	Altezza di montaggio	Altura de montagem	670 mm	720 mm
Carrera	Corsa	Elevação	350 mm	350 mm
Carrera de posicionamiento (insertable 5x60 mm)	Corsa di caduta (disinnestabile 5x60 mm)	Curso de queda (desencaixável 5x60 mm)	—	300 mm
Carrera/vuelta de manivela	Corsa/giro manovella	Elevação/Revolução da manivela	2,2 mm	2,2 mm
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	260 N	260 N
Transmisión	Rapporto di trasmissione	Razão de transmissão	1 : 1,83	1 : 1,83
Peso	Peso	Peso	17 kg	21 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Check list per varianti di articoli standard

Ditta: Data.....
Incaricato: Tel.
Via Fax.....
CAP / località E-mail

1. NOME DELL'ARTICOLO

.....

2. QUANTITÀ NECESSARIA.....

3. REQUISITI:

- Sollecitazione

Trazione Compressione

Carico sollevabile Statico..... kg

Dinamico..... kg

- Lunghezza corsa mm

- Spazio / altezza di montaggio mm

- Norme antinfortunistiche

BGV D8

VBG 14

Altre

.....

- Campo di temperatura °C

- Documentazione / targhetta

tedesco

inglese

francese

altro

.....

4. AZIONAMENTO:

manuale

con manovella fissa

manovella smontabile

manovella richiudibile

altro azionamento manuale

.....
 elettrico

400 V - AC 230 V - AC 24 V - DC

idraulica

pneumatica

- Velocità di sollevamento

- Classe di protezione

- Rapporto di inserzione

- Spegnimento di fine corsa sì no

- Protezione al sovraccarico sì no

Altri requisiti

.....

.....

.....

5. SUPERFICIE

Primer

Vernice N. RAL:

Zincatura

Altri requisiti

.....

.....

.....

6. CASO APPLICATIVO:

(allegare schizzo/disegno/foto)

.....

.....

.....

Lista de controlo para variantes dos artigos padrão

Firma: Data.....
 Contacto: Tel.
 Rua Fax.....
 Código postal / Localidade E-mail

1. DESIGNAÇÃO DO ARTIGO.....

2. UNIDADES NECESSÁRIAS.....

3. REQUISITOS:

- Carga
 Tracção Pressão
 Carga de elevação estática..... kg
 dinâmica..... kg
 - Curso de elevação mm
 - Espaço de montagem/
 Altura de montagem mm

- Prescrições de protecção no trabalho
 BGV D8
 VBG 14
 outras

- Gama de temperatura °C

- Documentação/Placa de identificação do modelo
 alemão
 inglês
 francês
 outros

(esboço/desenho/ incluir fotografias).....

4. TRANSMISSÃO:

Manual
 Com Manípulo de manivela fixo
 Manivela amovível
 Manivela rebatível
 Outro tipo de transmissão manual.....

Eléctrica
 400 V - AC 230 V - AC 24 V - DC
 Hidráulica
 Pneumática

- Velocidade do curso de elevação
 - Tipo de protecção
 Tempo de activação
 - Desactivação de fim de curso sim não
 - Protecção de sobrecarga sim não
 outros requisitos

5. SUPERFÍCIE

Primário
 Lacagem RAL n.º:.....
 Galvanização
 outros requisitos

6. CAMPO DE APLICAÇÃO:

35-4



„haacony“ 8214.0,5



Sistema universal de torno y fijación para gremios e industria:

- Gato de posicionamiento autobloqueante
- Carga en cabezal del torno hasta 800 kg, en garra de elevación regulable hasta 300 kg
- Suspensión de carga desde 16 mm de separación del suelo
- Manivela extraíble
- Existe juego alargador

Sistema universale di argano di serraggio per piccole imprese e l'industria:

- argano a vite autofrenante
- carico sulla testa dell'argano fino a 800 kg, sul dente di sollevamento fino a 300 kg
- presa del carico a partire da 16 mm da terra
- manovella manuale smontabile
- kit di prolunga fornibile come accessorio

Sistema universal de macacos e de fixação para artesanato e indústria:

- Macaco de fuso de bloqueio automático
- Carga na cabeça do macaco até 800 kg, na garra de elevação até 300 kg
- Suporte de carga a partir de 16 mm de espaço livre a partir do chão
- Manivela manual amovível
- Conjunto de extensão disponível na gama de acessórios

36-1



haacon hebetchnik gmbh
Josef-Haamann-Str. 6
D-97896 Freudenberg/Main

Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
e-mail: hebetchnik@haacon.de
Internet: <http://www.haaccon.com>

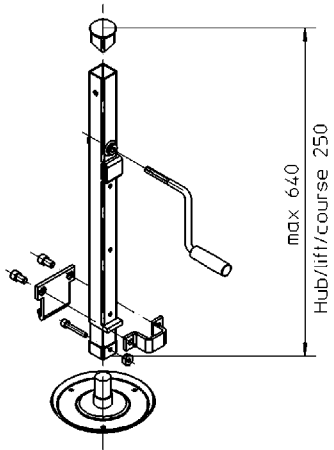


Datos técnicos

Dati tecnici

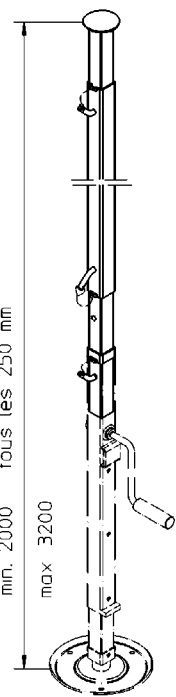
Dados técnicos

"haacony" Grundaussstattung
 "haacony" standard equipment
 "haacony" équipement standard
 Bestell-Nr. 205 320
 O/No 205 320
 N° code 205 320
 Winde/Jack/Cric
 Bodenplatte/Ground plate/Semelle
 Kopf/Head/Tête
 Klaue/Claw/Sabot
 Kurbel/Crank/Manivelle



max. 640
Hub/lift/course 250

Rohre 250 mm weise absteckbar
 telescopic drop all 250 mm
 treuil télescopique avec changement
 rapide de hauteur grâce aux pîges
 tous les 250 mm



min. 2000
max. 3200

Zusatzausstattung
 additional equipment
 équipement supplémentaire
 Bestell-Nr. 205 425
 O/No 205 425
 N° code 205 425
 Verlängerungssatz
 extension set
 jeu d'extension

"haacony" als Montagehilfe
 "haacony" as mounting help
 "haacony" comme aide pour monter

Referencia O/N° N.º enc.	Tipo Tipo Tipo	Descripción Descrizione Descrição
205 320	8214.0,5	Aparato básico Apparecchio base Versão padrão
205 425	8214.0,5.17	Equipamiento especial: juego alargador, para uso como ayuda al montaje Equipaggiamento supplementare: kit di prolunga, come sussidio di montaggio Equipamento adicional: conjunto de extensão para a utilização como apoio de montagem

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	8214.0,5	8214.05.17
Carga admisible (presión):	Carico ammissibile (pressione):	Carga admissível (pressão):		
estática	Statico	Estática		
- en cabezal	- su testa	- na cabeça	800 kg	250 kg
- en garra	- su dente	- na garra	300 kg	
dinámica	Dinamico	Dinâmica		
- en cabezal	- su testa	- na cabeça	500 kg	250 kg
- en garra	- su dente	- na garra	300 kg	
Altura	Altezza di montaggio	Altura de montagem	650 mm	bis 3200 mm
Carrera	Corsa	Elevação	250 mm	
Carrera / vuelta de manivela	Corsa/giro manovella	Elevação / Revolução da manivela	3 mm	
Presión sobre manivela (500 kg)	Pressione manovella (500 kg)	Pressão da manivela (500 kg)	140 N	
Peso	Peso	Peso	6,5 kg	6,8 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
 Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
 Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

S 2000 Plus Apoyo de desacoplamiento

S 2000 Plus Stabilizzatore per semirimorchi

S 2000 Plus Braço telescópico de descanso para reboque



- Hasta 15 % más carrera con altura de montaje óptima.
 - Excelente relación de potencia/peso.
 - Protección superfi de polvo.
 - Engranaje robusto de cambio suave para facilitar el uso.
 - Pie regulable reforzado, la solución óptima para vehículos de suspensión neumática con 130 mm de compensación de empuje.
 - Sistema modular para todas las alturas y 5 formatos de pie de apoyo
 - Placa para atornillar larga y totalmente soldada, muy resistente al pandeo y especialmente apropiada para alojar accesorios.
-
- fino al 15 % di corsa supplementare con altezza di montaggio ottimizzata
 - eccellente rapporto tra efficienza e peso
 - Verniciatura con polvere
 - robusto riduttore di facile commutazione per il comodo uso
 - piede di compensazione rinforzato, la soluzione ottimale per veicoli con sospensioni pneumatiche con compensazione di spinta di 130 mm
 - sistema modulare per tutte le altezze di montaggio e 5 forme del piede
 - lunga piastra avvitabile saldata, enorme resistenza alla flessione
 - particolarmente adatta per il montaggio di accessori
-
- Até mais 15 % de elevação com altura de montagem otimizada
 - Excelente relação peso/potência
 - Revestimento de lacagem em pó
 - Engrenagem robusta de fácil utilização e operação
 - Pé de compensação reforçado, a solução ideal para veículos de suspensão pneumática (130 mm compensação)
 - Sistema modular para todas as alturas de montagem e 5 formatos de pés
 - Placa de aparafusamento longa e continuamente soldada, altamente resistente a empenamentos e especialmente adequada para o alojamento de acessórios

37-1



haacon hebetechnik gmbh
 Josef-Haamann-Str. 6
 D-97896 Freudenberg/Main

Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
 Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
 e-mail: hebetechnik@haacon.de
 Internet: <http://www.haacon.com>

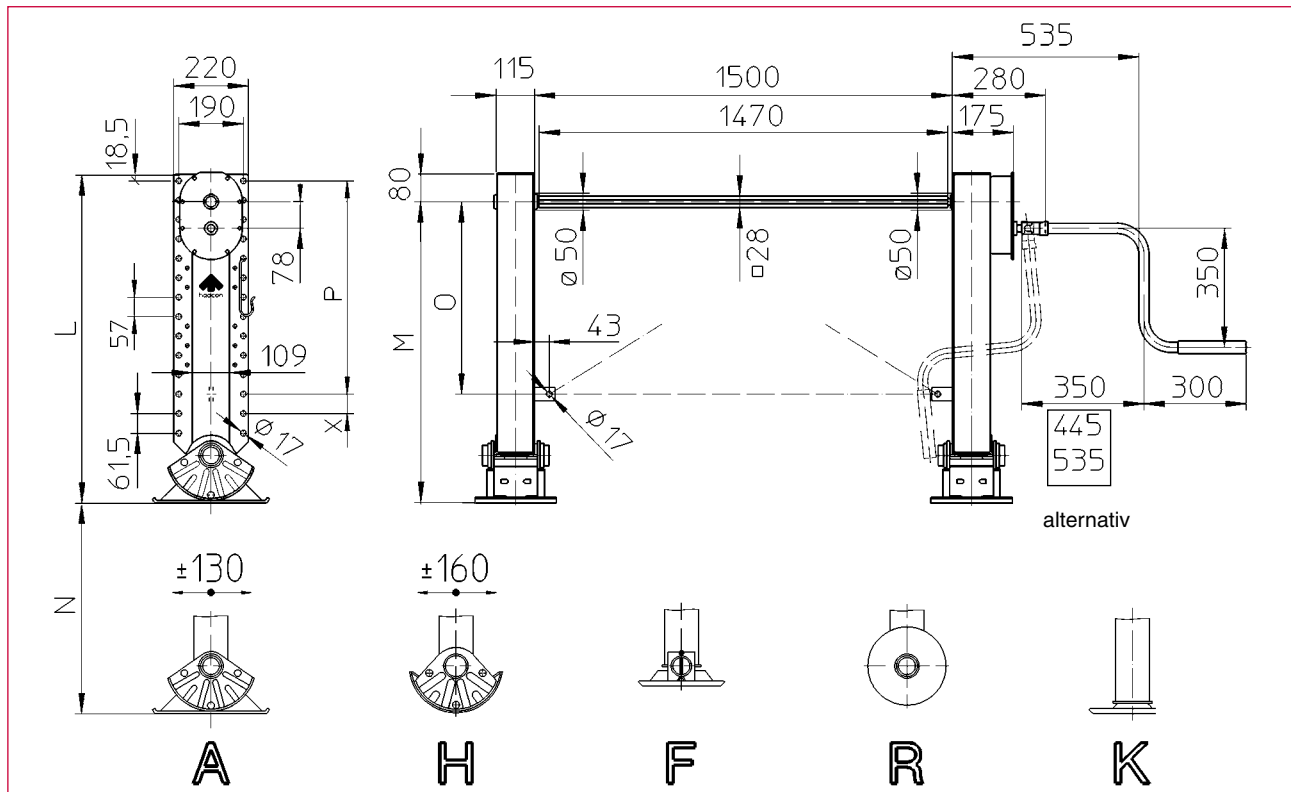


098174 [Ausg.: 08 - 01/2013 VWM/em]

Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Medidas / Misure / Dimensões													Ref. / O/N° / N.º enc.					
L				M				N		O	P	X	Fuß / Foot / Pied					
A/H	F	R	K	A/H	F	R	K	A/H/F/R	K	A/H/F/R/K	A/H/F/R/K	A	H	F	R	K		
—	910	—	900	—	830	—	820	510	550	580	10 x 57	71,5	—	—	211215	—	211495	
930	850	900	850	850	770	820	770	510	550	580	10 x 57	71,5	211001	211101	211201	211301	211401	
880	800	850	800	800	720	770	720	460	530	9 x 57	78,5	211002	211102	211202	211302	211402		
830	750	800	750	750	670	720	670	410	480	9 x 57	28,5	211003	211103	211203	211303	211403		
780	700	750	700	700	620	670	620	360	430	8 x 57	35,5	211004	211104	211204	211304	211404		
—	—	—	650	—	—	—	570	340	380	7 x 57	42,5	—	—	—	—	—	211405	
—	—	—	600	—	—	—	520	290	330	8 x 57	—	—	—	—	—	—	—	211739

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	S 2000 Plus
Carga admisible/juego:	Carico ammissibile /kit:	Carga de tracção/conjunto:	
dinámica	Dinamico	Dinâmica	24 t
estática	Statico	Estática	50 t/35 t (R)
Carrera/vuelta de manivela	Corsa / giro manovella	Elevação/Revolução da manivela	
Marcha de carga	Marcia sotto carico	Marcha sob carga	1 mm
Marcha rápida	Marcia rapida	Marcha rápida	20 mm
Presión sobre manivela máx. (16 t de carga)	Pressione manovella max. (carico 16 t)	Pressão máx. da manivela (16 t)	230 N
Peso/juego aprox.	Peso/kit circa	Peso/conjunto aprox.	90 kg

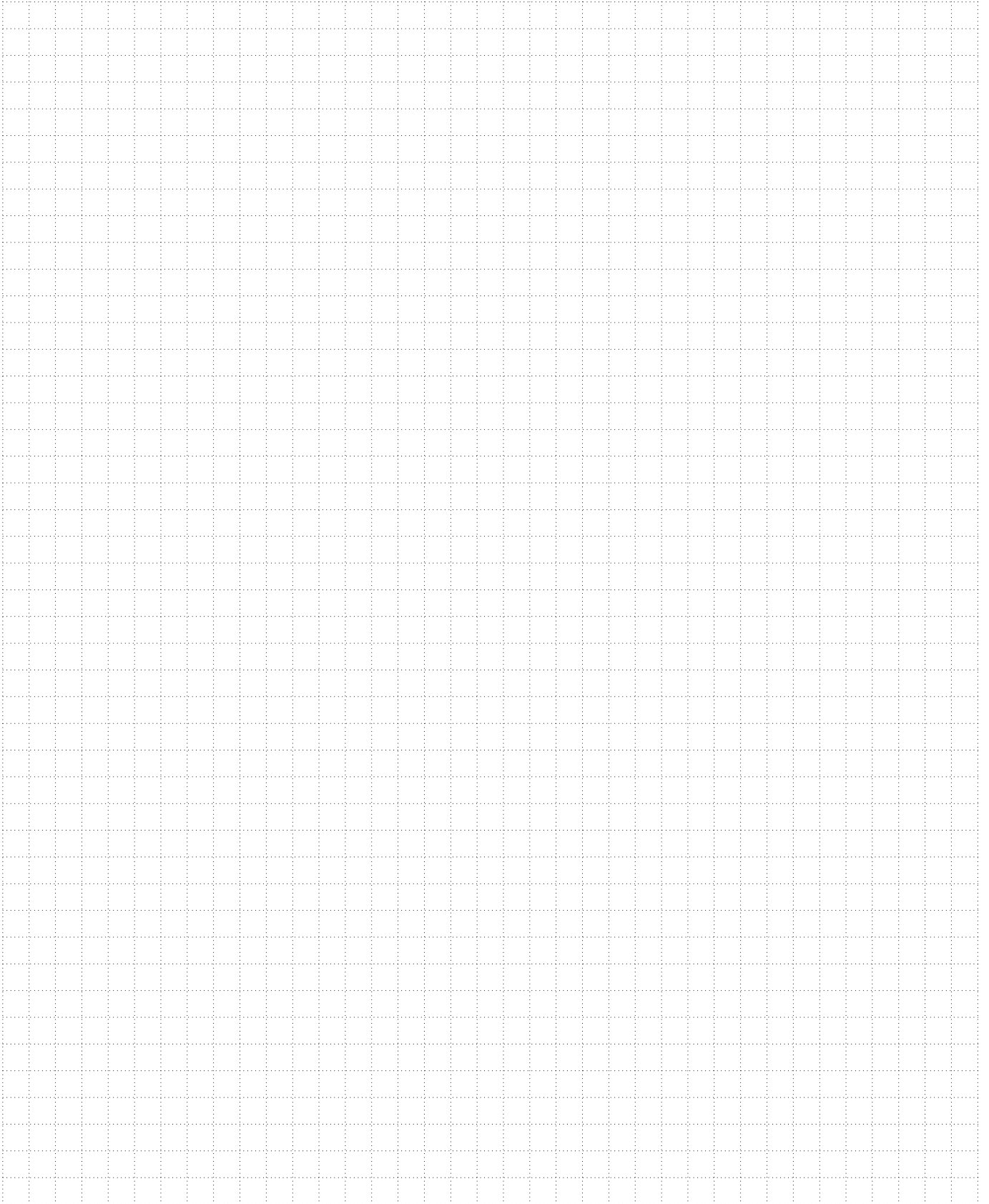
Todas las piezas exteriores reciben un tratamiento de polvo o bien electrogalvanizado. La conexión y refuerzo del sistema de apoyo tienen que estar suficientemente dimensionados. Son de cumplimiento obligatorio las normas pertinentes relativas a la prevención de accidentes de la mutua profesional para el mantenimiento de vehículos y de la ley de protección de máquinas. Obsérvese la nota de protección de la norma DIN 34.

Tutte le parti esterne sono verniciate con polvere nera o galvanizzate. Il collegamento ed il rinforzo del dispositivo di sostegno vanno dimensionati sufficientemente. Occorre rispettare le norme antinfortunistiche in materia per la tenuta del veicolo e la legge sulla protezione di macchine. Attenzione alla nota di protezione secondo DIN 34..

Todos os componentes exteriores têm um revestimento de lacagem em pó ou galvanizado. A conexão e fixação dos dispositivos de apoio devem ser dimensionadas adequadamente. Os regulamentos em vigor para a prevenção de acidentes da associação profissional, referentes à utilização de veículos e à lei sobre a protecção de máquinas, devem ser respeitados. Respeitar a nota de protecção segundo DIN 34..

Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Notes



Torno de cable manual - uso

Argani manuale - esempi

Guinchis de cabo manual - utilização



Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Torno de cable manual WA 50; WA 100

Argano manuale WA 50; WA 100

Guincho de cabo manual WA 50; WA 100



Torno de cable manual compacto, de fundición de aluminio a presión, para cargas pequeñas.

- Forma compacta
- Caja cerrada
- Resistente a la corrosión
- Silencioso
- Autoblocante
- Sistema de seguridad empíricamente probado
- Escasa fuerza sobre manivela
- Manivela extraíble
- Bajo peso
- Acabado de esmalte en polvo

Compatto argano manuale di alluminio pressofuso per piccoli carichi.

- forma compatta
- alloggiamento chiuso
- resistente alla corrosione
- silenzioso
- autofrenante
- sperimentato concetto di sicurezza
- bassa forza della manovella
- manovella smontabile
- basso peso
- superficie verniciata con polvere

Guincho de cabo manual em alumínio fundido a pressão para baixas cargas.

- Forma compacta
- Carcaça fechada
- Resistente à corrosão
- Silencioso
- De bloqueio automático
- Conceito de segurança comprovado
- Baixo esforço de manivela
- Manivela amovível
- Baixo peso
- Superfície de revestimento em pó

38-1



haacon hebeteknik gmbh

Josef-Haamann-Str. 6
D-97896 Freudenberg/Main

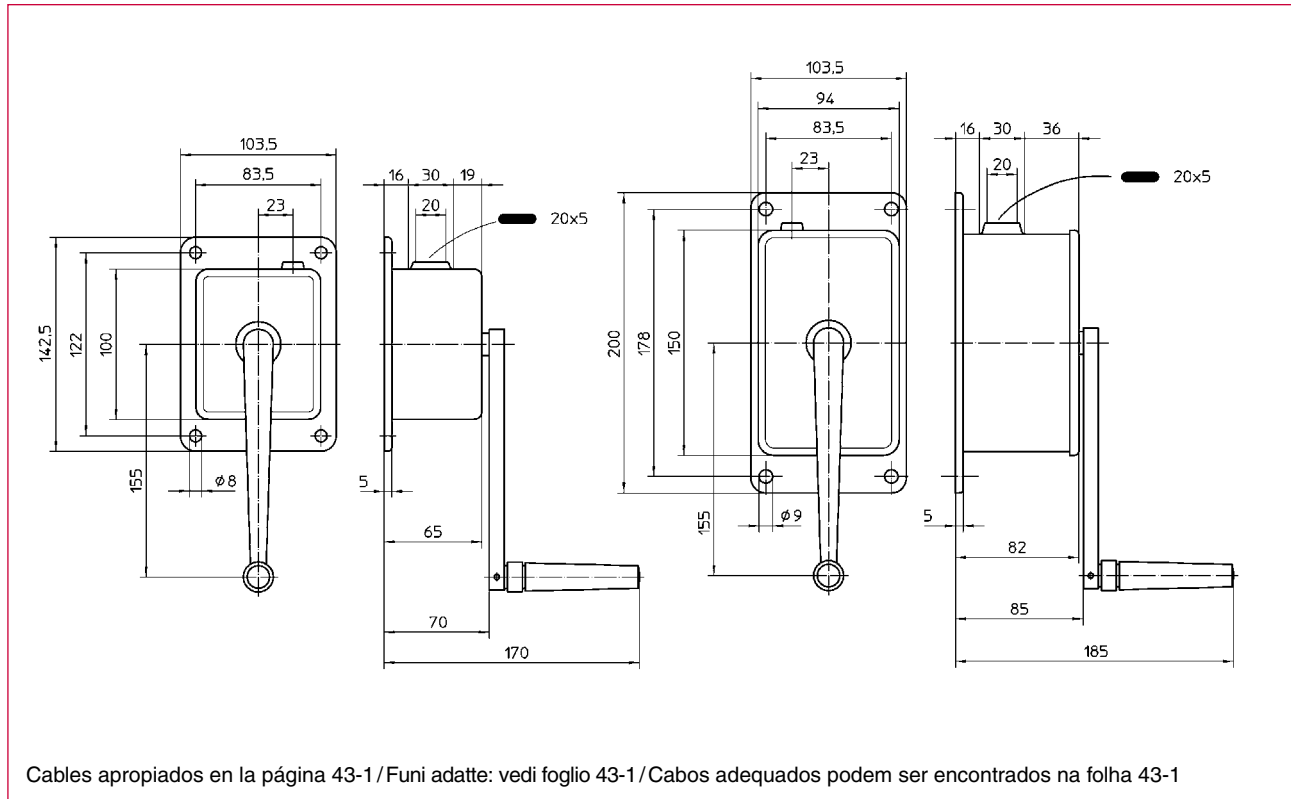
Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
e-mail: hebeteknik@haacon.de
Internet: <http://www.haacon.com>



Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Referencia Order N° N.º enc.	Tipo Tipo Tipo	Fijación Fissaggio Fixação	Material Materiale Material
209 017	WA 50	Pared / Parete / Parede	Fundición de aluminio a presión / Alluminio pressofuso / Alumínio fundido a pressão
209 018	WA 100	Pared / Parete / Parede	Fundición de aluminio a presión / Alluminio pressofuso / Alumínio fundido a pressão

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	WA 50	WA 100
Carga de tracción	Carico a trazione	Carga de tracção		
sobre la primera capa de cable	1ª posizione fune	1ª posição do cabo	50 kg	100 kg
sobre la última capa de cable	ultimo posizione fune	último posição do cabo	25 kg	43 kg
Carrera/vuelta de manivela	Corsa per giro manovella	Elevação/Revolução da manivela	96 mm	38 mm
sobre la primera capa de cable	1ª Posizione fune	1ª posição do cabo		
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	70 N	140 N
Capacidad de cable	Supporto fune	Cap. máx. de enrolamento do cabo	12 m	8 m
Peso (sin cable)	Peso (senza fune)	Peso (sem cabo)	1 kg	2,1 kg

Torno de cable manual TANGO

Argano manuale TANGO

Guincho de cabo manual TANGO



La serie de tornos de cable manuales más futurista de haacon presenta numerosas ventajas:

- Resistencia a la corrosión
- Muy silencioso
- Gran capacidad para cable
- Salida de cable independiente de la dirección
- Forma compacta
- Caja hermética
- Autoblocante
- Mango de la manivela plegable
- Bajo peso
- Sistema de seguridad empíricamente probado
- Galvanizado o bien acero inoxidable, a elegir
- Disponible para fijación en pared o en consola

La serie di argani manuali haacon sono progettati al futuro

- resistente alla corrosione
- silenzioso
- grande supporto fune
- uscita della fune indipendente dalla direzione
- forma compatta
- alloggiamento incapsulato
- autofrenante
- impugnatura richiudibile della manovella
- basso peso
- sperimentato concetto di sicurezza
- a scelta zincato o di acciaio Aço inoxidável
- fornibile per fissaggio a parete o a mensola

A série de guinchos de cabo manuais do futuro da haacon com muitas vantagens:

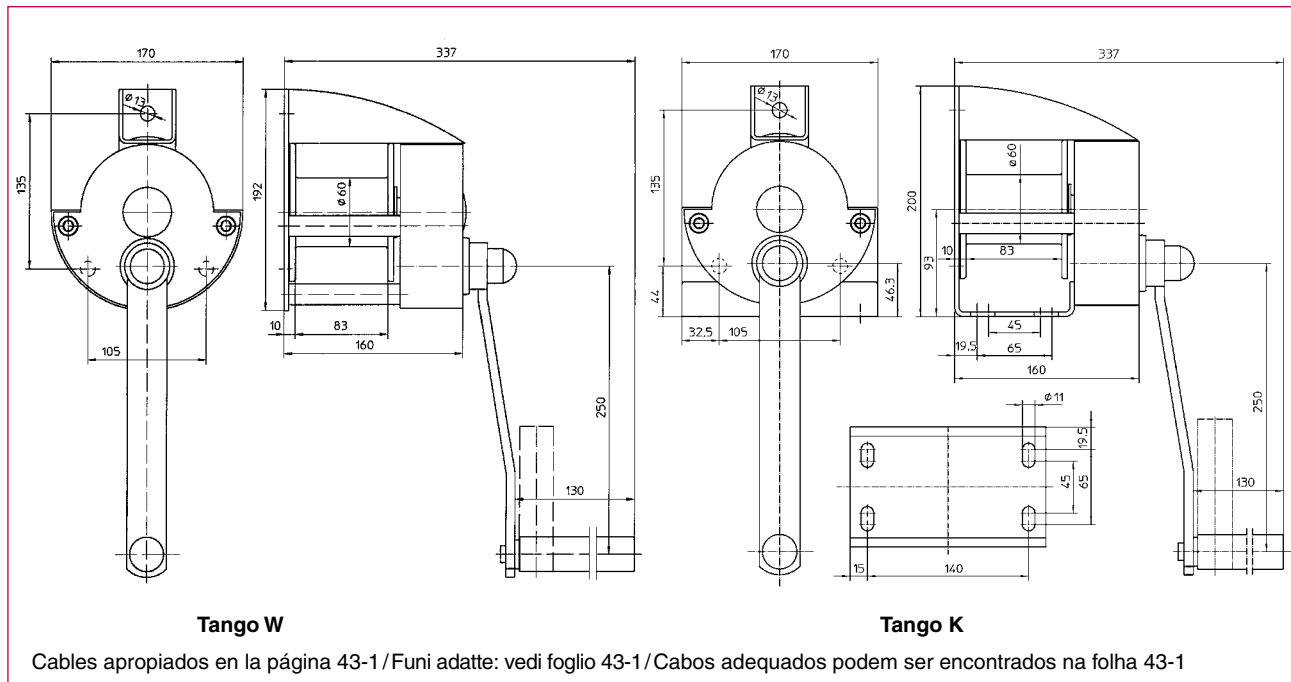
- Resistente à corrosão
- Silencioso
- Grande capacidade de enrolamento de cabo
- Possibilidade de enrolamento multiposicional do cabo
- Forma compacta
- Carcaça totalmente fechada
- De bloqueio automático
- Manipulo de manivela rebatível
- Baixo peso
- Conceito de segurança comprovado
- Opcionalmente galvanizado ou em aço inoxidável
- Pode ser fornecido para fixação na parede ou em consolas

39-1

Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Manivel fija Manovella fissa Manivela fixa	Manivela extraíble Manovella smontabile Manivela amovível	Tipo Tipo Tipo	Fijación Fissaggio Fixação	Material Materiale Material
205 986	230 873	WV 300	Pared / Parete / Parede	Galvanizado / Zincado / Galvanizado
207 116	230 876	WE 300		Acero inoxidable / Acciaio Aço inoxidável / Aço inoxidável
205 987	230 874	WV 500		Galvanizado / Zincado / Galvanizado
207 119	230 879	WE 500		Acero inoxidable / Acciaio Aço inoxidável / Aço inoxidável
207 099	230 875	KV 300	Consola / Mensola / Consola	Galvanizado / Zincado / Galvanizado
207 117	230 877	KE 300		Acero inoxidable / Acciaio Aço inoxidável / Aço inoxidável
207 118	230 878	KV 500		Galvanizado / Zincado / Galvanizado
207 120	230 880	KE 500		Acero inoxidable / Acciaio Aço inoxidável / Aço inoxidável

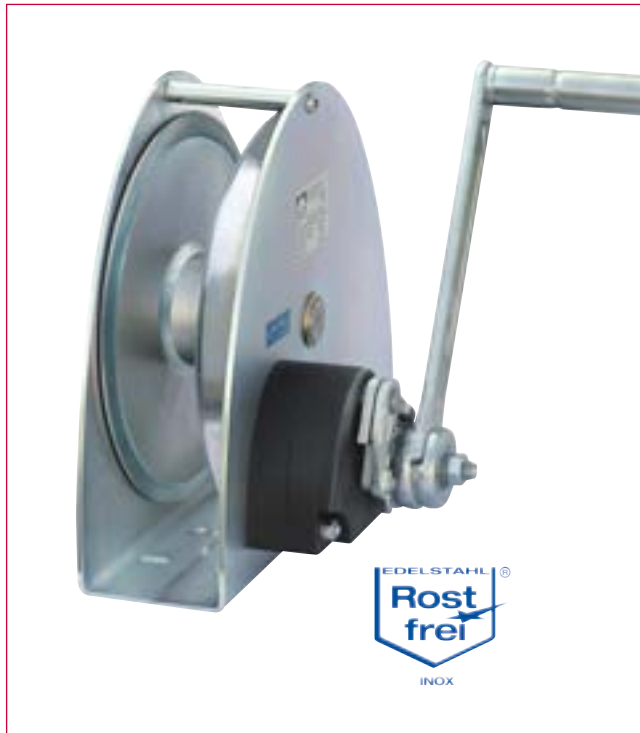
Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	W / K 300	W / K 500
Capacidad de carga 1. capa	Carico a trazione 1° strato	Carga de tracção 1ª posição	300 kg	500 kg
Cap. de carga última capa	Carico a trazione ult. strato	Carga de tracção ult. posição	185 kg	320 kg
Cable metálico Ø	Ø fune metallica	Cabo de arame Ø	4 mm	5 mm
Máx. capacidad de cable	Max. supporto fune	Cap. máx. de enrolamento do cabo	29 m	20 m
Tambor enrollador de cable Ø	Ø tamburo fune	Ø do tambor do cabo	60 mm	60 mm
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	160 N	200 N
Carrera / vuelta de manivela 1. capa	Corsa/giro manovella 1° strato	Elevação/Revolução da manivela 1ª posição	64 mm	46 mm
Transmisión	Rapporto di trasmissione	Razão de transmissão	3,1	4,5
Peso	Peso	Peso	5 kg	5 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Torno de consola KVV / KWE 250 - 1250

Argano a mensola KVV / KWE 250 - 1250

Guincho de consola KVV / KWE 250 - 1250



Torno de consola

- Modelo robusto
- Freno accionado por el peso de la carga
- Tipo abierto
- Elevada capacidad de cable
- Mango de la manivela plegable
- Resistente a la corrosión

Opcional:

- Modelo galvanizado o modelo de acero inoxidable (1.4301)
- Manivela extraíble, Manivela de activación, Torno con manivela ajustable de radio

Argano a mensola

- modelo robusto
- freno azionato dalla pressione del carico
- modello aperto
- alta capacità di fune
- impugnatura richiudibile della manovella
- resistente alla corrosione

A scelta:

- modello zincato o modello di acciaio inossidabile (1.4301)
- Manivela smontabile, Manovella a ruota libera, Manovella a raggio regolabile

Guincho de consola

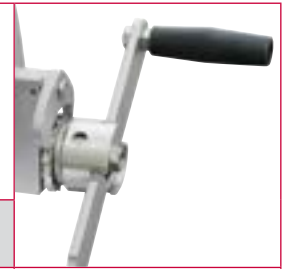
- Versão robusta
- Bloqueio automático de carga
- Tipo de construção aberta
- Elevada capacidade de cabo
- Manipulo de manivela rebatível
- Resistente à corrosão

Opcionalmente:

- Versão galvanizada ou versão em aço inoxidável (1.4301)
- Manivela amovível, Manivela de roda livre, Manivela de raio regulável

Nuovo

Torno con manivela extraíble
Verricello con manovella rimovibile
Guincho com manivela amovível



Referencia Cod. ord. / N.º enc.	Tipo	
230 882	KVV 300	Galvanizado / Zincato / Galvanizado
230 884	KVV 650	
230 886	KVV 1250	
230 881	KWE 250	Acero inoxidable / Acciaio aço inoxidável / Aço inoxidável
230 883	KWE 650	
230 885	KWE 1000	

Nuovo

Torno con manivela de activación
Verricello con manovella a ruota libera
Guincho com manivela de roda livre



Referencia Cod. ord. / N.º enc.	Tipo	
230 636	KVV 300	Galvanizado / Zincato / Galvanizado
230 662	KVV 650	
230 663	KVV 1250	
230 887	KWE 250	Acero inoxidable / Acciaio aço inoxidável / Aço inoxidável
230 888	KWE 650	
230 889	KWE 1000	

Nuovo

Torno con manivela ajustable de radio
Verricello con manovella a raggio regolabile
Guincho com manivela de raio regulável



Referencia Cod. ord. / N.º enc.	Tipo	
230 841	KVV 300	Galvanizado / Zincato / Galvanizado
230 842	KVV 650	
230 843	KVV 1250	
230 890	KWE 250	Acero inoxidable / Acciaio aço inoxidável / Aço inoxidável
230 891	KWE 650	
230 892	KWE 1000	

40-1

haacon hebeteknik gmbh
Josef-Haamann-Str. 6
D-97896 Freudenberg/Main

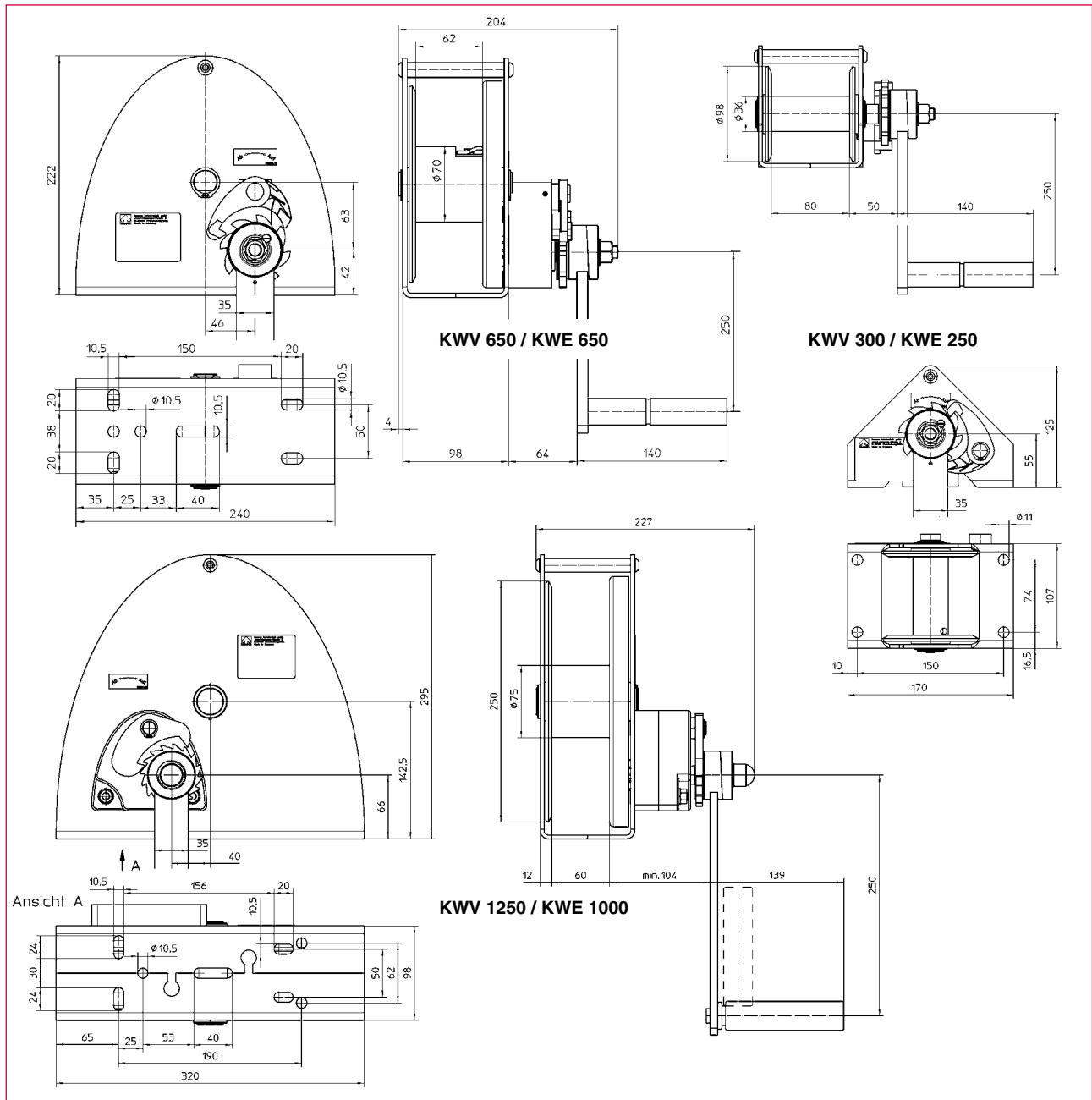
Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
e-mail: hebeteknik@haacon.de
Internet: http://www.haaccon.com



Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Referencia Cod. ord. / N.º enc.	Tipo Tipo / Tipo	Acabado Superficie / Superficie	Referencia Cod. ord. / N.º enc.	Tipo Tipo / Tipo	Material Materiale / Material
230 269	KVV 300	Galvanizado / Zincato / Galvanizado	230 268	KWE 250	Acero inoxidable / Acciaio Aço inoxidável / Aço inoxidável
230 271	KVV 650		230 270	KWE 650	
230 273	KVV 1250		230 272	KWE 1000	

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	KVV 300	KWE 250	KVV 650	KWE 650	KVV1250	KWE 1000
Capacidad de carga:	Carico a trazione:	Carga de tracção :						
Primera capa de cable	1ª Posizione fune	1ª posição do cabo	300 kg	250 kg	650 kg	650 kg	1250 kg	1000 kg
Última capa de cable	Posizione massima fune	Posição superior do cabo	150 kg	125 kg	330 kg	340 kg	490 kg	390 kg
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	270 N	220 N	240 N	240 N	240 N	200 N
Carrera / v. de manivela	Corsa / giro manovella	Elevação / Revolução da manivela	126 mm	126 mm	39 mm	39 mm	16 mm	16 mm
Cable Ø	Ø fune	Cabo de arame Ø	4 mm	4 mm	6 mm	7 mm	8 mm	8 mm
Capacidad de cable	Capacità fune	Elevação/Rot. manivela	22 m	22 m	23 m	16 m	28,5 m	28,5 m
Peso (sin cable)	Peso (senza fune)	Peso (sem cabo)	4 kg	4 kg	9 kg	9,3 kg	16 kg	16 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
 Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
 Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Torno de cable manual 421.0,125; 4210.0,08; 4210.0,125
Argano manuale a fune 421.0,125; 4210.0,08; 4210.0,125
Guincho de cabo manual 421.0,125; 4210.0,08; 4210.0,125



Tornos de cable manuales

- **Uso fácil y seguro**
- **Fijación sin problemas en espacios pequeños**
- **Protección anticorrosiva**
- **Manivela de seguridad autoblocante, sin contragolpe, con mango giratorio o plegable**
- **Sistema de seguridad empíricamente probado**

Opcional:

- **Galvanizado o acero inoxidable: tipo 4210**
- **Fundido: tipo 421**

Argani manuali

- uso semplice e sicuro
- fissaggio senza problemi in un piccolo spazio
- protetto dalla corrosione
- manovella di sicurezza autofrenante senza contraccolpo con impugnatura girevole o richiudibile
- sperimentato concetto di sicurezza

A scelta:

- zincato o di acciaio inossidabile: tipo 4210
- ghisa: tipo 421

Guinchos de cabo manuais

- **Manuseamento simples e seguro**
- Fixação simplificada em espaços reduzidos
- Protecção anticorrosiva
- De bloqueio automático, manivela de segurança sem contra golpe (recuo repentino) com manípulo de manivela rotativo ou rebatível
- Conceito de segurança comprovado

Opcionalmente:

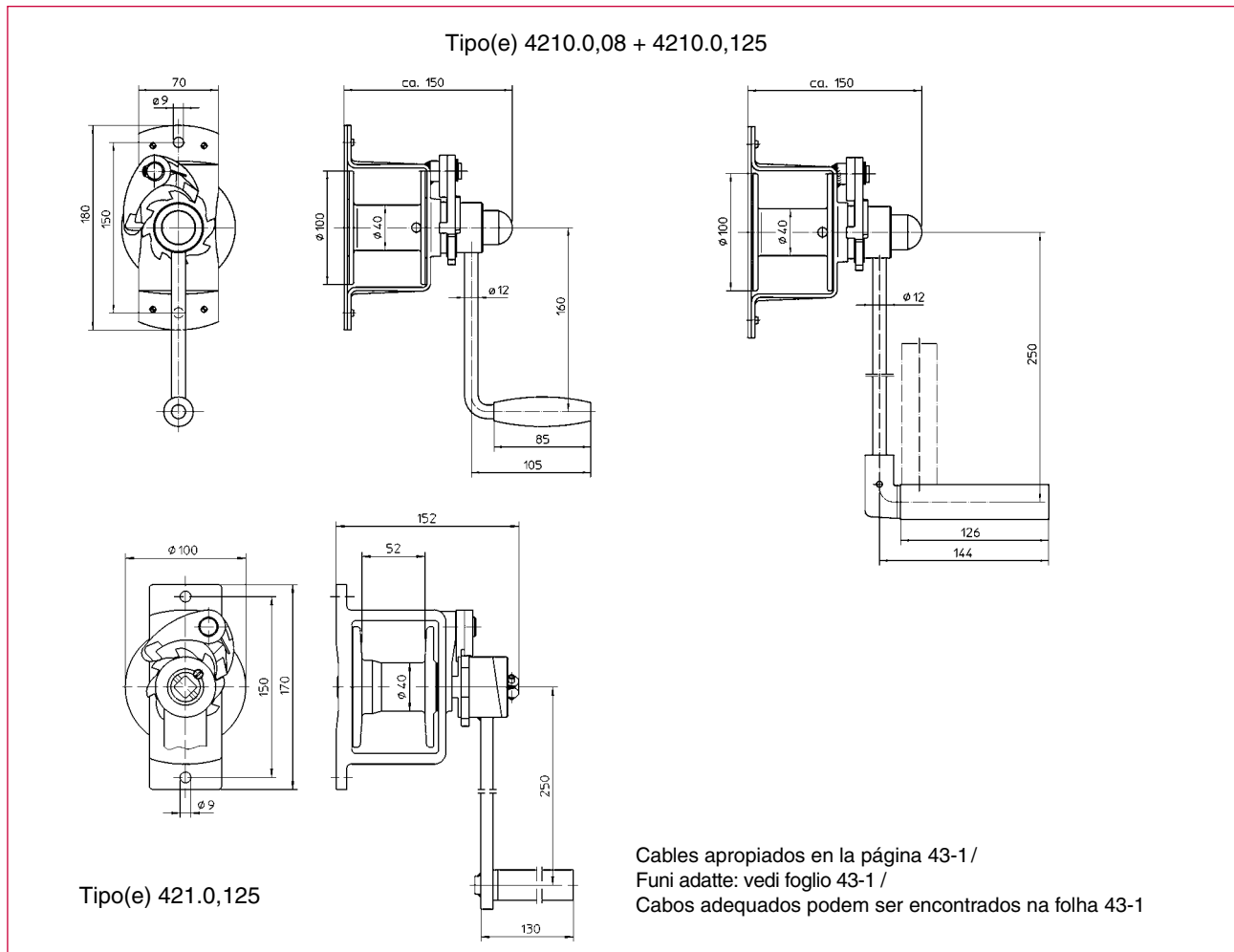
- Galvanizado ou em aço inoxidável: tipo 4210
- Fundido: tipo 421

41-1

Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Referencia Cod. ord. N.º enc.	Tipo Tipo Tipo	Fijación Fissaggio Fixação	Material Materiale Material
203 717	4210.0,08	Pared / Parete / Parede	Galvanizado / Zincato / Galvanizado
203 718	4210.0,125		Galvanizado / Zincato / Galvanizado
210 712	4210.0,125		Acero inoxidable / Acciaio Aço inoxidável / Aço inoxidável
200 044	421.0,125		Fundición, pintado / Ghisa verniciata / Ferro fundido lacado

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	4210.0,08	4210.0,125	421.0,125
Carga de tracción:	Carico a trazione:	Carga de tracção :			
Primera capa de cable	1ª Posizione fune	1ª posição do cabo	80 kg	125 kg	125 kg
Carrera/vuelta de manivela	Corsa/giro manovella	Elevação/Revolução da manivela	135 mm	135 mm	135 mm
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	170 N	170 N	170 N
Capacidad de cable	Supporto fune	Capacidade de enrolamento de cabo	20 m	15 m	15 m
Cable metálico necesario:	Fune metallica necessaria:	Cabo de arame necessário:			
DIN 3060 FE zn k1770 sZ	DIN 3060 FE zn k1770 sZ	DIN 3060 FE zn k1770 sZ	Ø 3 mm	Ø 4 mm	Ø 4 mm
Peso (sin cable)	Peso (senza fune)	Peso (sem cabo)	2,5 kg	2,5 kg	4 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Torno de cable manual 220.0,3; 220.0,5
Argano manuale a fune 220.0,3; 220.0,5
Guincho de cabo manual 220.0,3; 220.0,5



Tornos de cable manuales con engranaje recto:

- **Robusto y seguro**
- **Manivela de seguridad autoblocante, sin contragolpe, con mango plegable**
- **Freno accionado por el peso de la carga que impide el descenso involuntario de ésta**
- **Cojinete deslizante sin mantenimiento**
- **Protección anticorrosiva**
- **Con tratamiento superficial de polvo o galvanizado, a elegir**
- **Montaje en pared sencillo y en muy poco espacio**
- **Conforme a la norma EN13157 y la normativa de prevención de accidentes BGV D 8**

Argani manuali con riduttore a ruote cilindriche:

- **robusto e sicuro**
- **manovella di sicurezza autofrenante senza contraccolpo con impugnatura richiudibile**
- **freno azionato dalla pressione del carico contro lo spostamento accidentale del carico**
- **cuscinetti radenti esenti da manutenzione**
- **protetto dalla corrosione**
- **a scelta verniciato con polvere o zincato**
- **semplice montaggio a parete con limitato ingombro**
- **conforme a EN13157 ed alle norme antinfortunistiche BGV D 8**

Guinchos de cabo manuais com engrenagem cilíndrica:

- **Robusto e seguro**
- **De bloqueio automático, manivela de segurança sem contra golpe com manípulo rebatível**
- **Bloqueio automático da carga contra descida inadvertida da carga**
- **Mancais lisos sem manutenção**
- **Protecção anticorrosiva**
- **Opcionalmente com revestimento de pó ou galvanizado**
- **Montagem simples na parede e de ocupação de pouco espaço**
- **Em conformidade com a norma EN13157 e os regulamentos para a prevenção de acidentes BGV D 8**

41-2



haacon hebeteknik gmbh
Josef-Haamann-Str. 6
D-97896 Freudenberg/Main

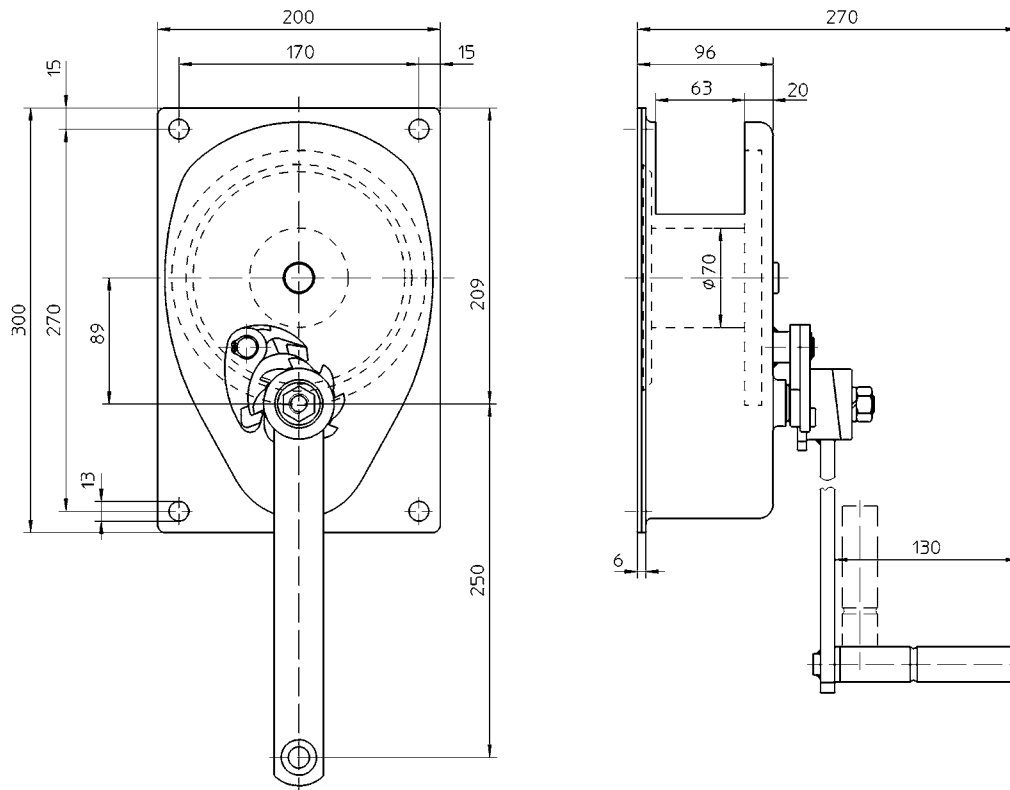
Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
e-mail: hebeteknik@haacon.de
Internet: <http://www.haaccon.com>



Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Cables apropiados en la página 43-1 / Funi adatte: vedi foglio 43-1 / Cabos adequados podem ser encontrados na folha 43-1

Referencia Cod. ord. N.º enc.	Tipo Tipo	Fijación Fissaggio Fixação	Material Materiale Material
200 047	220.0,3	Pared / Parete / Parede	Recubrimiento de polvo / Verniciato con polvere / Revestimento de pó
200 335	220.0,3 V		Galvanizado / Zincato / Galvanizado
200 048	220.0,5		Recubrimiento de polvo / Verniciato con polvere / Revestimento de pó
200 336	220.0,5 V		Galvanizado / Zincato / Galvanizado

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	220.0,3	220.0,5
Carga de tracción:	Carico a trazione:	Carga de tracção :		
- 1. Capa de cable	- 1ª posizione fune	- 1ª posição do cabo	300 kg	500 kg
- 4. Capa de cable	- 4ª posizione fune	- 4.ª posição do cabo	203 kg	330 kg
Carrera/vuelta de manivela	Corsa per giro manovella	Elevação/Revolução da manivela		
1. Capa de cable	1ª Posizione fune	1ª posição do cabo	74 mm	30 mm
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	190 N	210 N
Capacidad de cable	Supporto fune	Capacidade de enrolamento de cabo	11 m	10 m
Peso (sin cable)	Peso (senza fune)	Peso (sem cabo)	10 kg	10 kg
Cable metálico:*	Fune metallica*	Cabo de arame*	Ø 6 mm	Ø 6,5 mm
Fuerza de rotura mínima	Forza minima a rottura	Força mínima de ruptura	9,5 kN	16 kN

*Cable metálico recomendado: / Fune metallica consigliata: / Cabo de arame recomendado: EN 12385-6x19M-FC 1770 B sZ

Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Torno de cable manual 220.0,75; 220.1
 Argano manuale a fune 220.0,75; 220.1
 Guincho de cabo manual 220.0,75; 220.1



Tornos de cable manuales con engranaje recto:

- **Robusto y seguro**
- **Manivela de seguridad autobloqueante, sin contragolpe, con mango plegable**
- **Freno accionado por el peso de la carga contra el descenso involuntario de la carga**
- **Cojinete deslizante sin mantenimiento**
- **Protección anticorrosiva**
- **Con recubrimiento de polvo o galvanizado, a elegir**
- **Montaje en pared sencillo y en muy poco espacio**
- **Conforme a la norma EN13157 y la normativa de prevención de accidentes BGV D8**

Argani manuali con riduttore a ruote cilindriche:

- **robusto e sicuro**
- **manovella di sicurezza autofrenante senza contraccolpo con impugnatura richiudibile**
- **freno azionato dalla pressione del carico contro lo spostamento accidentale del carico**
- **cuscinetti radenti esenti da manutenzione**
- **protetto dalla corrosione**
- **a scelta verniciato con polvere o zincato**
- **semplice montaggio a parete con limitato ingombro**
- **conforme a EN13157 ed alle norme antinfortunistiche BGV D8**

Guinchos de cabo manuais com engrenagem cilíndrica:

- **Robusto e seguro**
- **De bloqueio automático, manivela de segurança sem contra golpe com manípulo rebatível**
- **Bloqueio automático de carga contra descida inadvertida da carga**
- **Mancais lisos sem manutenção**
- **Protecção anticorrosiva**
- **Opcionalmente com revestimento de pó ou galvanizado**
- **Montagem simples na parede e de ocupação de pouco espaço**
- **Em conformidade com a norma EN13157 e os regulamentos para a prevenção de acidentes BGV D8**

41-3



haacon hebeteknik gmbh
 Josef-Haamann-Str. 6
 D-97896 Freudenberg/Main

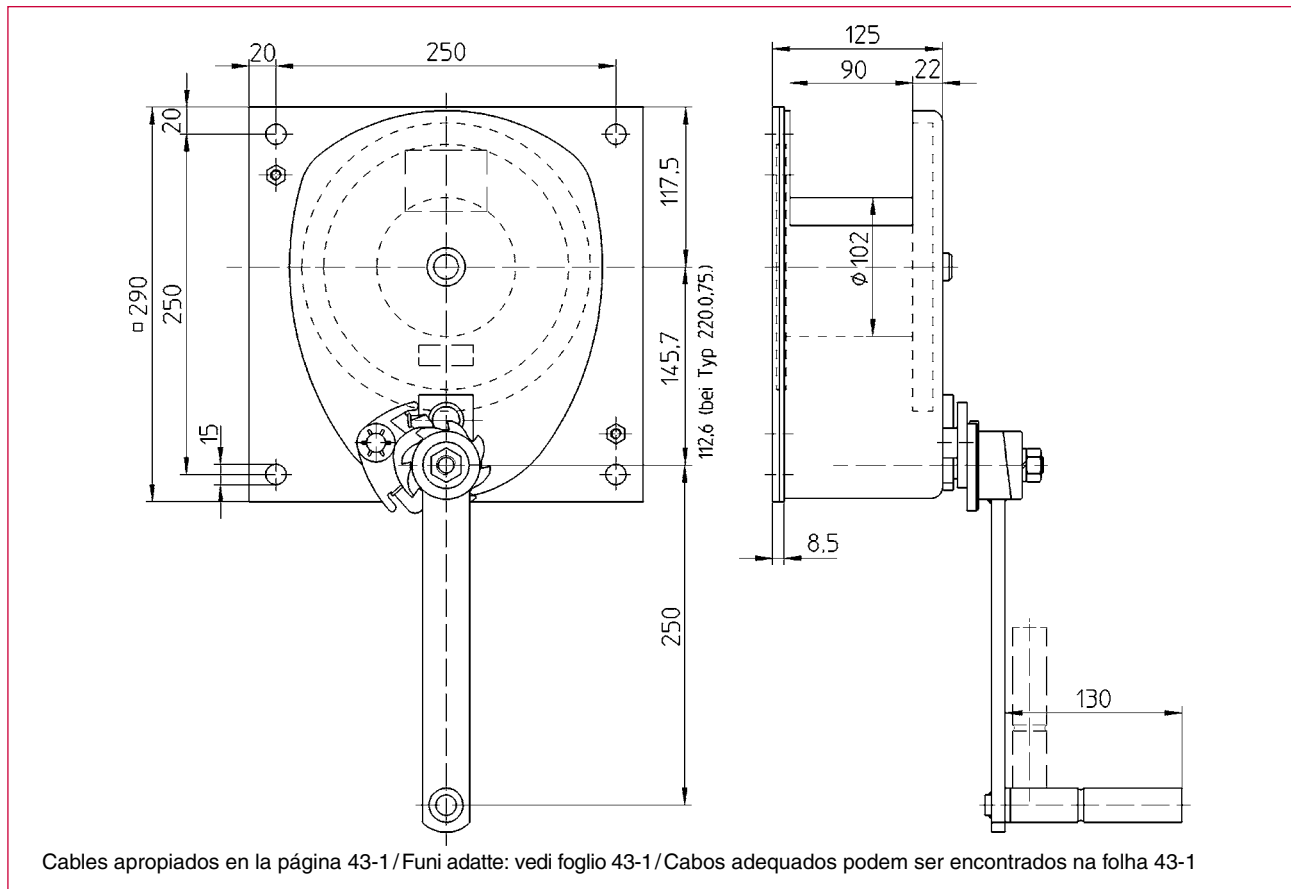
Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
 Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
 e-mail: hebeteknik@haacon.de
 Internet: <http://www.haaccon.com>



Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Referencia Cod. ord. N.º enc.	Tipo Tipo Tipo	Fijación Fissaggio Fixação	Material Materiale Material
205 047	220.075		Recubrimiento de polvo/ Verniciato con polvere/ Revestimento de pó
200 049	220.075	Pared / Parete / Parede	Galvanizado / Zincato / Galvanizado
200 815	220.1		Recubrimiento de polvo/ Verniciato con polvere/ Revestimento de pó
203 241	220.1		Galvanizado / Zincato / Galvanizado

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	220.0,75	220.1
Carga de tracción:	Carico a trazione:	Carga de tracção :		
- 1. Capa de cable	- 1ª posizione fune	- 1ª posição do cabo	750 kg	1000 kg
- 3. Capa de cable	- 3ª posizione fune	- 3ª posição do cabo	580 kg	750 kg
Carrera/vuelta de manivela	Corsa per giro manovella	Elevação/Revolução da manivela		
1. Capa de cable	- 1ª posizione fune	1ª posição do cabo	28 mm	19 mm
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	200 N	180 N
Capacidad de cable	Supporto fune	Capacidade de enrolamento de cabo	12 m	10 m
Peso (sin cable)	Peso (senza fune)	Peso (sem cabo)	14 kg	15 kg
Cable metálico*	Forza minima a rottura*	Cabo de arame:*	Ø 8 mm	Ø 9 mm
Fuerza de rotura mínima	breaking load min.	Força mínima de ruptura	24 kN	32 kN

*Cable metálico recomendado: / Fune metallica consigliata: / Cabo de arame recomendado: EN 12385-6x19M-FC 1770 B sZ

Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Torno de cable manual 220.2

Argano manuale a fune 220.2

Guincho de cabo manual 220.2



Tornos de cable manuales con engranaje reductor múltiple para levantar cargas pesadas:

- Robusto y seguro
- Mayor rendimiento
- Manivela de seguridad autoblocante, sin contragolpe, con mango plegable
- Freno accionado por el peso de la carga que impide el descenso involuntario de ésta
- Cojinete deslizante sin mantenimiento
- Protección anticorrosiva
- Acabado laca
- Montaje en pared sencillo y en muy poco espacio
- Conforme a la normativa de prevención de accidentes BGV D8

Argani manuali con riduttore a più stadi per il sollevamento di carichi pesanti:

- robusto e sicuro
- alto rendimento
- manovella di sicurezza autofrenante senza contraccolpo con impugnatura richiudibile
- freno azionato dalla pressione del carico contro lo spostamento accidentale del carico
- cuscinetti radenti esenti da manutenzione
- protetto dalla corrosione
- verniciato
- semplice montaggio a parete con limitato ingombro
- conforme alle norme antinfortunistiche BGV D8

Guincho de cabo manual avec démultiplicateur com le levage de charges lourdes :

- robuste et sûr
- meilleure Grau de efficacité
- auto-frein, Manivela de sécurité à double cliquet et repliable
- frein automatique
- coussinets sans entretien
- traitement anti-corrosion
- Lacado
- installation Parede simple, faible encombrement
- conforme à la législation du travail BGV D8

41-4



haacon hebeteknik gmbh

Josef-Haamann-Str. 6
D-97896 Freudenberg/Main

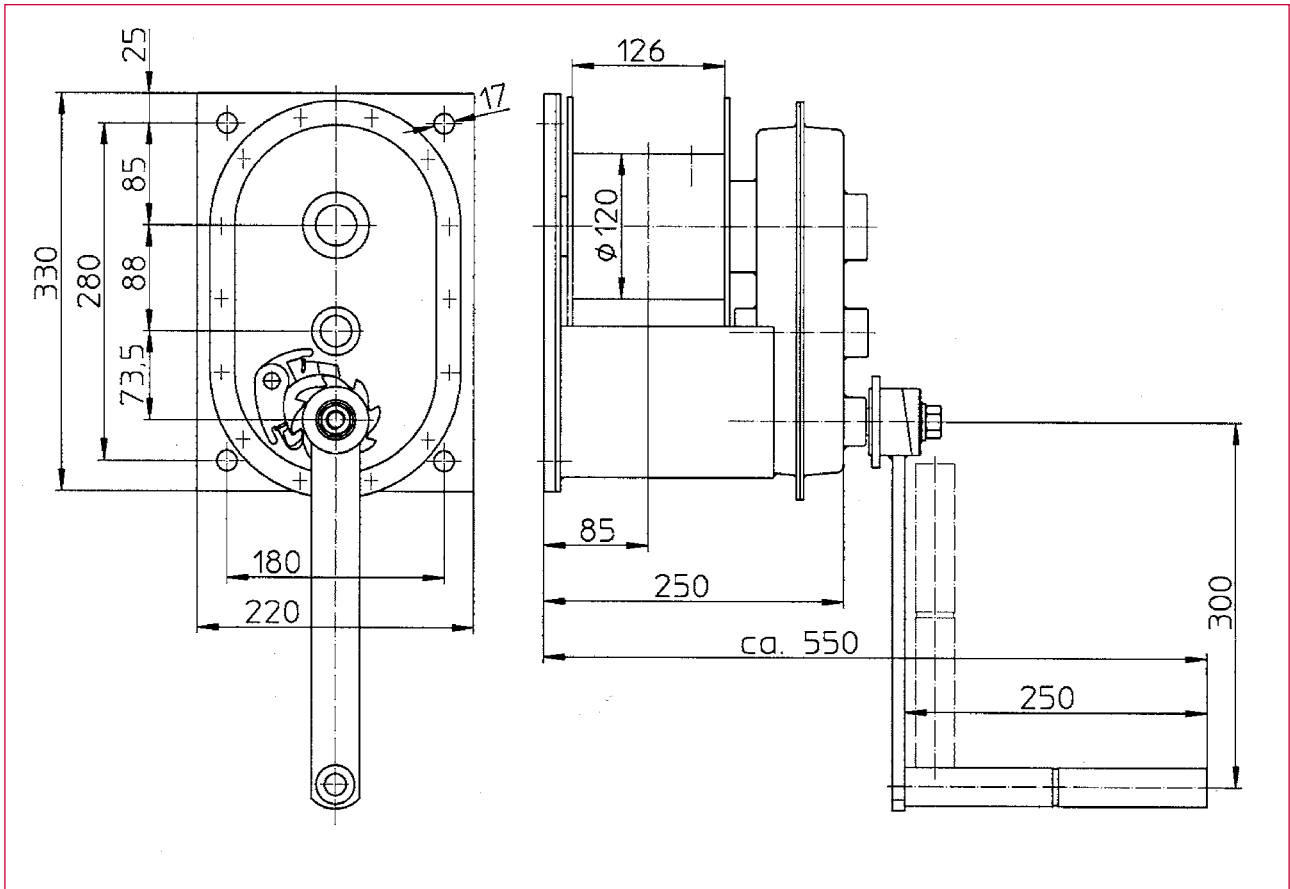
Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
e-mail: hebeteknik@haacon.de
Internet: <http://www.haaccon.com>



Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Referencia Cod. ord. N.º enc.	Tipo Tipo Tipo	Fijación Fissaggio Fixação	Material Materiale Material
200 051	220.2	Pared / Parete / Parede	Pintado / Verniciato / Lacado

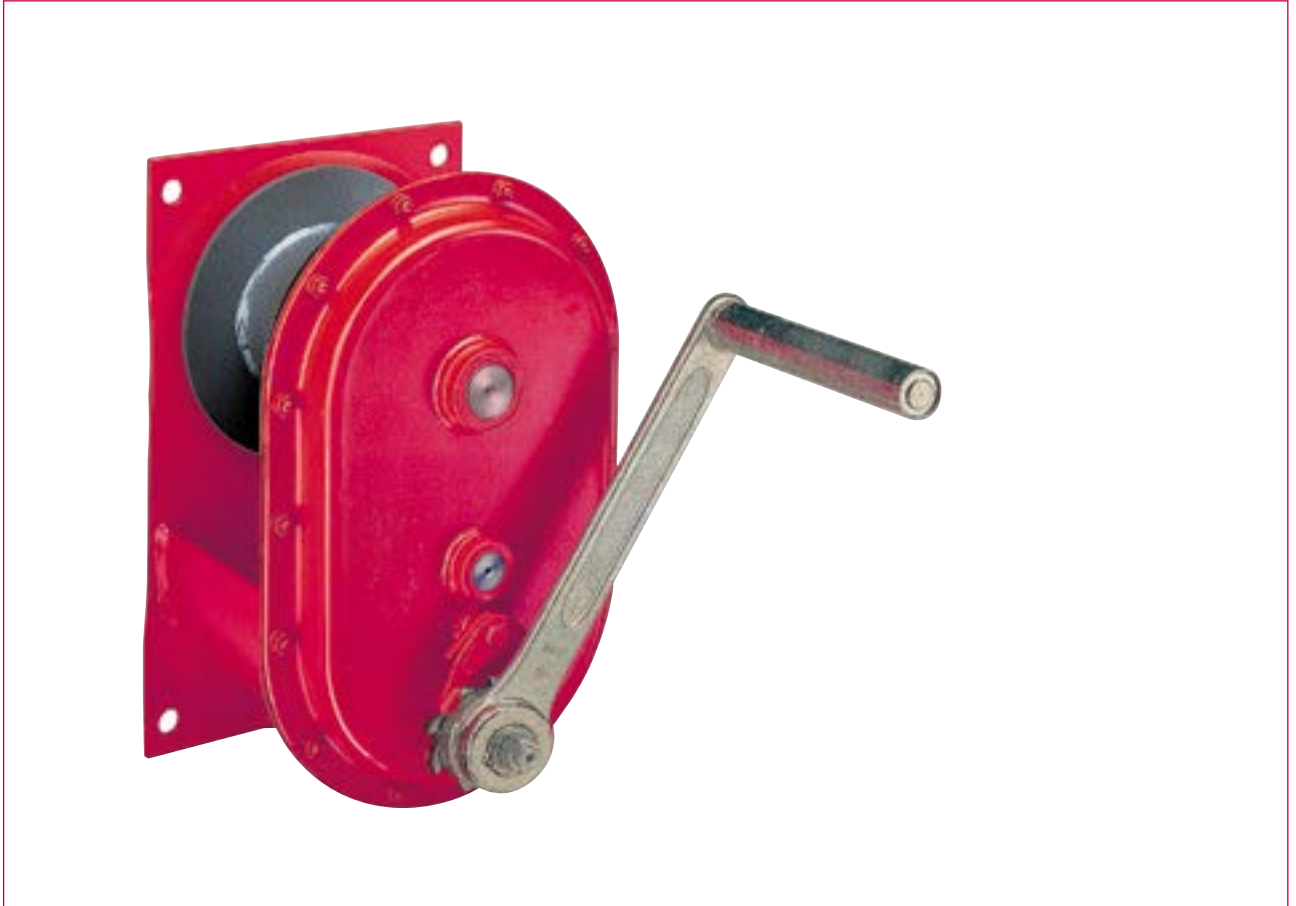
Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	220.2
Carga de tracción:	Carico a trazione:	Carga de tracção :	
- 1. Capa de cable	- 1ª posizione fune	- 1ª posição do cabo	2000 kg
- 2. Capa de cable	- 2ª posizione fune	- 2ª posição do cabo	1700 kg
Carrera/vuelta de manivela:	Corsa per giro manovella	Elevação/Revolução da manivela	
1. Capa de cable	- 1ª posizione fune	1ª posição do cabo	16 mm
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	320 N
Capacidad de cable	Supporto fune	Capacidade de enrolamento de cabo	8 m
Cable metálico necesario:	Fune metallica necessaria:	Cabo de arame necessário:	
DIN 3064 FE zn k 1770 sZ	DIN 3064 FE zn k 1770 sZ	DIN 3064 FE zn k 1770 sZ	Ø 12 mm
Peso (sin cable)	Peso (senza fune)	Peso (sem cabo)	23 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Torno de cable manual 220.3

Argano manuale a fune 220.3

Guincho de cabo manual 220.3



Tornos de cable manuales con engranaje reductor múltiple para elevar cargas pesadas:

- Robusto y seguro
- Mayor rendimiento
- Manivela de seguridad autobloqueante, sin contragolpe, con mango plegable
- Freno accionado por el peso de la carga contra la salida involuntaria de la carga
- Cojinete deslizante sin mantenimiento
- Protección anticorrosiva
- Acabado laca
- Montaje en pared sencillo y en muy poco espacio
- Conforme a la normativa de prevención de accidentes BGV D8

Argani manuali con riduttore a più stadi per il sollevamento di carichi pesanti:

- robusto e sicuro
- alto rendimento
- manovella di sicurezza autofrenante senza contraccolpo con impugnatura richiudibile
- freno azionato dalla pressione del carico contro lo spostamento accidentale del carico
- cuscinetti radenti esenti da manutenzione
- protetto dalla corrosione
- verniciato
- semplice montaggio a parete con limitato ingombro
- conforme alle norme antinfortunistiche BGV D8

Guinchos de cabo manuais com redutores de caixa de velocidades de vários níveis para levantar cargas pesadas:

- Robusto e seguro
- Elevado grau de eficácia
- De bloqueio automático, manivela de segurança sem contra golpe com manípulo rebatível
- Bloqueio automático de carga contra descida inadvertida da carga
- Mancais lisos sem manutenção
- Protecção anticorrosiva
- Lacado
- Montagem simples na parede e de ocupação de pouco espaço
- De acordo com os regulamentos para a prevenção de acidentes BGV D8

41-5



haacon hebeteknik gmbh

Josef-Haamann-Str. 6
D-97896 Freudenberg/Main

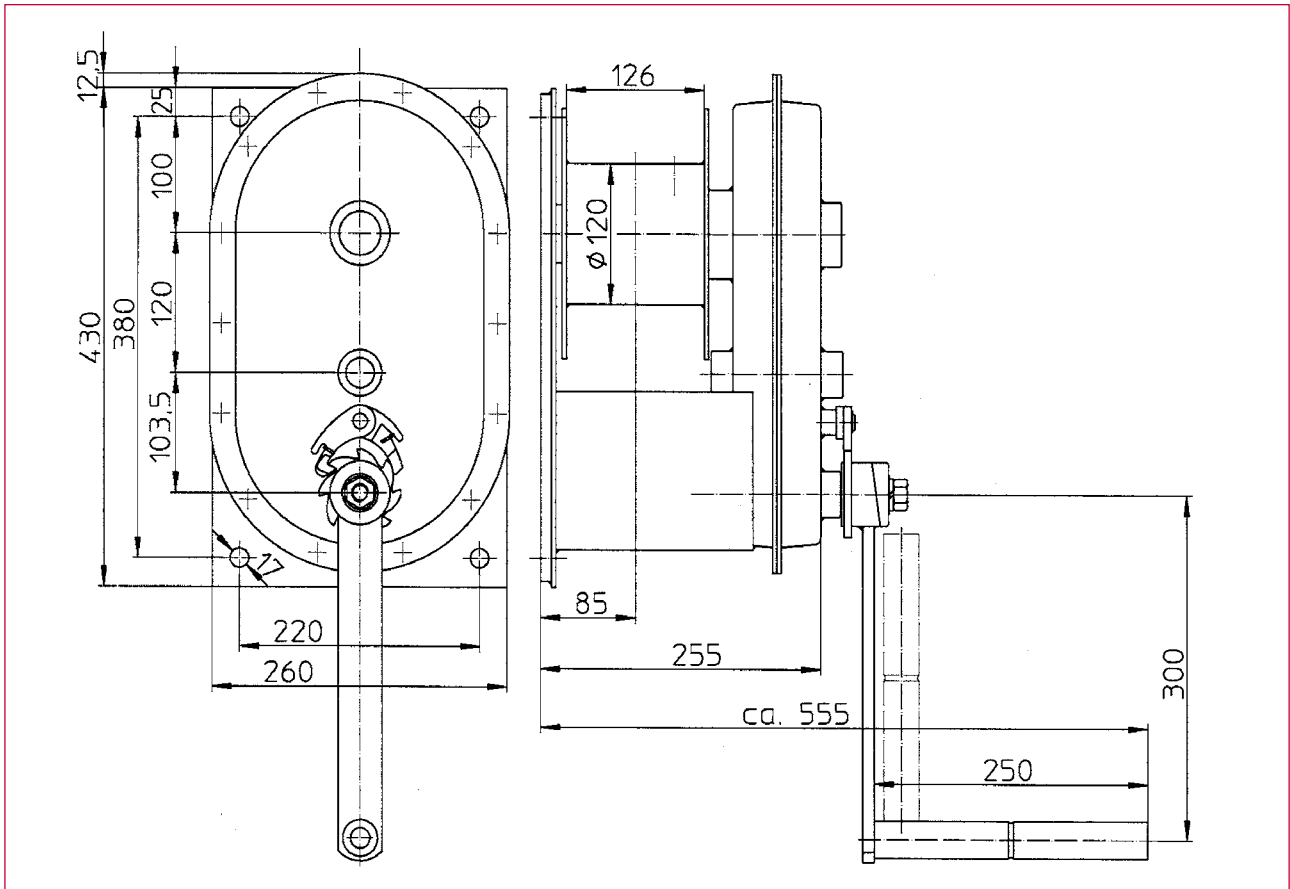
Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
e-mail: hebeteknik@haacon.de
Internet: <http://www.haaccon.com>



Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Referencia Cod. ord. N.º enc.	Tipo Tipo Tipo	Fijación Fissaggio Fixação	Material Materiale Material
200 052	220.3	Pared / Parete / Parede	Lacado / Verniciato / Lacado

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	220.3
Carga de tracción:	Carico a trazione:	Carga de tracção :	
- 1. Capa de cable	- 1ª posizione fune	- 1ª posição do cabo	3000 kg
- 2. Capa de cable	- 2ª posizione fune	- 2ª posição do cabo	2500 kg
Carrera/vuelta de manivela:	Corsa per giro manovella	Elevação/Revolução da manivela :	
1. Capa de cable	- 1ª posizione fune	1ª posição do cabo	10 mm
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	300 N
Capacidad de cable	Supporto fune	Capacidade de enrolamento de cabo	7 m
Cable metálico necesario:	Fune metallica necessaria:	Cabo de arame necessário:	
DIN 3064 FE zn k 1770 sZ	DIN 3064 FE zn k 1770 sZ	DIN 3064 FE zn k 1770 sZ	Ø 13 mm
Peso (sin cable)	Peso (senza fune)	Peso (sem cabo)	37 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Torno de cable manual 4216.0,25; 4216.0,5
 Argano manuale a fune 4216.0,25; 4216.0,5
 Guincho de cabo manual 4216.0,25; 4216.0,5



Torno de cable plano con engranaje recto. Aplicación preferente con los siguientes requisitos:

- **Manivela extraíble**
- **Trabajo silencioso**
- **Bloqueo interior**
- **Marcha libre contra el bobinado erróneo del cable**
- **Bloqueo automático contra cable flojo**
- **Manejable por ambos lados con sólo cambiar la manivela**
- **Alto estándar de seguridad**

Argano a fune piatto a ruote cilindriche. Impiego preferenziale per i seguenti requisiti:

- manovella smontabile
- silenzioso
- blocco interno
- ruota libera contro errori di avvolgimento della fune
- impedimento automatico della fune in bando
- azionabile da entrambi i lati spostando la manovella
- alto standard di sicurezza

Guincho de cabo de roda cilíndrica de montagem plana. Aplicação preferencial para os seguintes requisitos:

- Manivela amovível
- Trabalhar silencioso
- Bloqueio interno
- Roda livre contra enrolamento errado do cabo
- Mecanismo automático para a prevenção do afrouxamento do cabo
- Operável de ambos os lados, através da alternância da manivela
- Elevado padrão de segurança

41-6



haacon hebetechnik gmbh
 Josef-Haamann-Str. 6
 D-97896 Freudenberg/Main

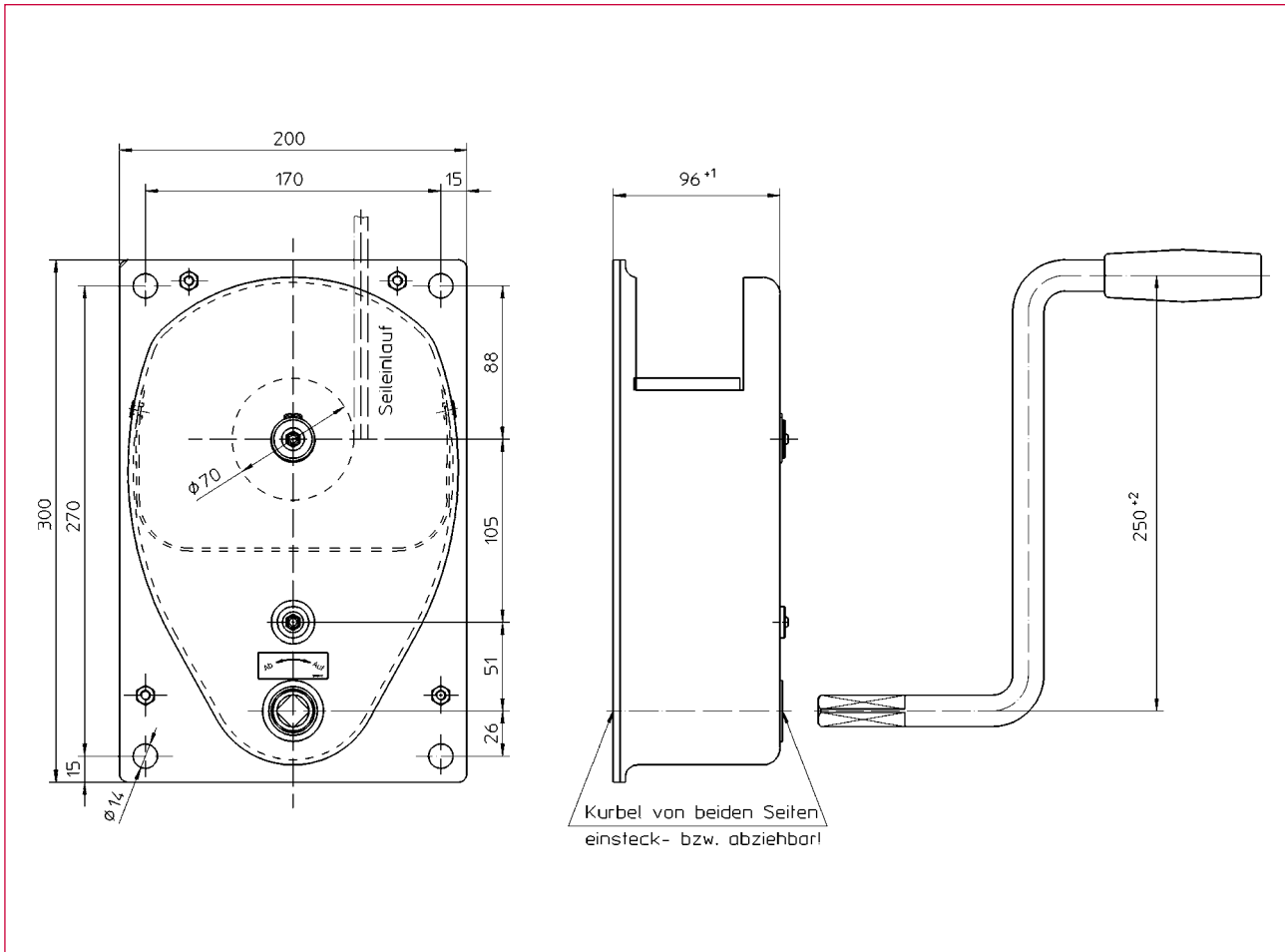
Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
 Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
 e-mail: hebetechnik@haacon.de
 Internet: <http://www.haaccon.com>



Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Referencia Cod. ord. N.º enc.	Tipo Tipo Tipo	Fijación Fissaggio Fixação	Material Materiale Material
200 053	4216.0,25	Pared / Parete / Parede	Tratamiento superficial de polvo / Verniciato con polvere / Revestimento de pó
200 054	4216.0,5	Pared / Parete / Parede	Tratamiento superficial de polvo / Verniciato con polvere / Revestimento de pó

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	4216.0,25	4216.0,5
Carga de tracción sobre la primera capa de cable	Carico a trazione 1ª posizione fune	Carga de tracção 1ª posição do cabo	250 kg	500 kg
sobre la última capa de cable	ultimo posizione fune	último posição do cabo	160 kg	330 kg
Carrera/vuelta de manivela sobre la primera capa de cable	Corsa per giro manovella 1ª Posizione fune	Elevação / Revolução da manivela 1ª posição do cabo	25 mm	25 mm
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	70 N	140 N
Capacidad de cable	Supporto fune	Cap. máx. de enrolamento do cabo	15 m	10 m
Cable metálico necesario: DIN 3060 FE zn k1770 sZ	Fune metallica necessaria: DIN 3060 FE zn k1770 sZ	Cabo de arame necessário: DIN 3060 FE zn k1770 sZ	Ø 5 mm	Ø 6,5 mm
Peso (sin cable)	Peso (senza fune)	Peso (sem cabo)	12 kg	12 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Torno de cable manual 4585.0,5 / 0,75
 Argano manuale a fune 4585.0,5 / 0,75
 Guincho de cabo manual 4585.0,5 / 0,75



Torno de cable de primera calidad, de acero inoxidable (1.4301), para múltiples aplicaciones como construcción de instalaciones, navegación, industria de productos químicos o de alimentación, depuradoras, vertederos de residuos especiales, etc.

- Medidas de montaje apropiadas
- Freno accionado por el peso de la carga totalmente hermético
- Lubricación permanente
- Elevada capacidad de cable
- Mayor rendimiento
- Manivela extraíble con seguro de salida
- Alto estándar de calidad
- Sistema de seguridad probado

Argano a fune di qualità di acciaio inossidabile (1.4301) per molteplici campi di utilizzo, ad esempio impiantistica, navi, industria chimica e dei generi alimentari, impianti di depurazione, smaltimento di rifiuti speciali, ecc.

- favorevoli misure di montaggio
- freno completamente incapsulato azionato dalla pressione del carico
- lubrificazione for-life
- grande supporto fune
- alto rendimento
- manovella smontabile con sicura
- alto standard di qualità
- sistemi di sicurezza sperimentato

Guincho de cabo qualitativo em aço inoxidável (1.4301) para diversos campos de aplicação como, p. ex, para a construção de instalações, para a marinha, indústria química e alimentar, estações de tratamento de águas residuais, estações de eliminação de resíduos especiais, etc.

- Dimensões de montagem favoráveis
- Bloqueio automático de carga totalmente isolado
- Lubrificação para toda a vida útil
- Grande capacidade de enrolamento de cabo
- Elevado grau de eficácia
- Manivela de segurança desmontável
- Elevado padrão de qualidade
- Conceito de segurança comprovado

41-7



haacon hebetechnik gmbh
 Josef-Haamann-Str. 6
 D-97896 Freudenberg/Main

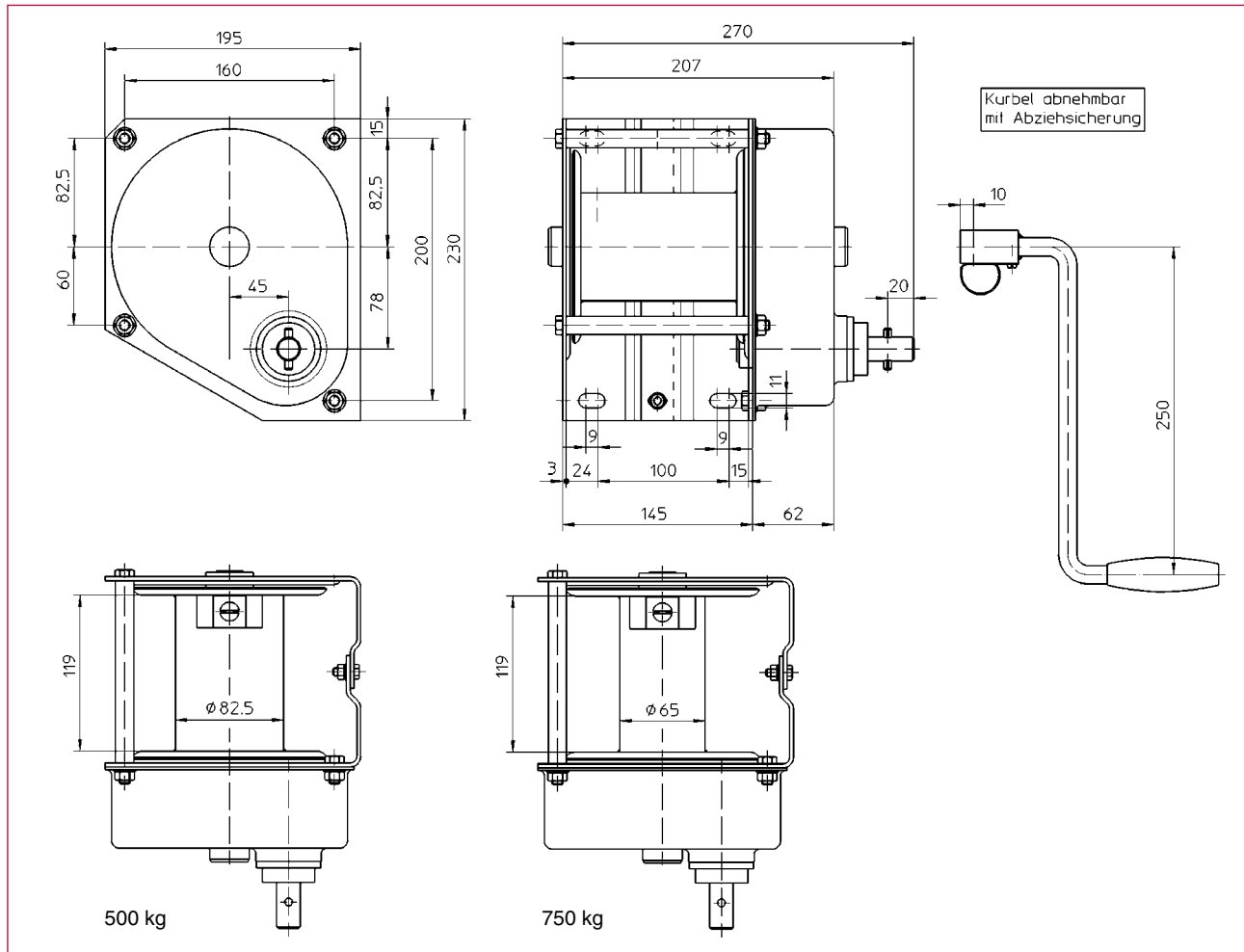
Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
 Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
 e-mail: hebetechnik@haacon.de
 Internet: <http://www.haacon.com>



Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Referencia Cod. ord. N.º enc.	Tipo Tipo Tipo	Fijación Fissaggio Fixação	Material Materiale Material
205 804	4585.0,5	Consola / Mensola / Consola	Acero inoxidable / Acciaio Aço inoxidável / Aço inoxidável
209 541	4585.0,75	Consola / Mensola / Consola	Acero inoxidable / Acciaio Aço inoxidável / Aço inoxidável

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	4585.0,5	4585.0,75
Carga de tracción:	Carico a trazione:	Carga de tracção :		
Primera capa de cable	- 1ª posizione fune	1ª posição do cabo	500 kg	750 kg
cuarta capa de cable	- 4ª posizione fune	4.ª posição do cabo	350 kg	445 kg
Carrera/vuelta de manivela	Corsa per giro manovella	Elevação/Revolução da manivela	37 mm	30 mm
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	170 N	180 N
Capacidad de cable	Supporto fune	Cap. máx. de enrolamento do cabo	25 m	26 m
Cable metálico necesario:	Fune metallica necessaria:	Cabo de arame necessário:		
DIN 3069 FE zn k1770 sZ	DIN 3069 FE zn k1770 sZ	DIN 3069 FE zn k1770 sZ	Ø 6 mm	Ø 6 mm
Peso (sin cable)	Peso (senza fune)	Peso (sem cabo)	10 kg	10 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Torno de cable manual 4202.0,5

Argano manuale a fune 4202.0,5

Guincho de cabo manual 4202.0,5



Torno de cable de primera calidad, de acero inoxidable (1.4301), para múltiples aplicaciones como construcción de instalaciones, navegación, industria de productos químicos o de alimentación, depuradoras, vertederos de residuos especiales, etc.

- Engranaje hermético
- Freno accionado por el peso de la carga integrado contra el descenso involuntario de la carga
- Marcha de carga / marcha rápida con marcha libre del tambor para desenrollar rápidamente el cable sin carga
- Modelo de acero inoxidable resistente a la corrosión

Argano a fune di qualità di acciaio inossidabile (1.4301) per molteplici campi di utilizzo, ad esempio impiantistica, navi, industria chimica e dei generi alimentari, impianti di depurazione, smaltimento di rifiuti speciali, ecc.

- riduttore incapsulato
- freno integrato azionato dalla pressione del carico contro lo spostamento accidentale del carico
- marcia sotto carico / a vuoto con ruota libera del tamburo, per il ritiro rapido della fune scarica
- modello di acciaio inossidabile resistente alla corrosione

Guincho de cabo qualitativo em aço inoxidável (1.4301) para diversos campos de aplicação como, p. ex, para a construção de instalações, para a marinha, indústria química e alimentar, estações de tratamento de águas residuais, estações de eliminação de resíduos especiais, etc.

- Engrenagem isolada
- Bloqueio automático de carga integrado contra descida inadvertida da carga
- Marcha sob carga/marcha rápida com funcionamento livre do tambor, para a recolha rápida de um cabo sem carga
- Versão em aço inoxidável

41-8



haacon hebetechnik gmbh

Josef-Haamann-Str. 6
D-97896 Freudenberg/Main

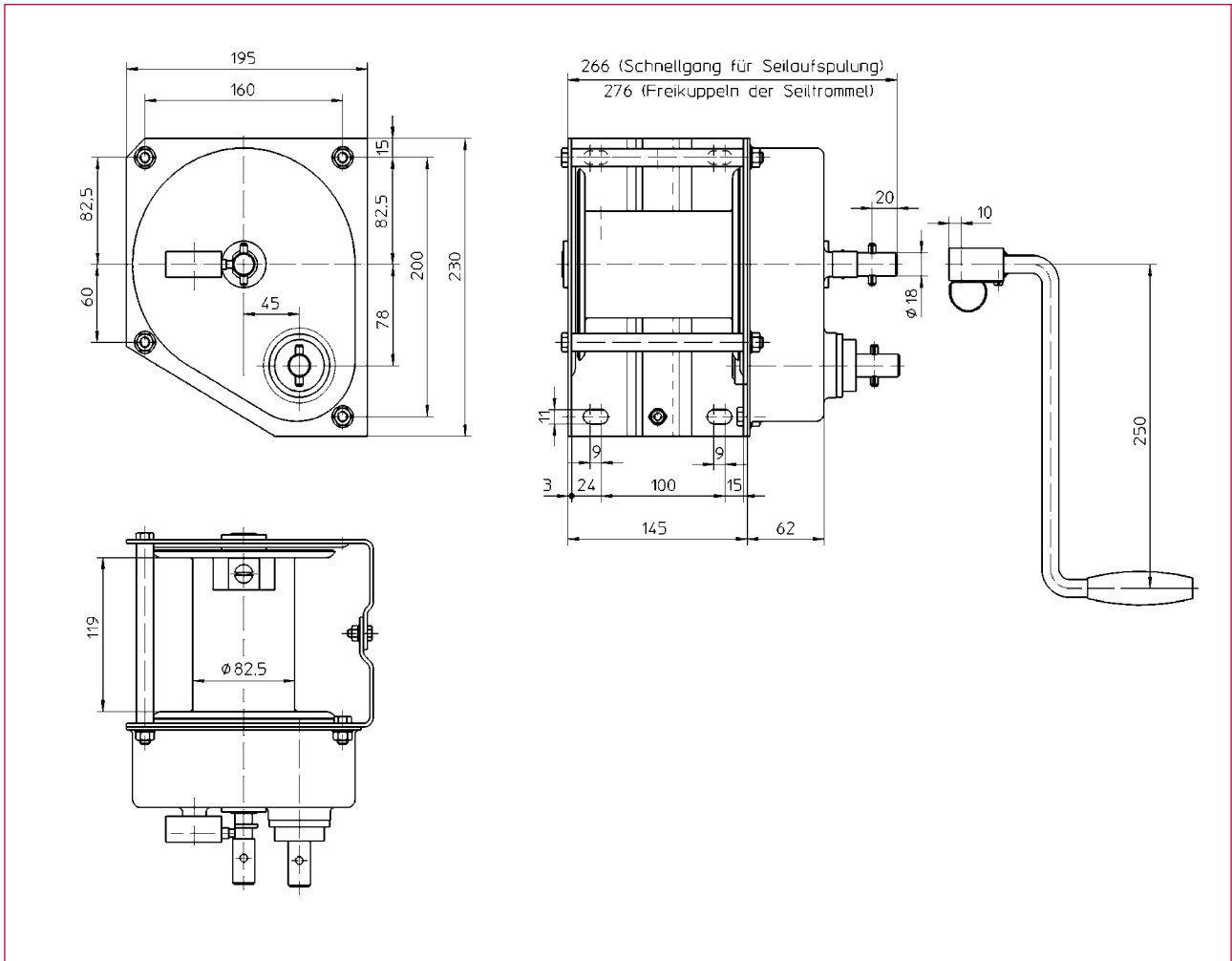
Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
e-mail: hebetechnik@haacon.de
Internet: <http://www.haacon.com>



Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Referencia Cod. ord. N.º enc.	Tipo Tipo Tipo	Fijación Fissaggio Fixação	Material Materiale Material
205 124	4202.0,5	Consola / Mensola / Consola	Acero inoxidable / Acciaio Aço inoxidável / Aço inoxidável

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	4202.0,5
Carga de tracción - marcha de carga	Carico a trazione - marcia sotto carico	Carga de tracção - Marcha sob carga	500 kg
Presión sobre manivela - marcha de carga	Pressione manovella marcia sotto carico	Pressão da manivela - Marcha sob carga	170 N
Carrera/vuelta de manivela: - marcha de carga - marcha rápida	Corsa / giro manovella: - Marcia sotto carico - Marcia rapida	Elevação/Revolução da manivela : - Marcha sob carga - Marcha rápida	37 mm 280 mm
Capacidad de cable	Supporto fune	Capacidade de enrolamento de cabo	25 m
Cable metálico necesario: DIN 3069 FE zn k 1770 sZ	Fune metallica necessaria: DIN 3069 FE zn k 1770 sZ	Cabo de arame necessário: DIN 3069 FE zn k 1770 sZ	Ø 6 mm
Peso (sin cable)	Peso (senza fune)	Peso (sem cabo)	11 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
 Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
 Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Torno de cable manual 4483.0,65
 Argano manuale a fune 4483.0,65
 Guincho de cabo manual 4483.0,65



Torno de cable manual galvanizado

- Seguro y fiable
 - Resistente a la corrosión
 - Sin mantenimiento
 - Uso universal
 - Capacidad para 18 m de cable
 - Manivela de seguridad empíricamente probada con mango giratorio
- Opcional:*
- manivela de seguridad con mango plegable y radio de la manivela regulable (foto)
 - manivela de seguridad para liberar el tambor enrollador de cable: extracción cable suelto
 - especialmente apropiado para remolques y botes

Argano a fune manuale

- sicuro ed affidabile
- resistente alla corrosione
- esente da manutenzione
- impiego universale
- supporto per fune di 18 m
- manovella di sicurezza con impugnatura girevole sperimentata

In alternativa:

- manovella di sicurezza con impugnatura richiudibile e raggio regolabile (foto)
- manovella di sicurezza per sbloccare il tamburo della fune: fune removibile
- particolarmente adatto per rimorchi per imbarcazioni e autovetture

Guincho de cabo manual galvanizado

- Seguro e fiável
 - Resistente à corrosão
 - Sem manutenção
 - De aplicação universal
 - 18 m de capacidade de enrolamento de cabo
 - Manivela de segurança 1000 vezes comprovada com manípulo rotativo
- alternativamente:*
- Manivela de segurança com manípulo rebatível e raio de manivela ajustável (ilustração)
 - Manivela de segurança para o desbloqueio do tambor do cabo: cabo removível de forma solta
 - Especialmente adequado para reboques de barcos e veículos ligeiros motorizados

41-9



haacon hebeteknik gmbh
 Josef-Haamann-Str. 6
 D-97896 Freudenberg/Main

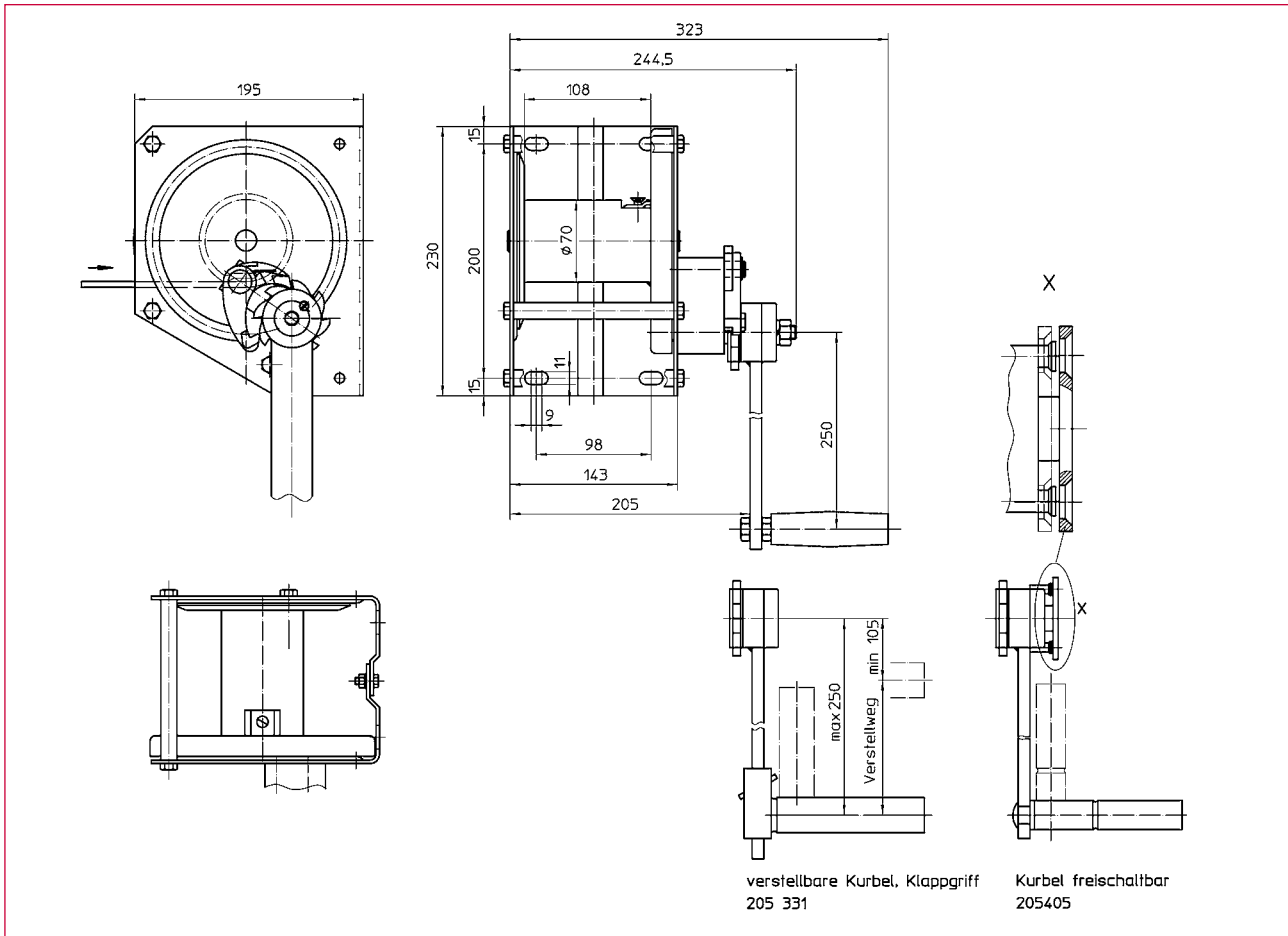
Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
 Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
 e-mail: hebeteknik@haacon.de
 Internet: <http://www.haaccon.com>



Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos

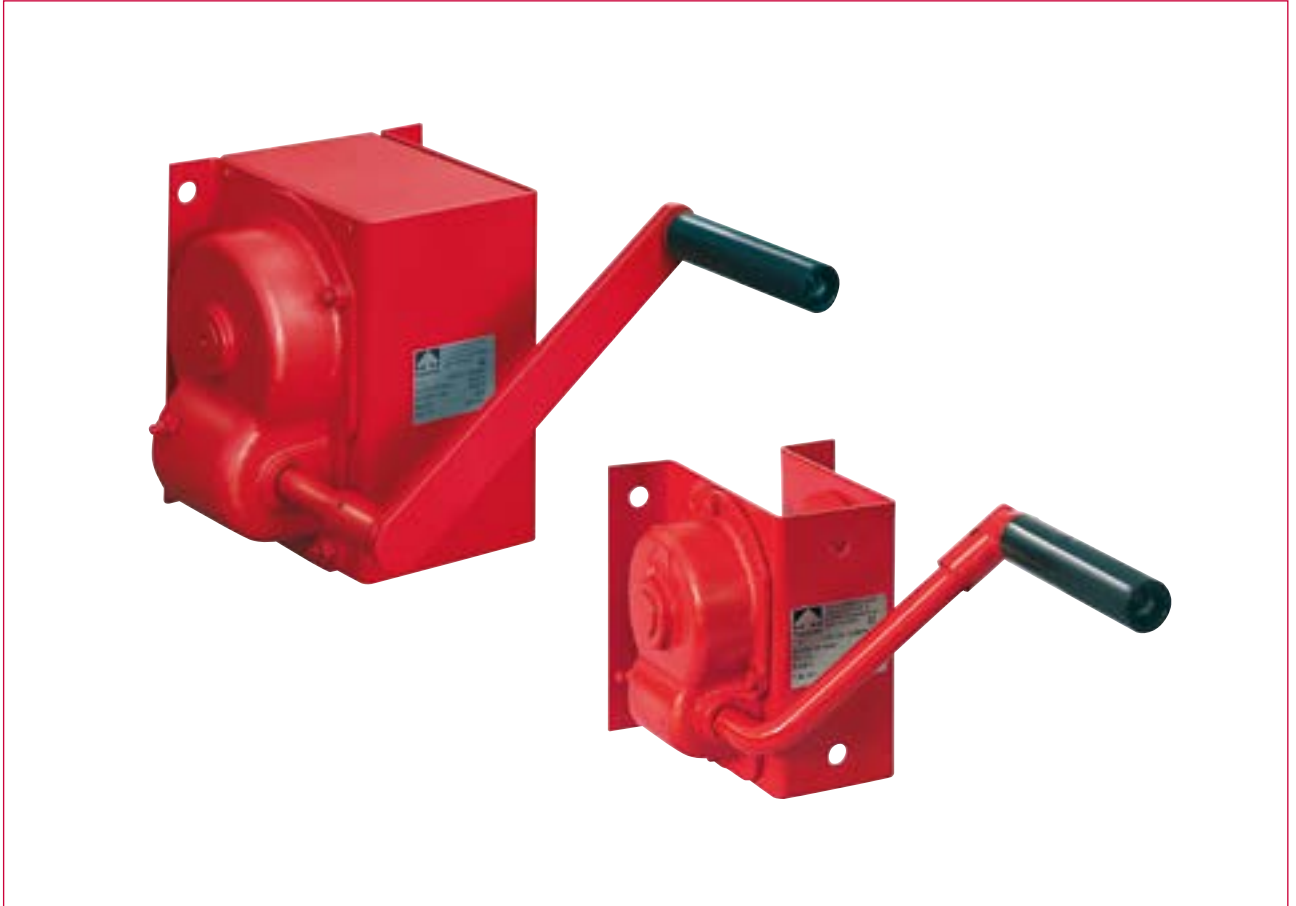


Referencia Cod. ord. N.º enc.	Tipo Tipo Tipo		Fijación Fissaggio Fixação	Material Materialel Material
205 347	4483	Manivela fija / Manovella fissa / Manípulo de manivela fixo		
205 331	4483	Manivela regulable, con mango plegable / Manovella regolabile, con impugnatura richiudibile / Manivela ajustável, com manípulo rebatível	Consola / Mensola / Consola	Acero, Galvanizado / Acciaio, zincato / Acier, Galvanizado
205 405	4483	Manivela con liberación / Manovella per lo sbloccaggio / Manivela para desbloqueio		

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	4483.0,65
Carga de tracción:	Carico a trazione:	Carga de tracção :	
Primera capa de cable	- 1ª posizione fune	1ª posição do cabo	650 kg
Cuarta capa de cable	- 4ª posizione fune	4.ª posição do cabo	400 kg
Carrera/vuelta de manivela:	Corsa per giro manovella:	Elevação/Revolução da manivela:	
Primera capa de cable	- 1ª posizione fune	1ª posição do cabo	39 mm
Cuarta capa de cable	- 4ª posizione fune	4.ª posição do cabo	60 mm
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	195 N
Capacidad de cable	Supporto fune	Cap. máx. de enrolamento do cabo	18 m
Cable Ø	Ø fune	Cabo de arame Ø	7 mm
Peso (sin cable)	Peso (senza fune)	Peso (sem cabo)	8,8 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Torno de cable manual 4185.0,5; 4751.0,4
Argano manuale a fune 4185.0,5; 4751.0,4
Guincho de cabo manual 4185.0,5; 4751.0,4



Torno de cable manual con engranaje helicoidal autobloqueante

- **Uso fácil y seguro**
- **Requiere muy poco espacio**
- **Protegido contra salpicaduras**
- **Manivela con mango plegable**
- **Sistema de seguridad empíricamente probado**

Argano manuale a fune con riduttore a vite autofrenante

- uso semplice e sicuro
- basso ingombro
- protetto contro gli spruzzi d'acqua
- manovella con impugnatura richiudibile
- sistemi di sicurezza sperimentato

Guincho de cabo manual com engrenagem helicoidal de bloqueio automático

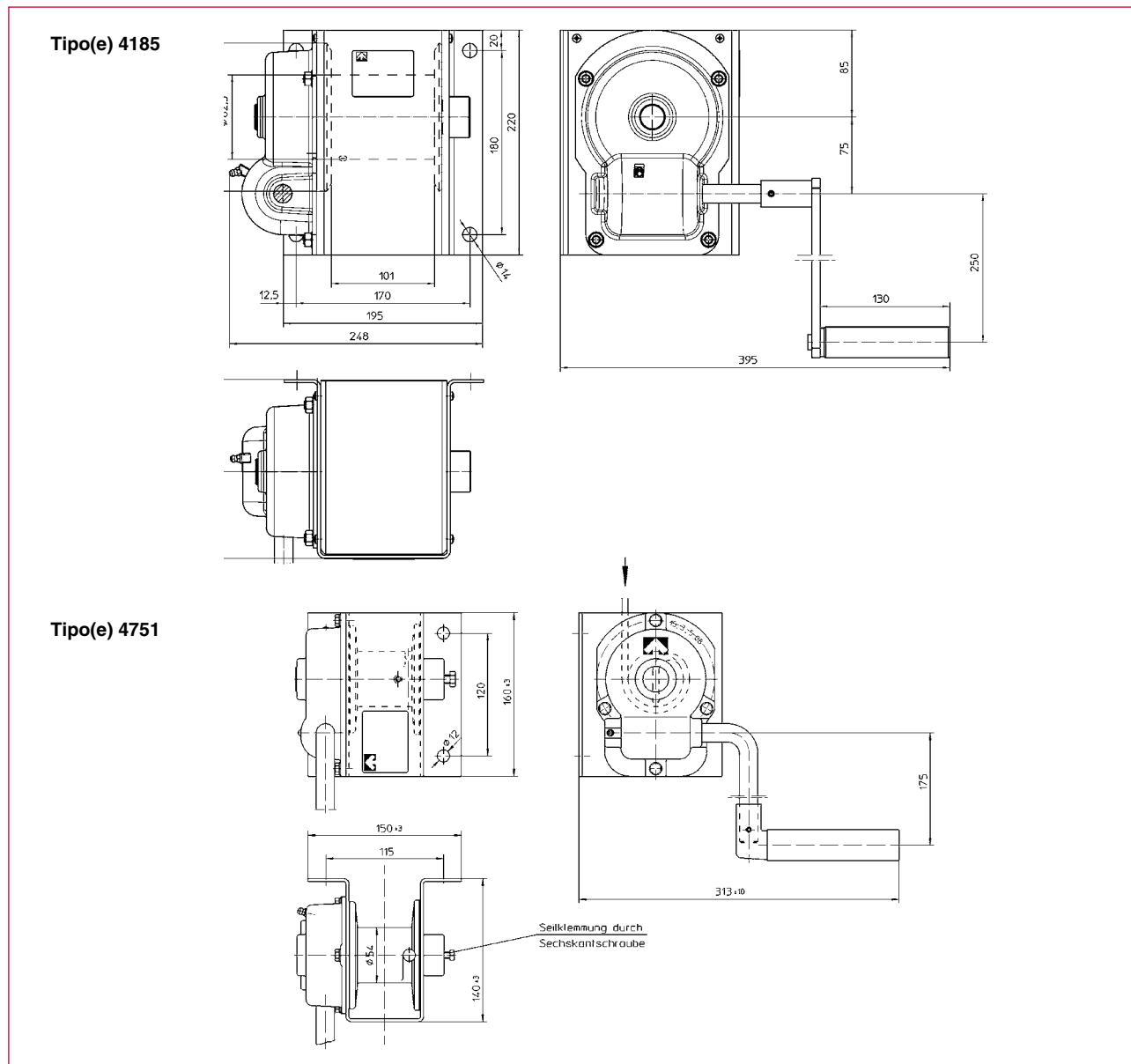
- Manuseamento simples e seguro
- Ocupação de pouco espaço
- Protegido contra salpicos de água
- Manivela com manípulo rebatível
- Conceito de segurança comprovado

41-10

Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Referencia Cod. ord. N.º enc.	Tipo Tipo Tipo	Fijación Fissaggio Fixação
200 046	4185.0,5	Pared / Parete / Parede
200 045	4751.0,4	Pared / Parete / Parede

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	4185.0,5	4751.0,4
Carga de tracción:	Carico a trazione:	Carga de tracção :		
- Primera capa de cable	- 1ª posizione fune	- 1ª posição do cabo	500 kg	400 kg
Carrera/vuelta de manivela:	Corsa per giro manovella:	Elevação/Revolução da manivela :	13 mm	7,5 mm
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	138 N	180 N
Capacidad de cable	Supporto fune	Capacidade de enrolamento de cabo	14 m	4 m
Cable metálico necesario:	Fune metallica necessaria:	Cabo de arame necessário:		
DIN 3060 FE zn k 1770 sZ	DIN 3060 FE zn k 1770 sZ	DIN 3060 FE zn k 1770 sZ	Ø 6 mm	Ø 6 mm
Peso (sin cable)	Peso (senza fune)	Peso (sem cabo)	12 kg	6 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
 Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
 Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Torno de cable manual Tipo 468.0,25
Argano manuale a fune tipo 468.0,25
Guincho de cabo manual Tipo 468.0,25



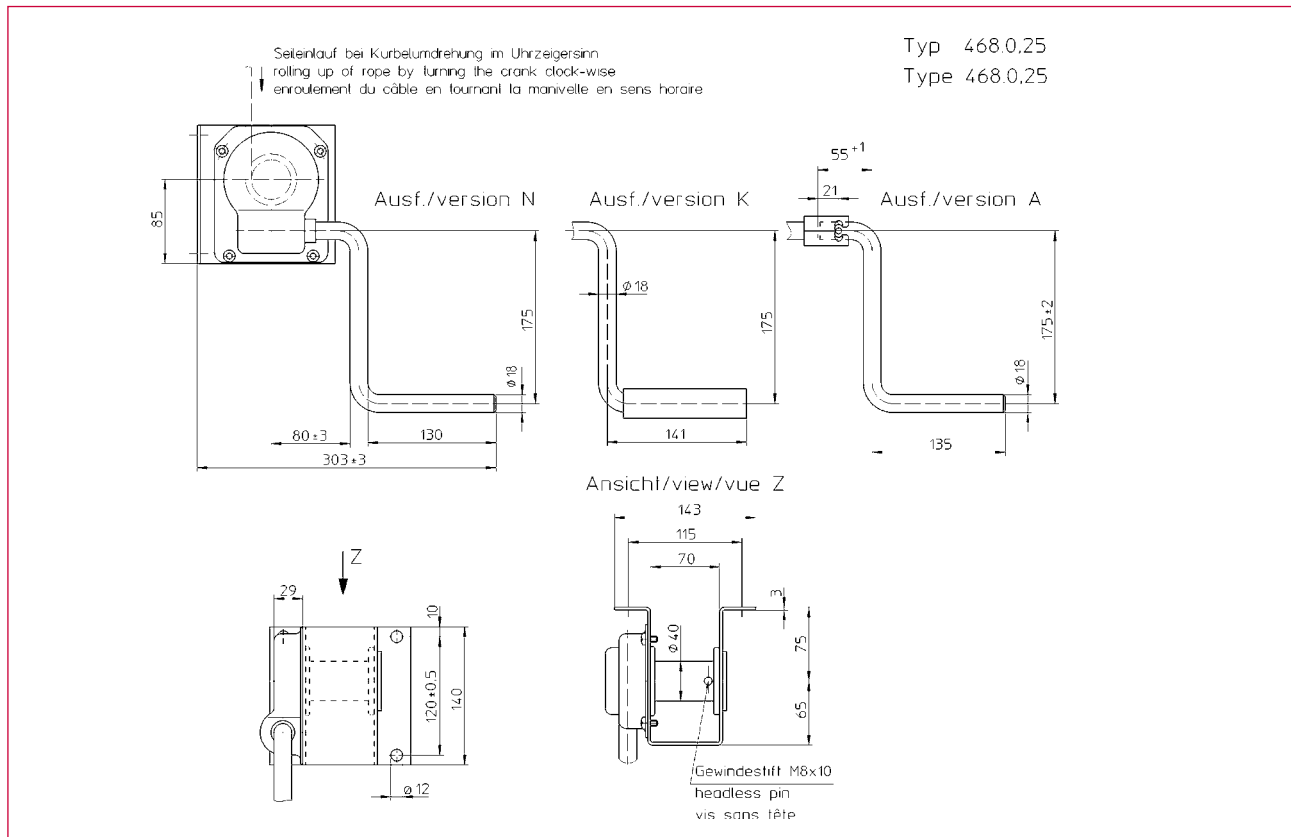
- **Torno robusto de marcha suave**
 - **Múltiples opciones de montaje**
 - **Engranaje helicoidal autoblocante, protegido contra salpicaduras**
 - **Todos los tornos cumplen la normativa de prevención de accidentes de la mutua profesional**
 - **Para uso con cable de acero o de sintético**
-
- argano robusto e scorrevole
 - montabile in molti modi
 - riduttore a vite autofrenante e protetto contro gli spruzzi d'acqua
 - tutti gli argani sono conformi a UVV BG
 - per fune di acciaio o di plastica
-
- Guincho robusto de fácil utilização
 - Várias possibilidades de montagem
 - Engrenagem helicoidal de bloqueio automático, protegida contra salpicos de água
 - Todos os guinchos estão em conformidade com UVV da BG
 - Para a operação com cabo de aço ou plástico

42-1

Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Best. Nr. Cod. ord. N.º enc.	Tipo Tipo Tipo	
213 150	468. 0,25	Mango de manivela rígido / Impugnatura manovella rigida / Manípulo de manivela fixo
213 151	468. 0,25K	Mando de manivela plegable / Impugnatura manovella richiudibile / Manípulo de manivela rebatível
213 158	468. 0,25A	Manivela extraible / Manovella smontabile / Manivela amovível
200 230	462. 0,25	Manivela de trinquete / Manovella ad arpionismo / Manivela de roquete

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	Tipo 468.0,25
Carga admisible	Carico amm.	Carga perm.	0,25 t
Diámetro de cable (acero)	Diametro fune (acciaio)	Cabo de arame Ø (aço)	4 mm
Capacidad de cable	Supporto fune	Capacidade de enrolamento de cabo	3,3 m
Cable Ø (sintético)	Ø fune (plastica)	Cabo de arame Ø (plástico)	8 mm
Capacidad de cable	Supporto fune	Capacidade de enrolamento de cabo	0,8 m
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	66 N
Transmisión	Rapporto di trasmissione	Razão de transmissão	25 : 1
Carrera/vuelta de manivela	Corsa/giro manovella	Elevação/Revolução da manivela	5,8 mm
Eficiencia	Rendimento	Grau de eficácia	0,2
Peso aprox.	Peso circa	Peso aprox.	4,1 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Accesorios para tornos de cable

Accessori per argani a fune

Acessórios para guinchos de cabo

Referencia Cod. ord. N.º enc.		Tipo Tipo Tipo	Descripción Descrizione Descrição
200 303 200 304 200 305		Ø 75 Ø 100 Ø 130	Polea de inversión de fundición gris Puleggia di ghisa grigia Polia em ferro-gusa
205 353 207 069 205 354 209 464 210 914			Portapolea completo, datos en el reverso Cavalletto a rulli completo, dati: vedi a tergo Suporte de polia completo, ver dados no verso

Cable confeccionado, disponible en almacén

Funi confezionate, fornibili da magazzino

Cabos confeccionados, fornecíveis de stock

Referencia Cod. ord. N.º enc.	Ø mm	Longitud en m Lunghezza in m Comprimento em m	Material Materiale Material	Confección Confezione Confeção	Apto para tipo de torno de cable Per argano a fune tipo Adequado para guincho de cabo do tipo
120 895	2	12	(1)	(2)	WA 50
120 896	3	8	(1)	(2)	WA 100
126 568	4	12	(1)	(2)	421/4210
126 569	4	12	1.4401*	(2)	4210
206 016	4	29	(1)	(3)	TANGO WV / KV 300
206 088	4	29	1.4401*	(4)	TANGO WE / KE 300
209 580	5	15	(1)	(3)	TANGO WV / KV 500
209 581	5	15	1.4401*	(4)	TANGO WE / KE 500
206 116	5	22	(1)	(3)	TANGO WV / KV 500
206 273	5	22	1.4401*	(4)	TANGO WE / KE 500
206 322	6	11	(1)	(3)	220.0,3
206 323	6,5	10	(1)	(3)	220.0,5
206 324	8	12	(1)	(3)	220.0,75
206 325	9	10	(1)	(3)	220.1

(1) **Galvanizado**
Zincato
Galvanizado

(2) **Cable DIN 3055 con gancho de carga engastado**
Fune DIN 3055 con gancio di carico integrato
Cabo DIN 3055 com gancho de suspensão

(3) **Cable DIN 3060 con gancho de carga de seguridad engastado**
Fune DIN 3060 con gancio di sicurezza di carico integrato
Cabo DIN 3060 com gancho de suspensão de segurança

(4) **Como (2), pero cable análogo a DIN 3060**
Come (2), con fune analoga a DIN 3060
Igual a (2), mas com cabo análogo a DIN 3060

*1.4401 - V4A - X5 CrNiMo17-12-2



43-1



haacon hebeteknik gmbh
Josef-Haamann-Str. 6
D-97896 Freudenberg/Main

Diferentes longitudes y calidades mediante solicitud.

Lunghezze e qualità diverse fornibili su richiesta

Comprimento e qualidades diferentes podem ser fornecidas a pedido

Tel: + 49 (0) 93 75/84-0

Fax: + 49 (0) 93 75/84-86

e-mail: hebeteknik@haacon.de

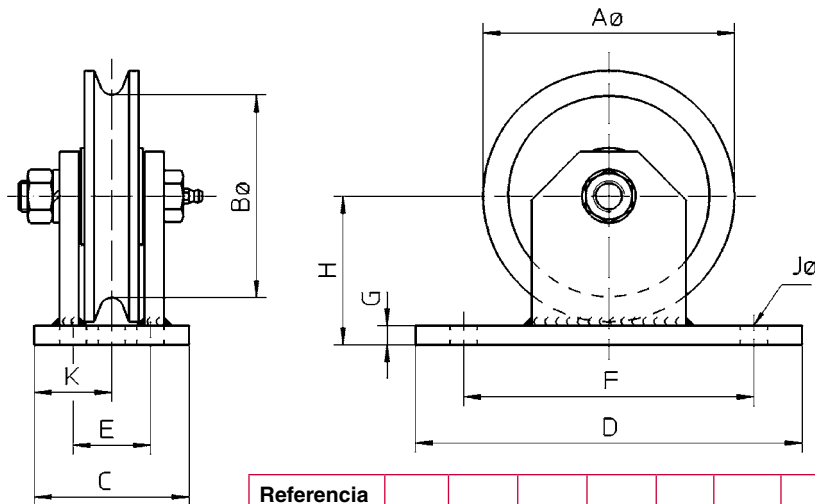
Internet: http://www.haaccon.com



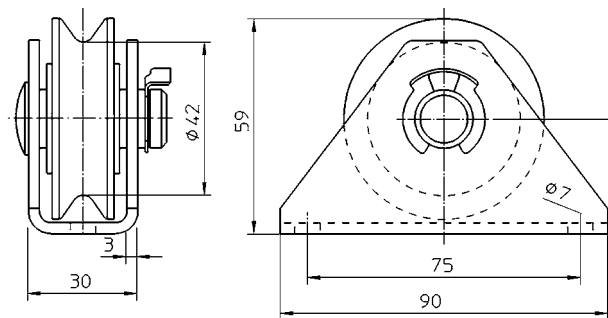
Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Referencia Cod. ord. N.º enc.	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	
205 353	100	80	60	150	-	100	10	62	14	30	mm
207 069	100	80	60	150	-	100	10	62	14	30	mm
205 354	130	102	80	200	40	160	10	77	14 x 25	-	mm



Referencia 209 464 / 210 914

Referencia Cod. ord. N.º enc.	Carga de cable máx Carico max. fune Carga máx. do cabo	Para cables Ø Per Ø fune Para Ø de cabo	Peso Peso Peso	Material rodillo Materiale ruota Material da polia	Material portarodillos Materiale cavalletto Material do suporte de polia
205 353	500 kg	5 - 6,5 mm	2 kg	Acero, Galvanizado Acciaio, zincata Aço, galvanizado	Acero, tratamiento superficial de polvo Acciaio, verniciato con polvere Aço, revestimento de pó
207 069	500 kg	5 - 6,5 mm	2 kg	Acero inoxidable V2A Acciaio inossidabile V2A Aço inoxidável V2A	Acero inoxidable 1.4301 Acciaio inossidabile.4301 Aço inoxidável
205 354	1000 kg	8 - 10 mm	4 kg	Acero, Galvanizado Acciaio, zincata Aço, galvanizado	Acero, tratamento superficial de polvo Acciaio, verniciato con polvere Aço, revestimento de pó
209 464	125 kg	2 - 4 mm	0,25 kg	Poliamida Polyamide Poliamida	Acero, Galvanizado Acciaio, zincato Aço, galvanizado
210 914	125 kg	2 - 4 mm	0,25 kg	Poliamida Polyamide Poliamida	Acero inoxidable 1.4301 Acciaio inossidabile.4301 Aço inoxidável

Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Mesa elevadora Tipo 8718.0,2

Piano elevatore tipo 8718.0,2

Plataforma elevadora, Tipo 8718.0,2



Puestos de trabajo ergonómicos en la industria, los gremios y el comercio:

- Fácil de mover, girar y bloquear
- Regulación continua de 735 mm - 1035 mm bajo carga
- Plataforma de trabajo grande (415 x 515 mm) con revestimiento antideslizante
- Plataforma de trabajo regulable e inclinable 0° - 40°
- Robusta construcción de acero
- Accionamiento del husillo autoblocante
- Excelente protección anticorrosiva mediante tratamiento superficial de polvo

Per l'ergonomia del posto di lavoro nell'industria e nell'artigianato:

- facilmente trasportabile, girevole e bloccabile
- spostabile sotto carico da 735 mm a 1035 mm
- grande piano di lavoro (415 x 515 mm) con sicura antidrucciolo
- piano di lavoro spostabile ed inclinabile da 0° a 40°
- robusta struttura di acciaio
- azionamento a vite autofrenante
- eccellente protezione dalla corrosione mediante verniciatura con polvere

Para métodos de trabalho ergonómicos na indústria, artesanato e comércio:

- De fácil deslocação, rotativo e bloqueável
- Ajustável continuamente sob carga, entre 735 mm - 1035 mm
- Grande plataforma de trabalho (415 x 515 mm) com protecção antiderrapante
- Plataforma de trabalho ajustável e inclinável de 0° - 40°
- Construção robusta em aço
- Fuso com accionamento de bloqueio automático
- Excelente protecção corrosiva devido a revestimento de pó

44-1



haacon hebeteknik gmbh

Josef-Haamann-Str. 6
D-97896 Freudenberg/Main

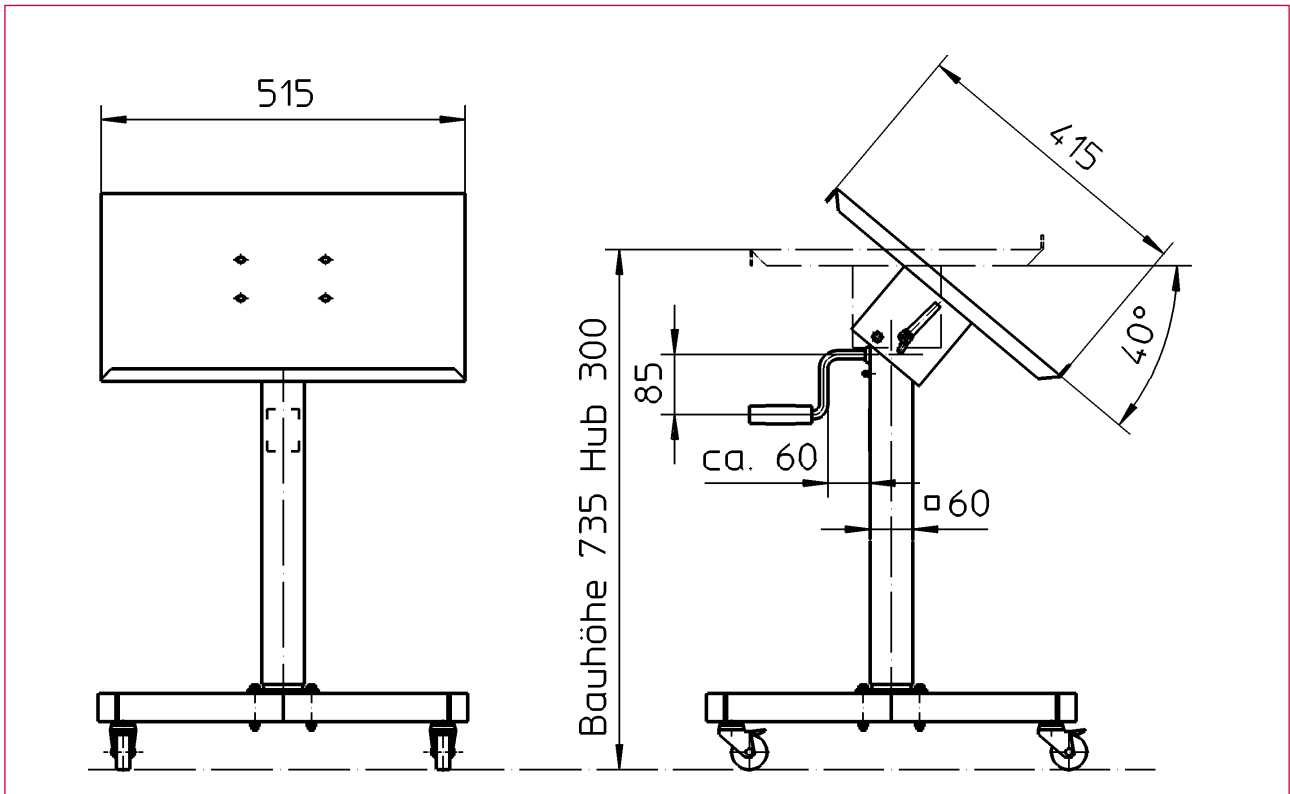
Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
e-mail: hebeteknik@haacon.de
Internet: <http://www.haaccon.com>



Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Best. Nr. Cod. ord. N° Cde	Tipo Tipo Tipo
205 651	8718.0,2

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	8718.0,2
Carga admisible	Carico ammissibile	Carga perm.	200 kg
Altura	Altezza di montaggio	Altura de montagem	735 mm
Carrera	Corsa	Elevação	300 mm
Carrera/vuelta de manivela	Corsa/giro manovella	Elevação/Revolução da manivela	1,9 mm
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	45 N
Peso	Peso	Peso	19 kg

Mesa elevadora 1097.0,75 / 1097.1,25

Piano elevatore 1097.0,75 / 1097.1,25

Plataforma elevadora 1097.0,75 / 1097.1,25



Servicio hecho con facilidad:

- Ayudante universal indispensable en talleres y centros de producción
- Para el transporte y suministro de piezas, repuestos, etc.
- Desplazamiento fácil gracias a ruedas orientables y fijas de gran tamaño de goma dura
- Estabilidad segura mediante freno de estacionamiento
- Regulación de alturas al milímetro
- Accionamiento del husillo autobloqueante
- Mecanismo de seguridad CE
- Manivela plegable

La semplicità dell'assistenza:

- aiutante universale indispensabile per l'officina e la produzione
- per trasportare ed approntare pezzi, ricambi, ecc.
- facilmente traslabile grazie alle grandi ruote di guida e fisse di gomma dura
- bloccaggio sicuro con freni di stazionamento
- regolabile in altezza con precisione millimetrica
- azionamento a vite autofrenante
- concetto di sicurezza CE
- manovella richiudibile

Prática e útil:

- Auxílio indispensável e universal para oficinas e zonas de produção
- Para o transporte e disponibilização de ferramentas, peças sobressalentes, etc.
- De deslocação fácil devido a grandes rolos de cavalete e rolos direccionáveis em borracha dura
- posicionamento seguro devido a travões de imobilização
- Ajustável em altura com precisão milimétrica
- Fuso com accionamento de bloqueio automático
- Conceito de segurança CE
- Manivela rebative

44-2



haacon hebetechnik gmbh
Josef-Haamann-Str. 6
D-97896 Freudenberg/Main

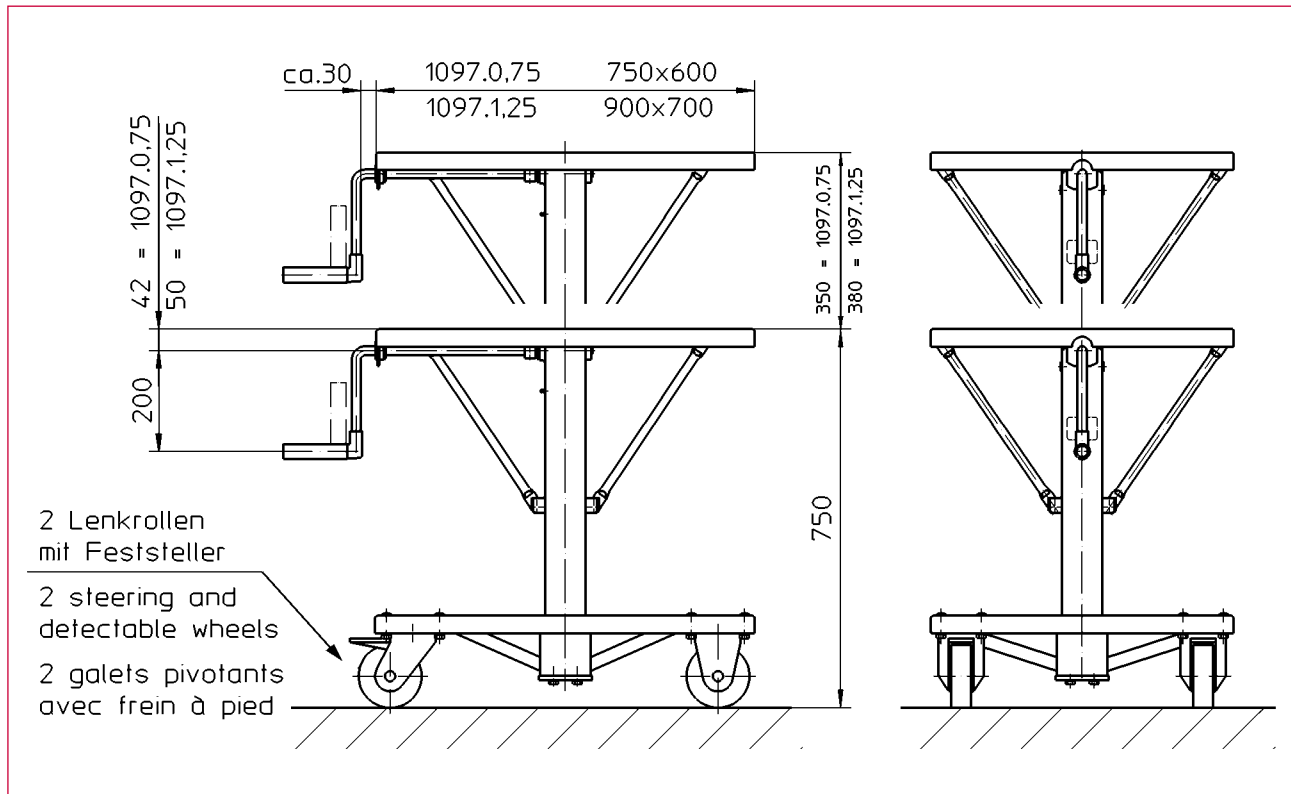
Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
e-mail: hebetechnik@haacon.de
Internet: <http://www.haacon.com>



Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Best. Nr. Cod. ord. N.º enc.	Tipo Tipo Tipo
203 413	1097.0,75
200 132	1097.1,25

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	1097.0,75	1097.1,25
Carga admisible	Carico ammissibile	Carga perm.	0,75 t	1,25 t
Altura	Altezza di montaggio	Altura de montagem	750 mm	750 mm
Carrera	Corsa	Elevação	350 mm	380 mm
Carrera/vuelta de manivela	Corsa/giro manovella	Elevação/Revolução da manivela	5,5 mm	6,7 mm
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	180 N	220 N
Peso	Peso	Peso	59 kg	83 kg

Torno para tambor de cable 1095.8

Argano a tamburo 1095.8

Macaco para tambor de cabo 1095.8



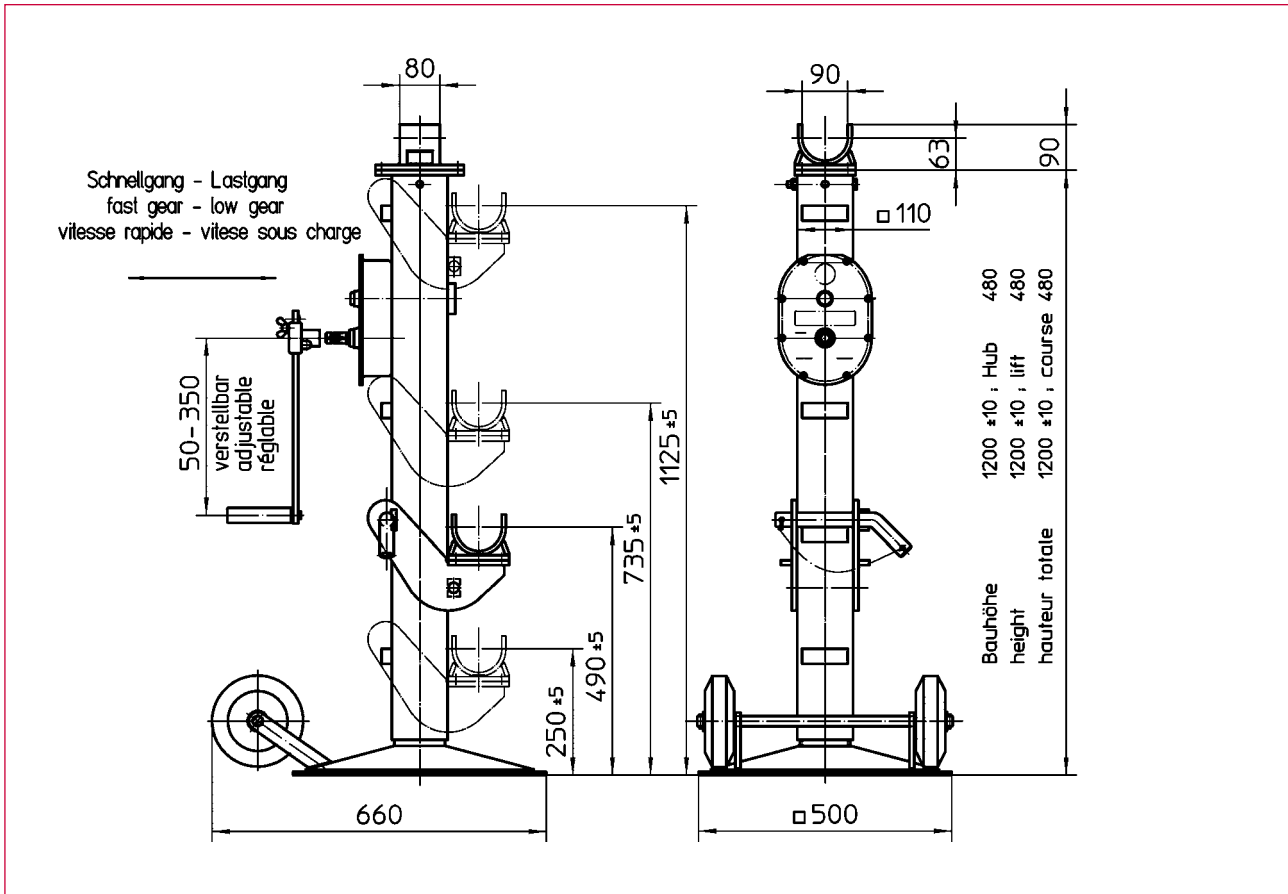
- **Tornos manuales para elevar sin esfuerzo pesados tambores de cable hasta 3400 mm Ø**
- **Enrollamiento sencillo y seguro del cable**
- **Los robustos gatos conformes a las disposiciones de seguridad de BGV D8 mantienen la carga a la altura deseada**
- **Elevada estabilidad mediante un placa base estable**
- **Movimiento fácil sobre ruedas de goma dura**
- argani azionati a mano per il sollevamento di pesanti tamburi avvolgicavo fino a 3400 mm Ø
- semplice e sicuro ritiro del cavo
- robusti argani a vite conformi alle norme di sicurezza BGV D8 mantengono il carico su ogni altezza desiderata
- stabili piastre di appoggio garantiscono una grande stabilità
- facilmente spostabile su ruote di gomma piena
- Macacos operados manualmente para a elevação simples de tambores de cabos pesados até 3400 mm de Ø
- Retirada simples e segura do cabo
- Macacos de fuso robustos, em conformidade com as prescrições de segurança segundo BGV D8, mantêm a carga com segurança em todas as alturas desejadas
- Placas base estáveis garantem elevada estabilidade
- Rodízios sólidos em borracha asseguram uma boa e fácil deslocação

45-1

Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Referencia Cod. ord N.º enc.	Tipo Tipo Tipo
230 747	1095.8

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	1095.8
Carga admisible - Cabezal	Carico ammissibile - testa	Carga de tracção - cabeça	8 t
Carga admisible - Garra	Carico ammissibile - dente	Carga de tracção - garra	7 t
Altura	Altezza di montaggio	Altura de montagem	1.200 mm
Carrera	Corsa	Elevação	480 mm
Carrera por vuelta de manivela:	Corsa per giro manovella:	Elevação / Revolução da manivela:	
– Marcha de carga	– corsa sotto carico	– Marcha sob carga	0,53 mm
– Marcha rápida	– corsa rapida	– Marcha rápida	5,3 mm
Presión sobre manivela bei 8 t	Pressione manovella a 8 t	Pressão da manivela com 8 t	110 N
Peso ca.	Peso circa	Peso aprox.	75 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Torno para taller tipo 1094.8 / soporte de carrocerías tipo 1224.8

Argano da officina tipo 1094.8 / cavalletto per carrozzeria tipo 1224.8

Cric de carrosserie Tipo 1094.8 / Garra de carrosserie Tipo 1224.8



La ergonomía en el trabajo es la condición básica para un mayor rendimiento, también en talleres. Torno para carrocerías (BGV D8) y soporte (VBG 14), perfectamente equipados para desarrollar todas las tareas de elevación y soporte:

- **Marcha de carga o marcha rápida para una rápida elevación**
- **Máxima seguridad mediante el gato autoblocante**
- **Libertad de trabajo bajo cargas elevadas sin necesidad de otros sistemas de seguridad gracias a una tuerca doble (VBG14)**
- **Estabilidad segura mediante una pie de apoyo de gran tamaño muy estable**
- **Garra regulable en cuatro posiciones para facilitar el ajuste de la altura**
- **Rápido posicionamiento mediante ruedas de goma en el chasis**

Il lavoro ergonomico è la condizione necessaria per una resa ottimale, anche in officina.

L'argano per carrozzeria (BGV D8) ed il cavalletto per carrozzeria (VBG 14) sono adatti per tutti i compiti di sollevamento e di sostegno:

- **marcia sotto carico ed a vuoto per il rapido sollevamento**
- **vite autofrenante per una sicurezza ottimale**
- **madrevite doppia (VBG 14) per il lavoro libero sotto il carico sollevato senza protezione supplementare**
- **grande e stabile piastra di appoggio per l'equilibrio sicuro**
- **dente di sollevamento a 4 posizioni per l'adattamento in altezza in poco tempo**
- **carrello su pneumatici per il rapido utilizzo**

Trabalhos ergonómicos são o pré-requisito para um rendimento optimizado, mesmo no ramo das oficinas.

Macaco de carroçaria (BGV D8) e cavalete de carroçaria (VBG 14) são ideais para todos os trabalhos de elevação e de suporte:

- **Marcha sob carga e marcha rápida para elevações rápidas**
- **Fuso de bloqueio automático para maior segurança**
- **Porca dupla de segurança (VBG 14) para o trabalho seguro sob cargas suspensas, sem dispositivo de protecção adicional**
- **Grande e estável placa de apoio para um posicionamento seguro**
- **Garra de elevação de 4 níveis para ajuste rápido em altura**
- **Rodas em borracha para aplicações rápidas**

46-1



haacon hebeteknik gmbh

Josef-Haamann-Str. 6

D-97896 Freudenberg/Main

Tel: + 49 (0) 93 75/84-0

Fax: + 49 (0) 93 75/84-86

e-mail: hebeteknik@haacon.de

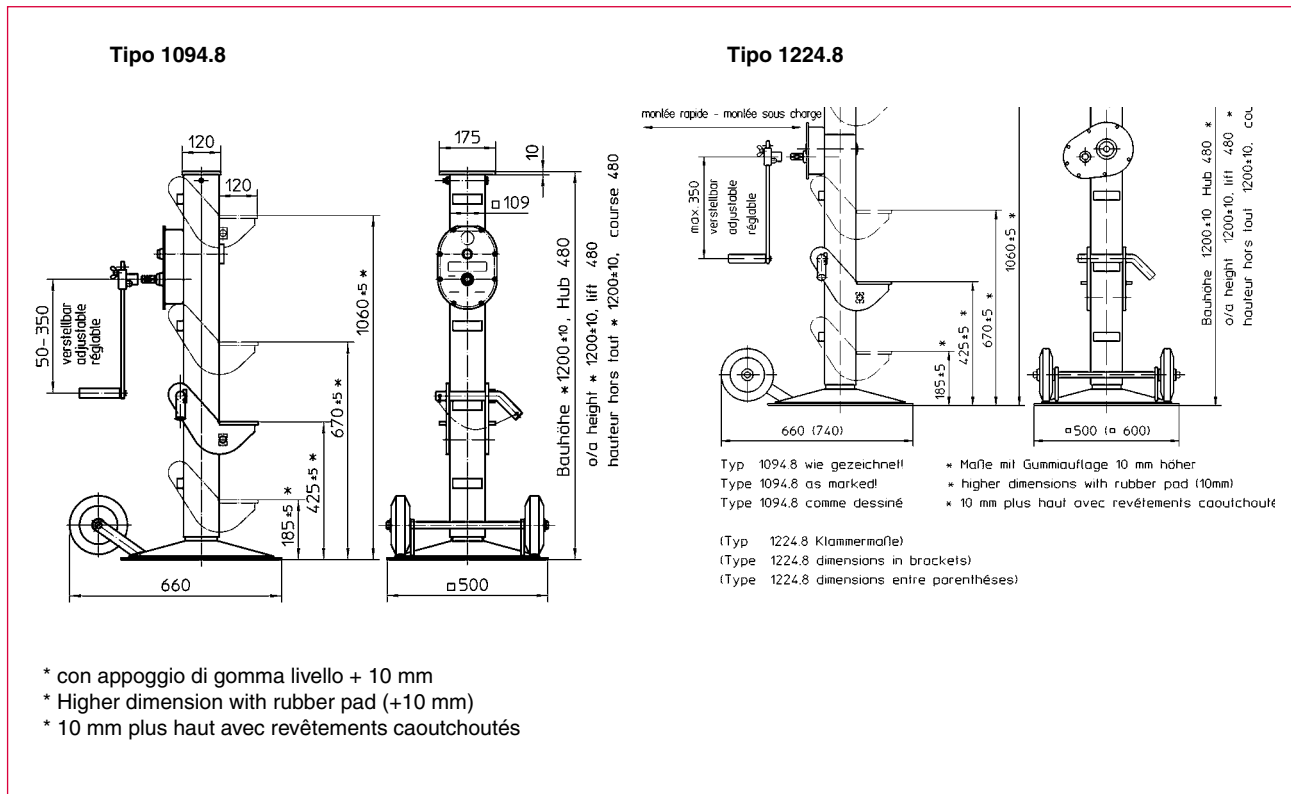
Internet: <http://www.haaccon.com>



Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos

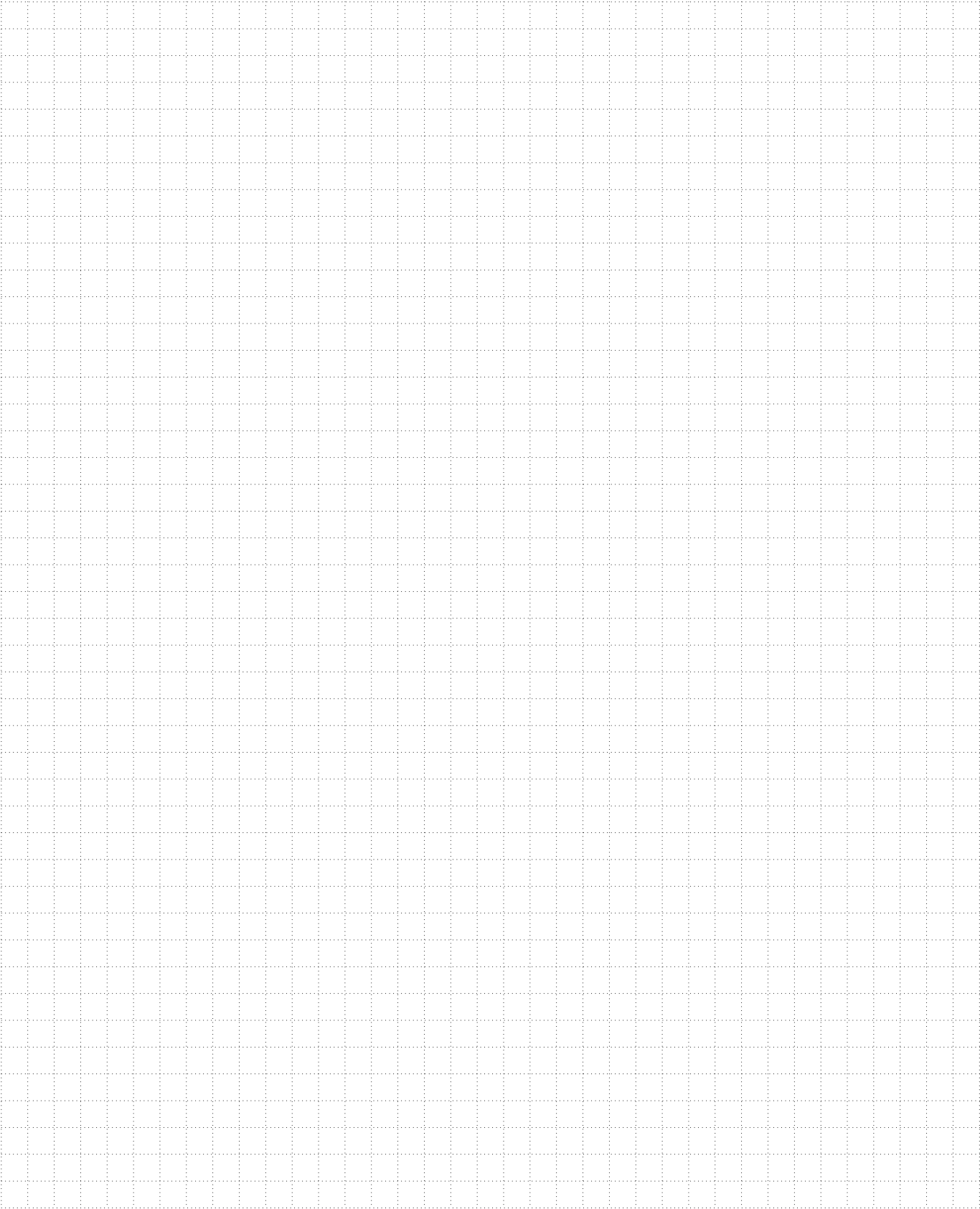


Referencia Cod. ord N.º enc.	
230 656	Torno para carrocerías Tipo 1094.8 Argano per carrozzeria tipo 1094.8 Macaco de carroçaria, Tipo 1094.8
200 266	Soporte para carrocerías tipo 1224.8 incl. revestimiento de goma n' 200267 Cavalletto per carrozzeria tipo 1224.8 con appoggio di gomma n. 200267 Cavalete de carroçaria, tipo 1224.8 incl. base em borracha n.º 200267
200 267	Revestimiento de goma para cabezal y garra para el tipo 1094.8 Appoggio di gomma per testa e dente per tipo 1094.8 Base em borracha para cabeça e garra do tipo 1094.8

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	1094.8	1224.8
Carga admisible	Carico consentito	Carga perm.		
Cabezal	Testa	cabeça	8 t	8 t
Garra	Dente	garra	7 t	5 t
Carrera	Corsa	Elevação	480 mm	500 mm
Carrera/vuelta de manivela:	Corsa / giro manovella:	Elevação/tours de Manivela :		
Marcha de carga	Marcia sotto carico	Marcha sob carga	0,53 mm	0,81mm
Marcha rápida	Marcia rapida	Marcha rápida	5,32 mm	5,3 mm
Altura	Altezza di montaggio	Altura de montagem	1200 mm	1210 mm
Altura de garra	Altezza dente	Altura da garra	185 mm	195 mm
(regulación cuádruple)	(su 4 posizioni)	(ajuste de 4 níveis)	425 mm	435 mm
			670 mm	680 mm
			1060 mm	1070 mm
Peso	Peso	Peso	75 kg	85 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
 Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
 Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

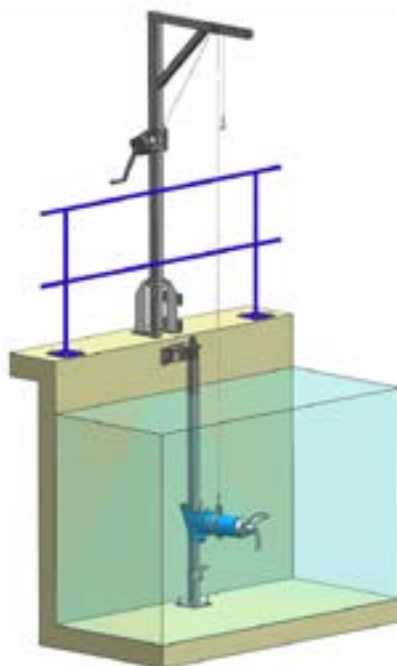
Notes



Pescante - uso

Gru a braccio girevole - esempi

Guindaste rotativo - utilização



Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Pescante 150 kg

Gru a braccio girevole 150 kg

Guindaste rotativo 150 kg



Pescante, campo de aplicación especial: depuradoras

- Galvanizado por inmersión en caliente, opcional V4A
- Fijación en pared o suelo
- Capacidad de giro: 360°
- Brazo de la grúa 275 - 775 mm
- Cable metálico inoxidable 1.4401

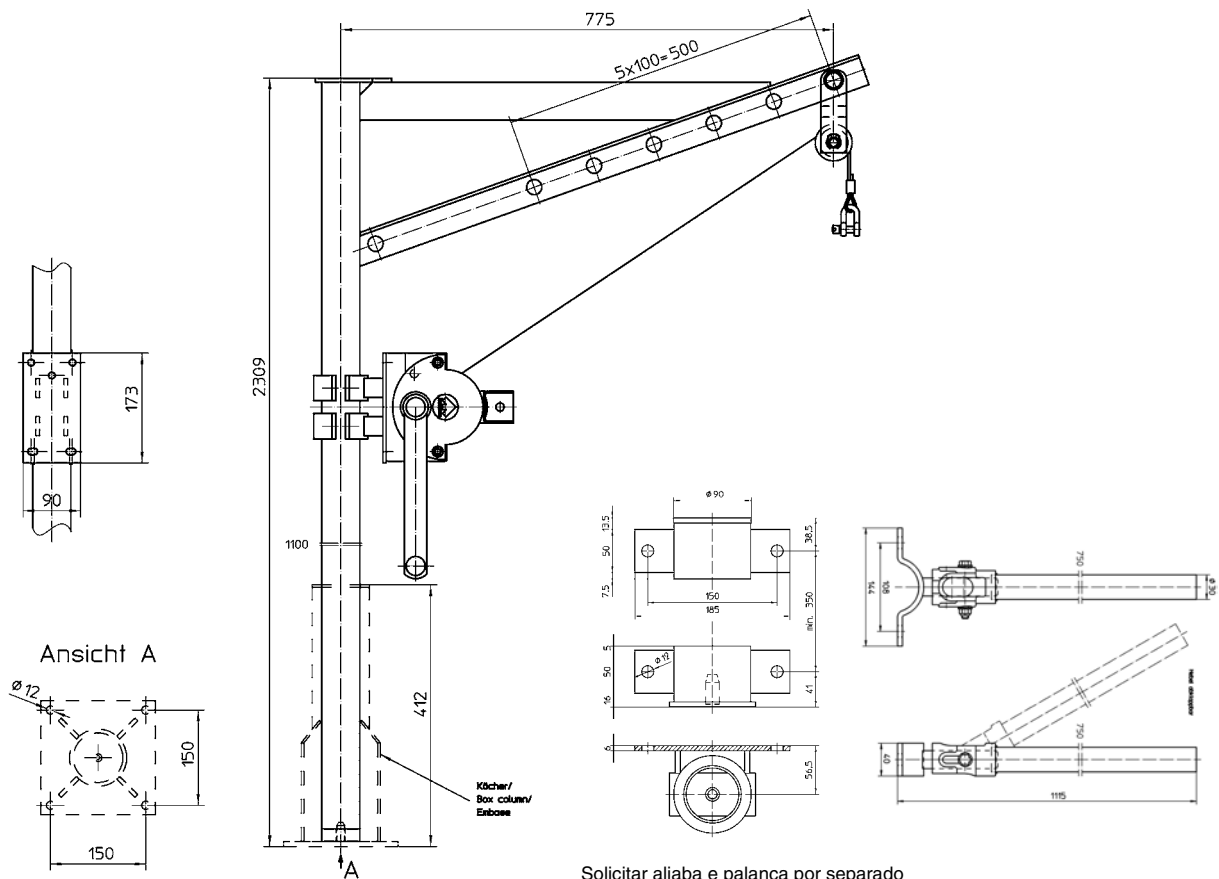
Gru a braccio girevole universale, campo di impiego speciale: impianti di depurazione

- gru zincata a caldo, a scelta V4A
- a scelta fissaggio a parete o sul suolo
- campo di rotazione: 360°
- braccio 305 - 775 mm
- Fune metallica inossidabile 1.4401

Guindaste rotativo universal, campo de aplicação especial: Estações de tratamento de águas residuais

- Guindaste galvanizado a quente, opcionalmente V4A
- Opcionalmente com fixação na parede ou chão
- Capacidade de rotação: 360°
- Braço do guindaste 275 - 775 mm
- Cabo de arame inoxidável 1.4401

47-1



Solicitar aljaba e palanca por separado
 Ordinare le custodie e leva separatamente
 Encomendar estrutura em forma de caixa e alavanca giratória em separado

Referencia Cod. ord N.º enc.	Tipo Tipo Tipo			
209 847	4551.0,15	Pescante completa, galvanizado por inmersión en caliente	Gru a braccio girevole completa, zincata a caldo	Guindaste rotativo completo, galvanizado a quente
209 848	4571.0,15	Pescante, acero inoxidable, Torno de cable acero inoxidable	Gru a braccio girevole, V4A, argano a fune V2A	Guindaste rotativo, V4A, guincho de cabo V2A
209 767		Mástil de Pescante, galvanizado por inmersión en caliente	Albero di gru a braccio girevole, zincato a caldo	Lança de guindaste rotativo, galvanizado a quente
209 805		Mástil de Pescante, acero inoxidable	Albero di gru a braccio girevole, V4A	Lança de guindaste rotativo, V4A
209 774		Palanca giratoria, electrogalvanizado	Leva, galvanizzata	Alavanca giratória, galvanizada
209 775		Base para pared, galvanizado por inmersión en caliente Base a parete, zincata a caldo Base de parede, galvanizada a quente		
209 768		Base para suelo, galvanizado por inmersión en caliente Base a pavimento, zincata a caldo Base de chão, galvanizada a quente		
209 809		Base para suelo, V4A Base a pavimento, zincata a caldo Base de chão, V4A		

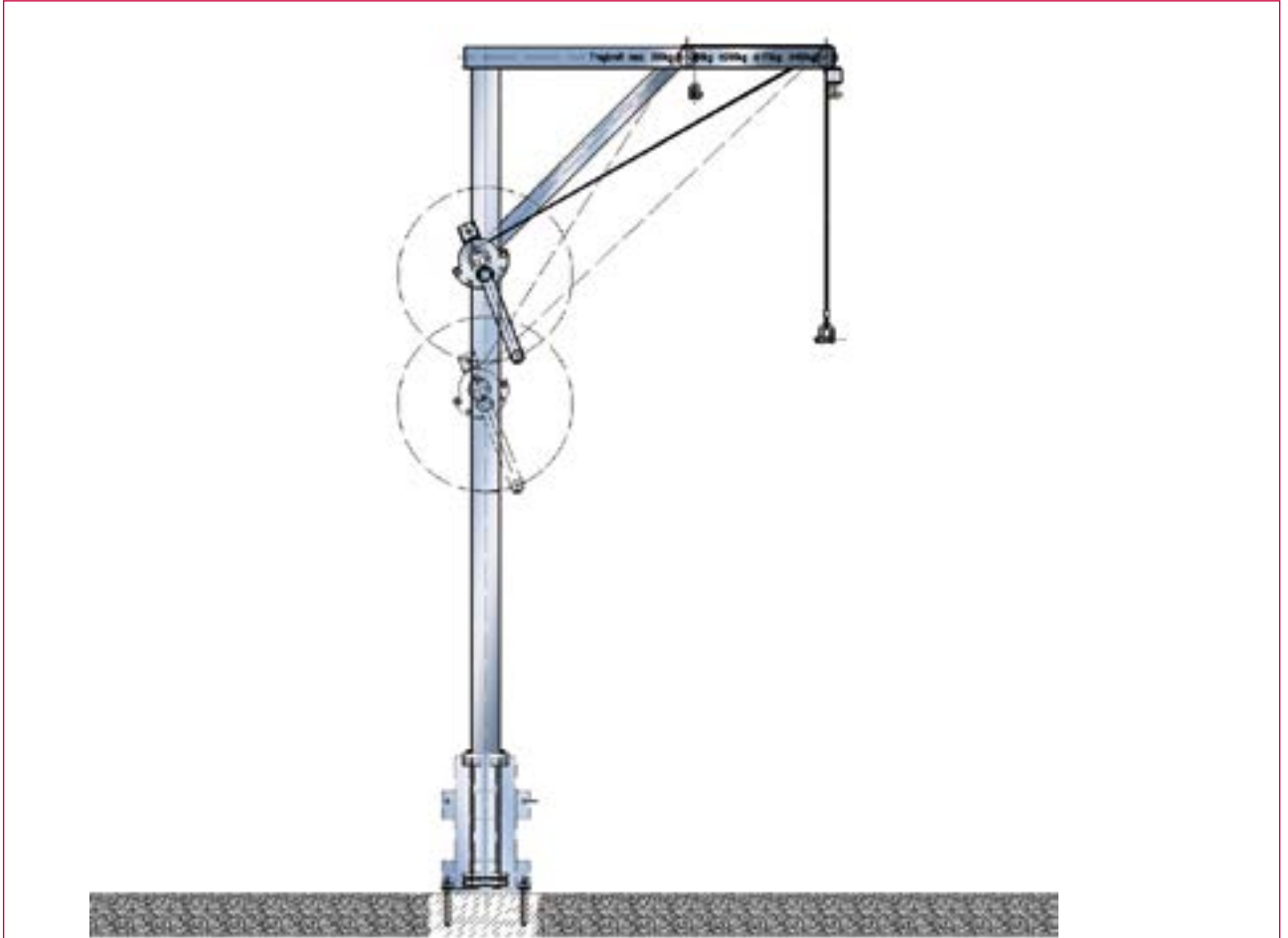
Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	
Carga admisible	Carico ammissibile	Carga de tracção	150 kg
Longitud de cable	Lunghezza fune	longueur du câble	12 m
Máx. capacidad de cable	Supporto max. fune	Capacidade de enrolamento de cabo	29 m
Ø de cable	Ø fune	Cabo de arame Ø	5 mm
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	90 N
Carrera/vuelta de manivela	Corsa / giro manovella:	Elevação/Revolução da manivela	64 mm
Peso	Peso	Peso	~ 29 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
 Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
 Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Pescante de aleación de aluminio 160 kg

Gru a braccio girevole in lega di alluminio 160 kg

Guindaste rotativo em liga de alumínio 160 kg



Pescante, campo de aplicación especial: depuradoras

- Pescante de aleación de aluminio resistente a la intemperie
- Fijación en pared o suelo
- Margen de ajuste del brazo de la grúa 600 - 1000 mm
- Capacidad de giro: 360°
- Torno de cable haacon probado, electrogalvanizado o acero inoxidable
- Cable metálico inoxidable 1.4401
- Base para pared o suelo incl. anclajes de unión

Gru a braccio girevole universale, campo di impiego speciale: impianti di depurazione

- gru in lega di alluminio resistente alle intemperie
- a scelta fissaggio a parete o sul suolo
- campo di spostamento del braccio 600 - 1000 mm
- campo di rotazione: 360°
- sperimentato argano a fune haacon galvanizzato o V2A
- Fune metallica inossidabile 1.4401
- base per fissaggio a parete o sul suolo con ancore di collegamento

Guindaste rotativo universal, campo de aplicação especial: Estações de tratamento de águas residuais

- Guindaste numa liga de alumínio resistente às condições climáticas
- Opcionalmente com fixação na parede ou chão
- Raio de ajuste do braço do guindaste 600 - 1000 mm
- Capacidade de rotação: 360°
- Guincho de cabo haacon galvanizado ou V2A
- Cabo de arame inoxidável 1.4401
- Base para fixação na parede ou chão incl. chumbadores de ligação

47-2



haacon hebeteknik gmbh

Josef-Haamann-Str. 6
D-97896 Freudenberg/Main

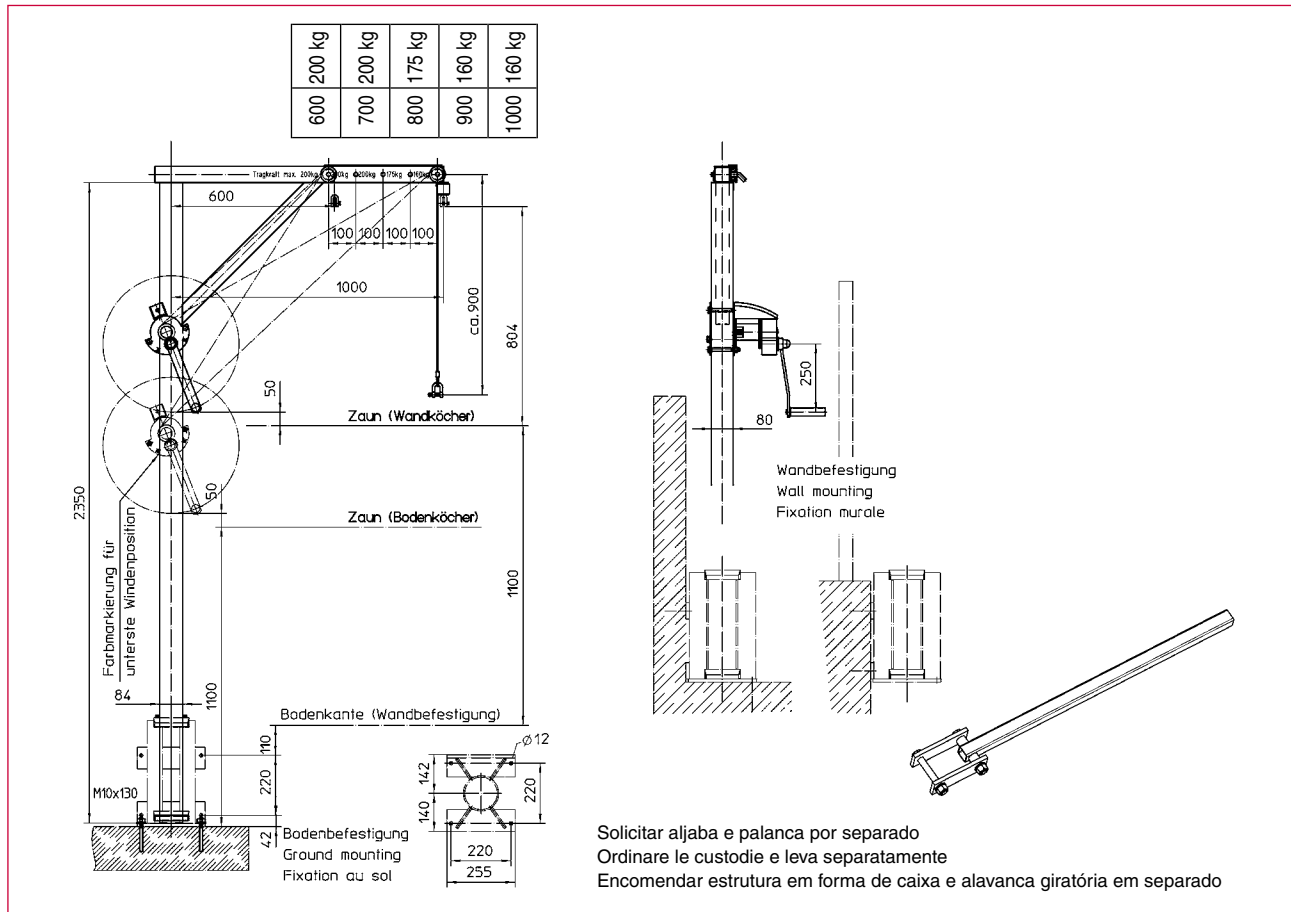
Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
e-mail: hebeteknik@haacon.de
Internet: <http://www.haacon.com>



Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Referencia / Cod. ord / N.º enc.		
207 133	Pescante, aleación de aluminio Gru a braccio girevole, lega di alluminio Guindaste rotativo, liga de alumínio	Torno de cable electrogalvanizado Argano a fune galvanizzato Guincho de cabo galvanizado
207 134	Pescante, aleación de aluminio Gru a braccio girevole, lega di alluminio Guindaste rotativo, liga de alumínio	Torno de cable Acero inoxidable Argano a fune acciaio inossidabile Guincho de cabo em aço inoxidável
207 135	Base para pared o suelo incl. 4 anclajes de unión, aleación de aluminio Base per parete e pavimento con 4 ancore di collegamento, lega di alluminio Base para parede e chão incl. 4 chumbadores de ligação, liga de alumínio	
215 956	Palanca giratoria, electrogalvanizado (opción) Leva, galvanizzata (opzione) Alavanca giratória, galvanizada (opção)	
215 957	Palanca giratoria, Acero inoxidable 1.4301 / A 304 (opción) Leva, galvanizzata, acciaio inossidabile 1.4301 / A 304 (opzione) Alavanca giratória, em aço inoxidável 1.4301 / A 304 (opção)	

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	
Carga admisible	Carico ammissibile	Carga de tracção	160 kg
Longitud de cable estándar	Lunghezza fune standard	Capacidade de enrolamento de cabo(standard)	12 m
Ø de cable	Ø fune	Cabo de arame Ø	5 mm
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	135 N
Carrera/vuelta de manivela	Corsa / giro manovella:	Elevação/Revolução da manivela	65 mm
Peso	Peso	Peso	
- Mástil del pescante	- albero gru	- Lança do guindaste	20 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Pescante 250 kg - 2 m

Gru a braccio girevole 250 kg - 2 m

Guindaste rotativo 250 kg - 2 m



Pescante, campo de aplicación especial: depuradoras

- Galvanizado por inmersión en caliente, opcional acero inoxidable
- Fijación en pared o suelo
- Desmontable en piezas manejables para facilitar el cambio de posición
- Capacidad de giro: 360°
- Margen de ajuste del brazo de la grúa 1400 - 2000 mm
- Torno de cable haacon probado, galvanizado por inmersión en caliente o de acero inoxidable
- Cable metálico inoxidable 1.4401
- Base para pared o suelo. Alternativa: sistema para empotrar en hormigón según sea preciso

Gru a braccio girevole universale, campo di impiego speciale: impianti di depurazione

- gru zincata a caldo, a scelta V2A
- a scelta fissaggio a parete o sul suolo
- smontabile in parti maneggevoli, per il semplice spostamento
- campo di rotazione: 360°
- campo di spostamento del braccio 1400 - 2000 mm
- sperimentato argano a fune haacon zincato a caldo o V2A
- Fune metallica inossidabile 1.4401
- base per fissaggio a parete o sul suolo con ancora di collegamento o da installare fissa in calcestruzzo

Guindaste rotativo universal, campo de aplicação especial: Estações de tratamento de águas residuais

- Guindaste galvanizado a quente, opcionalmente V2A
- Opcionalmente com fixação na parede ou chão
- Desmontável em partes manuseáveis para boa aplicação
- Capacidade de rotação: 360°
- Raio de ajuste do braço do guindaste 1400 - 2000 mm
- Guincho de cabo haacon galvanizado a quente ou V2A
- Cabo de arame inoxidável 1.4401
- Base para fixação na parede ou chão incl. chumbadores de ligação ou para betonamento conforme desejado

47-3

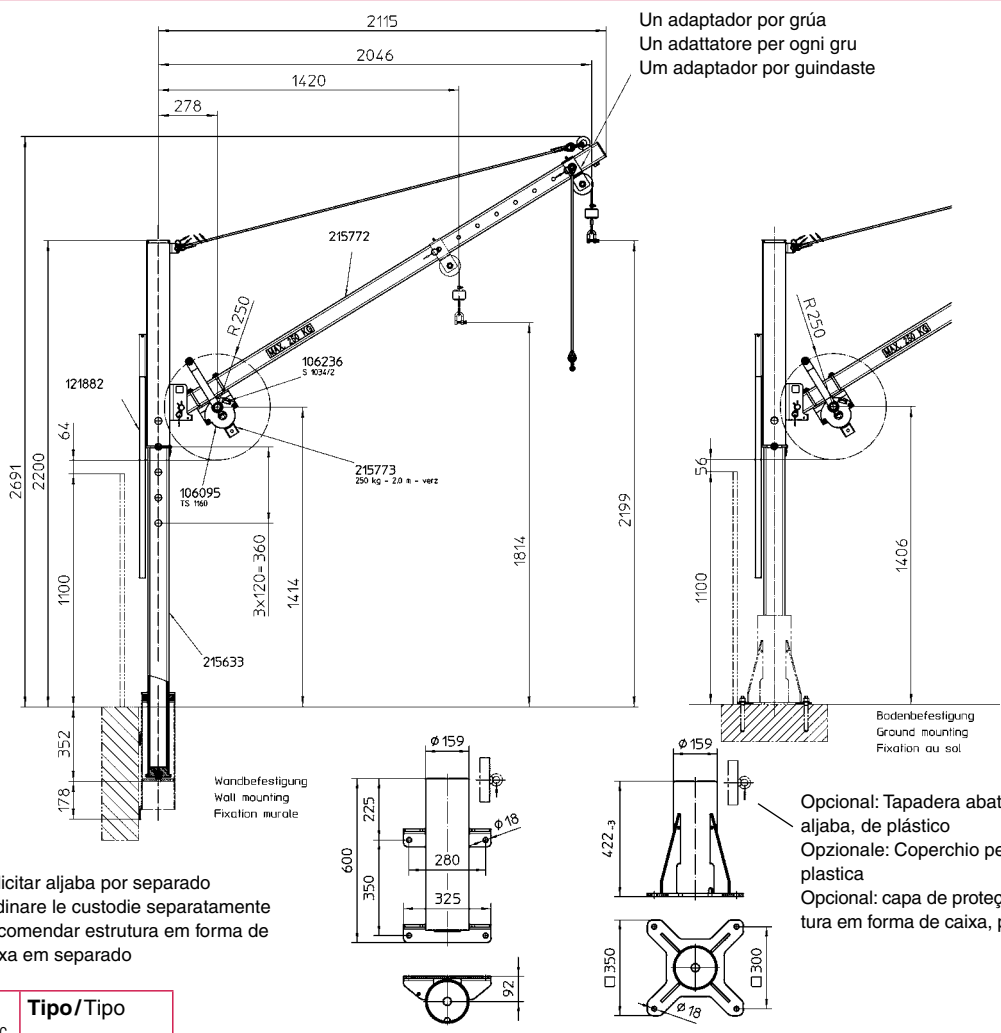


haacon hebeteknik gmbh

Josef-Haamann-Str. 6
D-97896 Freudenberg/Main

Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
e-mail: hebeteknik@haacon.de
Internet: <http://www.haacon.com>





Solicitar aljaba por separado
 Ordinare le custodie separatamente
 Encomendar estrutura em forma de caixa em separado

Opcional: Tapadera abatible para aljaba, de plástico
 Opzionale: Coperchio per custodia, in plastica
 Opcional: capa de proteção para estrutura em forma de caixa, plástico

Referencia / Cod. ord / N.º enc.	Tipo/Tipo		
231 173	DKV250/2000	Pescante, galvanizado por inmersión en caliente Gru a braccio girevole, zincata a caldo Guindaste rotativo, galvanizado a quente	Torno de cable Galvanizado Manual winch galvanised Guincho de cabo galvanizado
231 177	DKV250/2000	Pescante, galvanizado por inmersión en caliente Gru a braccio girevole, zincata a caldo Guindaste rotativo, galvanizado a quente	Torno de cable Acero inoxidable Manual winch Stainless steel Guincho de cabo em aço inoxidável
231 181	DKE250/2000	Pescante, Acero inoxidable Gru a braccio girevole, acciaio inossidabile Guindaste rotativo, aço inoxidável 1.4301	Torno de cable Acero inoxidable Manual winch Stainless steel Guincho de cabo em aço inoxidável
215 798	DKWV	Base para pared, incl. 4 anclajes de unión, galvanizado por inmersión en caliente Base a parete con 4 ancore di collegamento, zincatura a caldo Base de parede incl. 4 chumbadores de ligação, galvanizado a quente	
215 799	DKWE	Base para pared, incl. 4 anclajes de unión, Acero inoxidable Base a parete con 4 ancore di collegamento, V2A Base de parede incl. 4 chumbadores de ligação, V2A	
215 793	DKBV	Base para suelo, incl. 4 anclajes de unión, galvanizado por inmersión en caliente Base a parete con 4 ancore di collegamento, zincatura a caldo Base de chão incl. 4 chumbadores de ligação, galvanizado a quente	
215 797	DKBE	Base para suelo, incl. 4 anclajes de unión, Acero inoxidable box column for mounting on floor incl. 4 shear connectors, stainless steel Base de chão incl. 4 chumbadores de ligação, V2A	
136 857		Opcional: Tapadera abatible para aljaba, de plástico Opzionale: Coperchio per custodia, in plastica Opcional: capa de proteção para estrutura em forma de caixa, plástico	

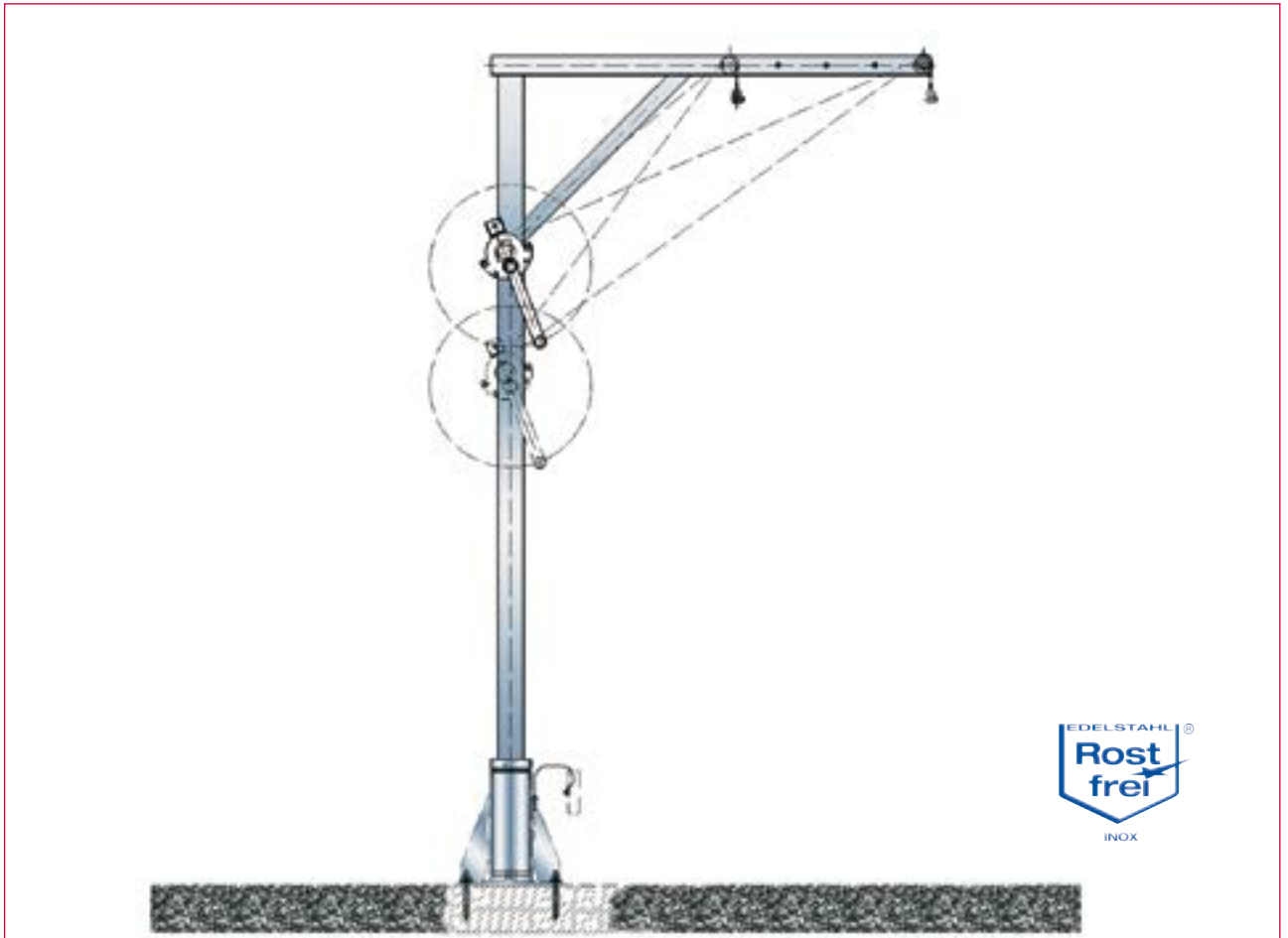
Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	
Carga admisible	admissible load	Carga de tracción	250 kg
Longitud de calbe estándar	Lunghezza fune standard	Capacidade de enrolamento de cabo (standard)	12 m
Ø de cable	Ø fune	Cabo de arame Ø	5 mm
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	100 N
Carrera/vuelta de manivela	Corsa/giro manovella	Elevação/Revolução da manivela	46 mm
1ª capa de cable	1ª posizione fune	1ª posição do cabo	
Peso total	Peso totale	Peso total	76 kg
- max. de peça	- maximo di componente	- max. de peça	34 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
 Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
 Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Pescante 300 kg - 1,3 m

Gru a braccio girevole 300 kg - 1,3 m

Guindaste rotativo 300 kg - 1,3 m



Pescante, campo de aplicación especial: depuradoras

- Galvanizado por inmersión en caliente, opcional acero inoxidable
- Fijación en pared o suelo
- Capacidad de giro: 360°
- Brazo de la grúa 700 - 1300 mm
- Cable metálico inoxidable 1.4401

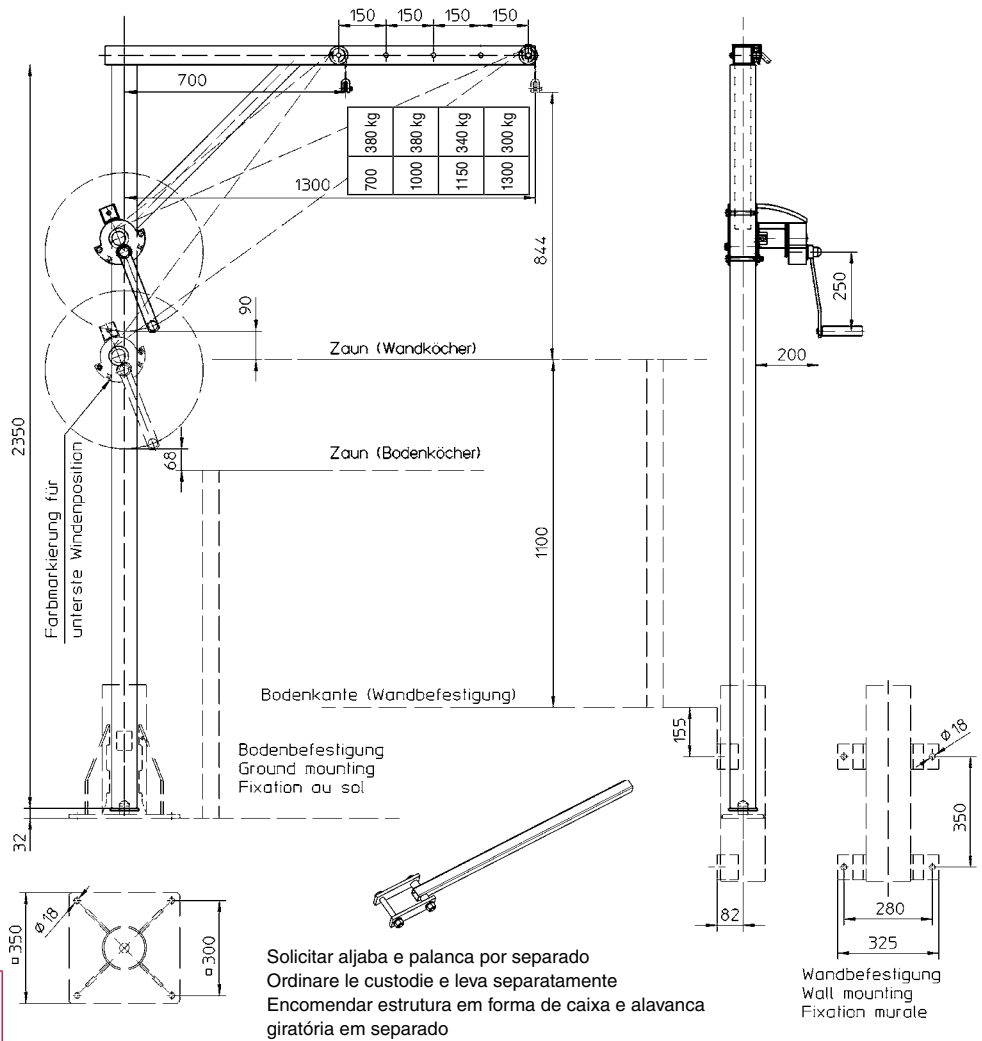
Gru a braccio girevole universale, campo di impiego speciale: impianti di depurazione

- gru zincata a caldo, a scelta V4A
- a scelta fissaggio a parete o sul suolo
- campo di rotazione: 360°
- braccio 700 - 1300 mm
- Fune metallica inossidabile 1.4401

Guindaste rotativo universal, campo de aplicação especial: Estações de tratamento de águas residuais

- Guindaste galvanizado a quente, opcionalmente V4A
- Opcionalmente com fixação na parede ou chão
- Capacidade de rotação: 360°
- Braço do guindaste 700 - 1300 mm
- Cabo de arame inoxidável 1.4401

47-4



Referencia Cod. ord N.º enc.	Tipo Tipo Tipo			
209 769	4551.0,3	Pescante y torno galvanizado	Gru a braccio girevole e argano zincata	Guindaste rotativo e guincho galvanizado
213 862	4551.0,3	Pescante galvanizado, torno de cable acero inoxidable	Gru a braccio girevole, zincata, argano a fune V2A	Guindaste rotativo, galvanizado, guincho de cabo V2A
209 994	4571.0,3	Pescante V4A, Torno de cable acero inoxidable	Gru a braccio girevole, V4A, argano a fune V2A	Guindaste rotativo V4A, guincho de cabo V2A
209 778		Palanca giratoria, electrogalvanizado	Leva, galvanizzata	Alavanca giratória, galvanizada
209 995		Palanca giratoria, acero inoxidable	Leva, V2A	Alavanca giratória, V4A
205 939	4553.0,36W	Base para pared, galvanizado por inmersión en caliente Base a parete, zincata a caldo Base de parede, galvanizada a quente		
205 955	4573.0,36W	Base para pared, acero inoxidable Base a parete, V4A Embase com Fixação au mur, Aço inoxidável		
205 938	4553.0,36B	Base para "suelo, galvanizado por inmersión en caliente Base a pavimento, zincata a caldo Base de chão, galvanizada a quente		
205 976	4573.0,36B	Base para suelo, acero inoxidable Base a pavimento, V4A Base de chão, V4A		
118 199		Opcional: Tapadera abatible para aljaba, de plástico Opzionale: Coperchio per custodia, in plastica Opcional: capa de proteção para estrutura em forma de caixa, plástico		

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	
Carga admisible	admissible load	Carga de tração	300 kg
Longitud de cable estándar	Lunghezza fune standard	Capacidade de enrolamento de cabo (standard)	12 m
Máx. capacidad de cable	Supporto max. fune	Capacidade de enrolamento de cabo	22 m
Ø de cable	Ø fune	Cabo de arame Ø	5 mm
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	135 N
Carrera/vuelta de manivela	Corsa/giro manovella	Elevação/Revolução da manivela	16 mm
1ª capa de cable	1ª posizione fune	1ª posição do cabo	
Peso total	Peso	Peso total	~ 55 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Pescante 360 kg - 1,5 m

Gru a braccio girevole 360 kg - 1,5 m

Guindaste rotativo 360 kg - 1,5 m



Pescante universal, campo de aplicación especial: depuradoras

- Grúa, galvanizado por inmersión en caliente, opcional acero inoxidable
- Fijación opcional en pared o suelo
- Desmontable en piezas para facilitar el cambio de posición
- Capacidad de giro: 360°
- Margen de ajuste del brazo de la grúa 800 - 1500 mm
- Torno de cable haacon probado, galvanizado por inmersión en caliente o de acero inoxidable
- Cable metálico inoxidable 1.4401
- Base para pared o suelo. Alternativa: Sistema o para empotrar en hormigón según sea preciso

Gru a braccio girevole universale, campo di impiego speciale: impianti di depurazione

- gru zincata a caldo, a scelta V2A
- a scelta fissaggio a parete o sul suolo
- smontabile in parti maneggevoli, per il semplice spostamento
- campo di rotazione: 360°
- campo di spostamento del braccio 800 - 1500 mm
- sperimentato argano a fune haacon zincato a caldo o acciaio inossidabile
- Fune metallica inossidabile 1.4401
- base per fissaggio a parete o sul suolo con ancora di collegamento o da installare fissa in calcestruzzo

- Guindaste rotativo universal, campo de aplicação especial: Estações de tratamento de águas residuais
- Guindaste galvanizado a quente, opcionalmente V2A
- Opcionalmente com fixação na parede ou chão
- Desmontável em partes manuseáveis para boa aplicação
- Capacidade de rotação: 360°
- Raio de ajuste do braço do guindaste 800 - 1500 mm
- Guincho de cabo haacon galvanizado a quente ou em aço inoxidável
- Cabo de arame inoxidável 1.4401
- Base para fixação na parede ou chão incl. chumbadores de ligação ou para betoneamento conforme desejado

47-5

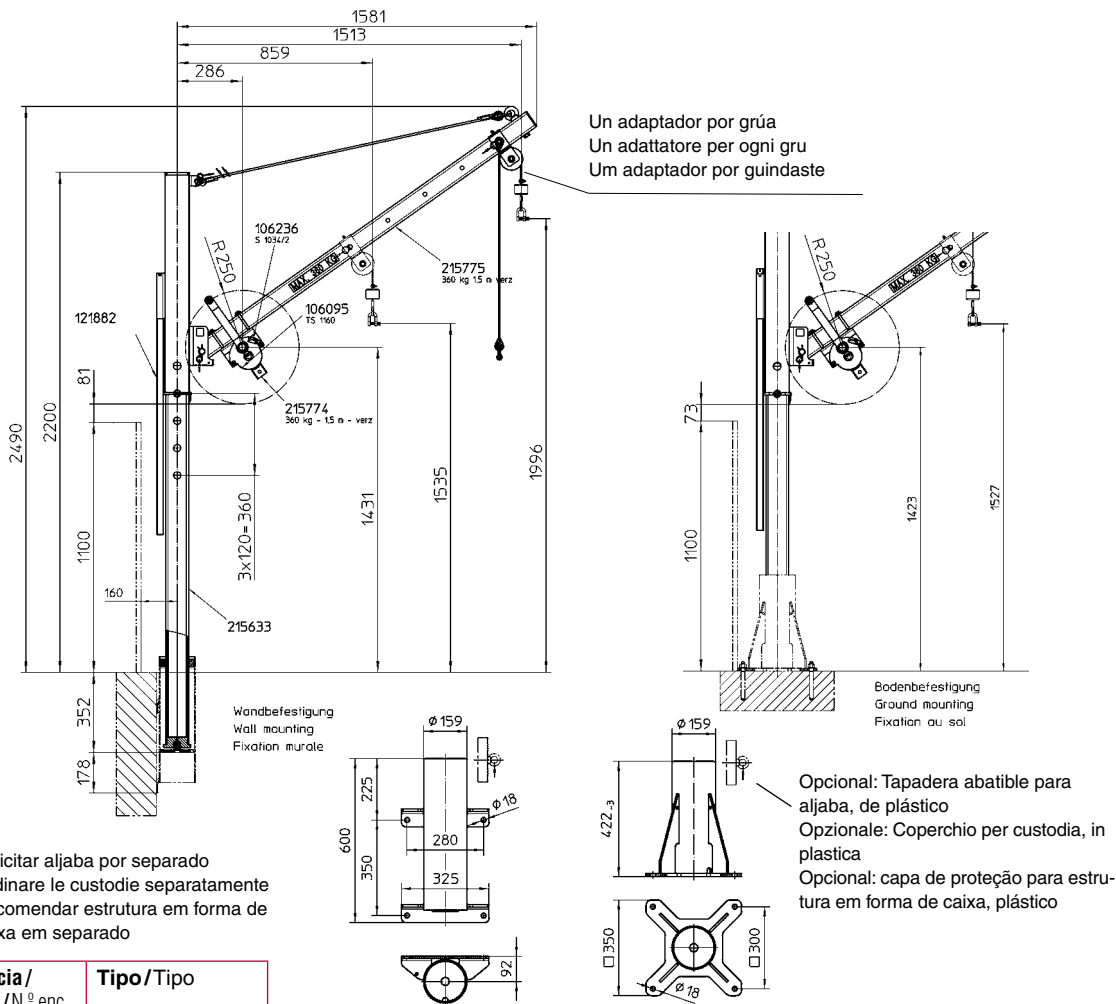


haacon hebeteknik gmbh

Josef-Haamann-Str. 6
D-97896 Freudenberg/Main

Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
e-mail: hebeteknik@haacon.de
Internet: <http://www.haacon.com>





Referencia/ Cod. ord./N.º enc.	Tipo/Tipo		
231 172	DKV360/1500	Pescante, galvanizado por inmersión en caliente Gru a braccio girevole, zincata a caldo Guindaste rotativo, galvanizado a quente	Torno de cable Galvanizado Argano a fune zincato Guincho de cabo galvanizado
231 176	DKV360/1500	Pescante, galvanizado por inmersión en caliente Gru a braccio girevole, zincata a caldo Guindaste rotativo, galvanizado a quente	Torno de cable Acero inoxidable Argano a fune acciaio inossidabile Guincho de cabo em aço inoxidável
231 180	DKE360/1500	Pescante, Acero inoxidable 1.4301 Gru a braccio girevole, acciaio inossidabile 1.4301 Guindaste rotativo, aço inoxidável 1.4301	Torno de cable Acero inoxidable Argano a fune acciaio inossidabile Guincho de cabo em aço inoxidável
215 798	DKWV	Base para pared, incl. 4 anclajes de unión, galvanizado por inmersión en caliente Base a parete con 4 ancore di collegamento, zincatura a caldo Base de parede incl. 4 chumbadores de ligação, galvanizado a quente	
215 799	DKWE	Base para pared, incl. 4 anclajes de unión, acero inoxidable Base a parete con 4 ancore di collegamento, V2A Base de parede incl. 4 chumbadores de ligação, V2A	
215 793	DKBV	Base para suelo, incl. 4 anclajes de unión, galvanizado por inmersión en caliente Base a parete con 4 ancore di collegamento, zincatura a caldo Base de chão incl. 4 chumbadores de ligação, galvanizado a quente	
215 797	DKBE	Base para suelo, incl. 4 anclajes de unión, acero inoxidable ase a parete con 4 ancore di collegamento, V2A Base de chão incl. 4 chumbadores de ligação, V2A	
136 857		Opcional: Tapadera abatible para aljaba, de plástico Opzionale: Coperchio per custodia, in plastica Opcional: capa de proteção para estrutura em forma de caixa, plástico	

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	
Carga admisible	admissible load	Carga de tracción	360 kg
Longitud de cable estándar	Lunghezza fune standard	Capacidad de enrolamiento de cabo (standard)	12 m
Ø de cable	Ø fune	Cabo de arame Ø	5 mm
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	145 N
Carrera/vuelta de manivela	Corsa/giro manovella	Elevação/Revolução da manivela	46 mm
1ª capa de cable	1ª posizione fune	1ª posição do cabo	
Peso total	Peso totale	Peso total	76 kg
- max. de peça	- maximo di componente	- max. de peça	34 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Pescante 360 kg - 2 m

Gru a braccio girevole 360 kg - 2 m

Guindaste rotativo 360 kg - 2 m



Pescante universal, campo de aplicación especial: depuradoras

- Resistente a la corrosión, opcional acero inoxidable o galvanizado
- Fijación en pared o suelo
- Desmontable en piezas para facilitar los cambios de posición
- Capacidad de giro: 360°
- Margen de ajuste del brazo de la grúa 1400 - 2000 mm
- Torno de cable haacon probado
- Con cable metálico adicional para mover cargas a grandes alturas
- Base tubular para pared o suelo. Alternativa: Sistema para empotrar en hormigón según sea preciso

Gru a braccio girevole universale, campo di impiego speciale: impianti di depurazione

- resistente alla corrosione, a scelta V2A o zincato
- a scelta fissaggio a parete o sul suolo
- smontabile in parti maneggevoli, per il semplice spostamento
- campo di rotazione: 360°
- campo di spostamento del braccio 1400 - 2000 mm
- sperimentato argano a fune haacon
- con fune metallica supplementare per il trasporto del carico a grandi altezze
- base per fissaggio a parete o sul suolo con ancora di collegamento o da installare fissa in calcestruzzo

Guindaste rotativo universal, campo de aplicação especial: Estações de tratamento de águas residuais

- Resistente à corrosão, opcionalmente V2A ou galvanizado
- Opcionalmente com fixação na parede ou chão
- Desmontável em partes manuseáveis para boa aplicação
- Capacidade de rotação: 360°
- Raio de ajuste do braço do guindaste 1400 - 2000 mm
- Guincho de cabo haacon de alta qualidade
- Com cabo de arame suplementar para fixar nas cargas, em caso de elevadas alturas de suspensão
- Base para fixação na parede ou chão incl. chumbadores de ligação ou para betonamento conforme desejado

47-6

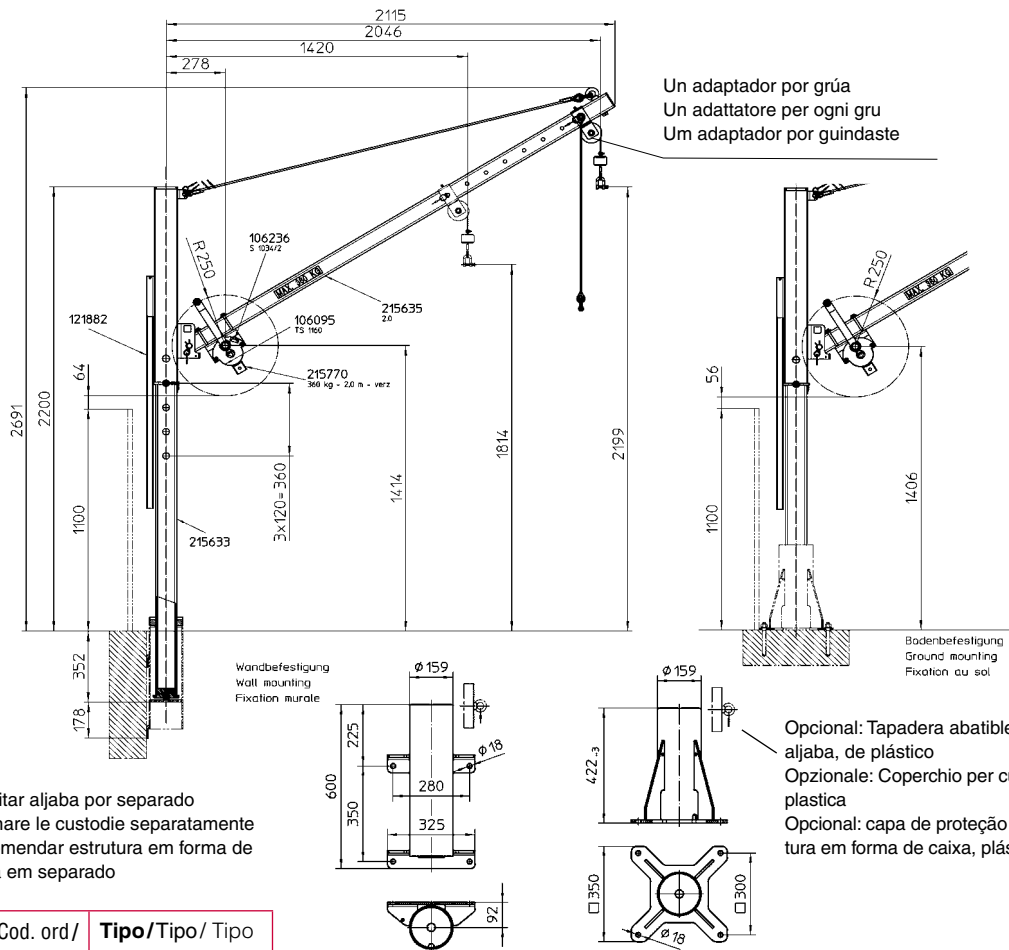


haacon hebeteknik gmbh

Josef-Haamann-Str. 6
D-97896 Freudenberg/Main

Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
e-mail: hebeteknik@haacon.de
Internet: <http://www.haaccon.com>





Solicitar aljaba por separado
Ordinare le custodie separatamente
Encomendar estrutura em forma de caixa em separado

Referencia / Cod. ord/ N.º enc.	Tipo/Tipo/ Tipo		
230 930	DKV360/2000	Pescante, galvanizado por inmersión en caliente Gru a braccio girevole, zincata a caldo Guindaste rotativo, galvanizado a quente	Torno de cable Galvanizado Argano a fune zincato Guincho de cabo galvanizado
231 175	DKV360/2000	Pescante, galvanizado por inmersión en caliente Gru a braccio girevole, zincata a caldo Guindaste rotativo, galvanizado a quente	Torno de cable Acero inoxidable Argano a fune acciaio inossidabile Guincho de cabo em aço inoxidável
231 179	DKE360/2000	Pescante, Acero inoxidable Gru a braccio girevole, acciaio inossidabile Guindaste rotativo, aço inoxidável	Torno de cable Acero inoxidable Argano a fune acciaio inossidabile Guincho de cabo em aço inoxidável
215 798	DKWV	Base para pared, incl. 4 anclajes de unión, galvanizado por inmersión en caliente Base a parete con 4 ancore di collegamento, zincatura a caldo Base de parede incl. 4 chumbadores de ligação, galvanizado a quente	
215 799	DKWE	Base para pared, incl. 4 anclajes de unión, acero inoxidable Base a parete con 4 ancore di collegamento, V2A Base de parede incl. 4 chumbadores de ligação, V2A	
215 793	DKBV	Base para suelo, incl. 4 anclajes de unión, galvanizado por inmersión en caliente Base a pavimento con 4 ancore di collegamento, zincatura a caldo Base de chão incl. 4 chumbadores de ligação, galvanizado a quente	
215 797	DKBE	Base para suelo, incl. 4 anclajes de unión, acero inoxidable Base a pavimento con 4 ancore di collegamento, V2A Base de chão incl. 4 chumbadores de ligação, V2A	
136 857		Opcional: Tapadera abatible para aljaba, de plástico Opzionale: Coperchio per custodia, in plastica Opcional: capa de proteção para estrutura em forma de caixa, plástico	

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	
Carga admisible	admissible load	Carga de tracção	360 kg
Longitud de cable estándar	Lunghezza fune standard	Capacidade de enrolamento de cabo (standard)	12 m
Ø de cable	Ø fune	Cabo de arame Ø	5 mm
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	145 N
Carrera/vuelta de manivela	Corsa/giro manovella	Elevação/Revolução da manivela	
- 1ª capa de cable	- 1ª posizione fune	- 1ª posição do cabo	39 mm
- 4ª capa de cable	- 4ª posizione fune	- 4ª posição do cabo	58 mm
Peso total	Peso totale	Peso total	78 kg
- max. de peça	- maximo di componente	- max. de peça	34 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Pescante 550 kg - 1,3 m

Gru a braccio girevole 550 kg - 1,3 m

Guindaste rotativo 550 kg - 1,3 m



Pescante, campo de aplicación especial: depuradoras

- galvanizado por inmersión en caliente, opcional acero inoxidable
- Fijación en pared o suelo
- Desmontable en piezas manejables para facilitar el cambio de posición
- Capacidad de giro: 360°
- Margen de ajuste del brazo de la grúa 800 - 1300 mm
- Torno de cable haacon probado, galvanizado por inmersión en caliente o de acero inoxidable
- Cable metálico inoxidable 1.4401
- Base para pared o suelo. Alternativa: sistema para empotrar en hormigón según sea preciso

Gru a braccio girevole universale, campo di impiego speciale: impianti di depurazione

- gru zincata a caldo, a scelta V2A
- a scelta fissaggio a parete o sul suolo
- smontabile in parti maneggevoli, per il semplice spostamento
- campo di rotazione: 360°
- campo di spostamento del braccio 800 - 1300 mm
- sperimentato argano a fune haacon zincato a caldo o V2A
- Fune metallica inossidabile 1.4401
- base per fissaggio a parete o sul suolo con ancora di collegamento o da installare fissa in calcestruzzo

Guindaste rotativo universal, campo de aplicação especial: Estações de tratamento de águas residuais

- Guindaste galvanizado a quente, opcionalmente V2A
- Opcionalmente com fixação na parede ou chão
- Desmontável em partes manuseáveis para boa aplicação
- Capacidade de rotação: 360°
- Raio de ajuste do braço do guindaste 800 - 1300 mm
- Guincho de cabo haacon galvanizado a quente ou V2A
- Cabo de arame inoxidável 1.4401
- Base para fixação na parede ou chão incl. chumbadores de ligação ou para betonamento conforme desejado

47-7

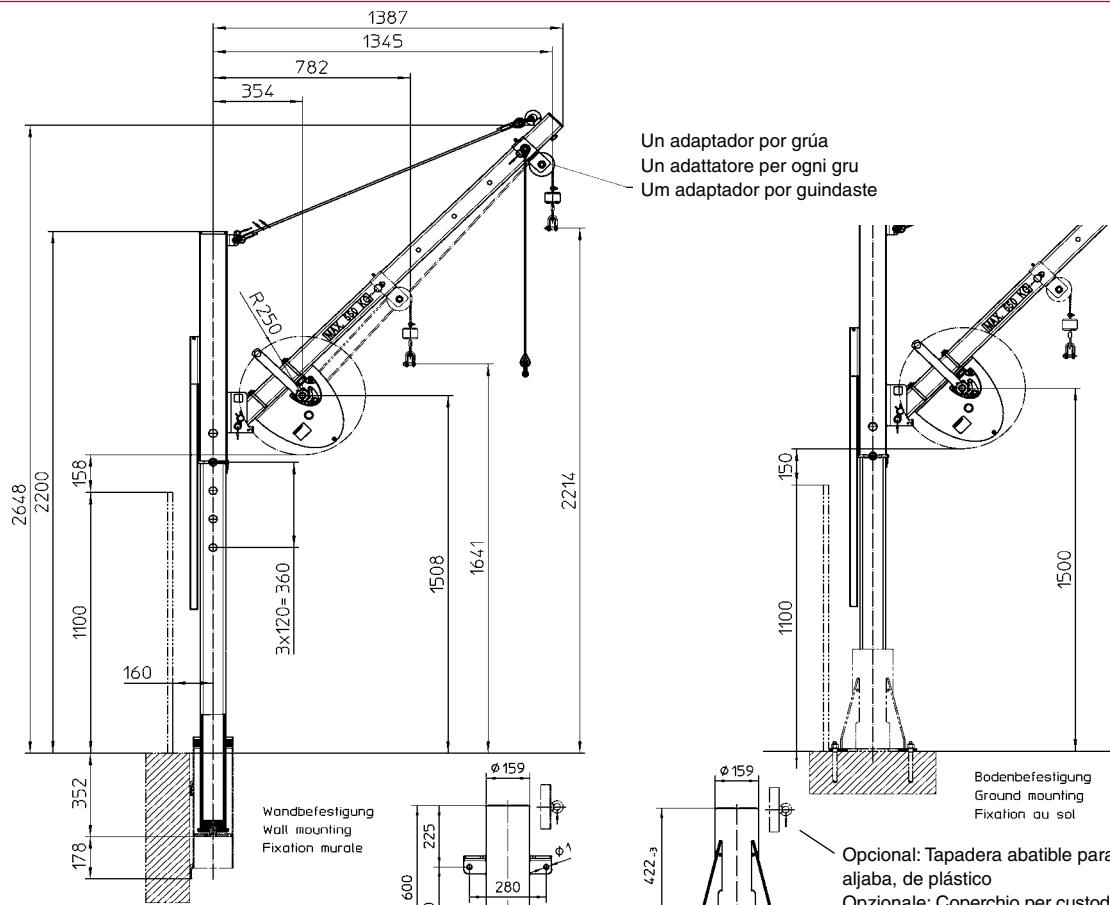


haacon hebeteknik gmbh

Josef-Haamann-Str. 6
D-97896 Freudenberg/Main

Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
e-mail: hebeteknik@haacon.de
Internet: <http://www.haacon.com>





Solicitar aljaba por separado
 Ordinare le custodie separatamente
 Encomendar estrutura em forma de caixa em separado

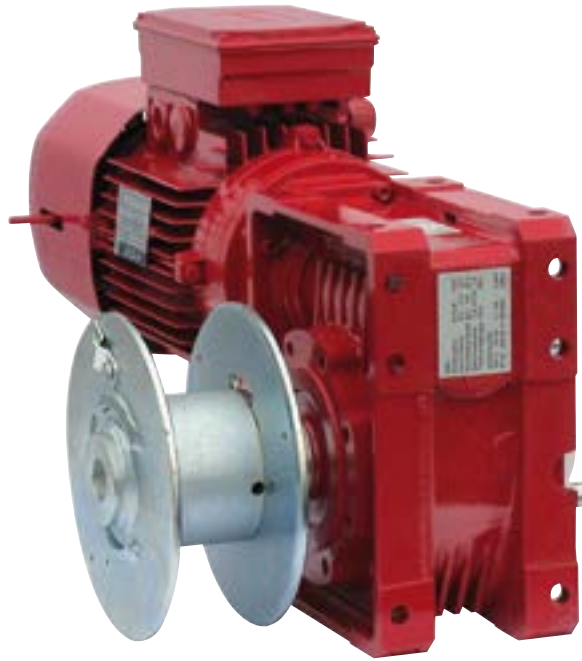
Opcional: Tapadera abatible para aljaba, de plástico
 Opzionale: Coperchio per custodia, in plastica
 Opcional: capa de proteção para estrutura em forma de caixa, plástico

Referencia / Cod. ord / N.º enc.	Tipo/Tipo		
230 929	DKV550/1300	Pescante, galvanizado por inmersión en caliente Gru a braccio girevole, zincata a caldo Guindaste rotativo, galvanizado a quente	Torno de cable galvanizado por inmersión en caliente Argano a fune zincato a caldo Guincho de cabo galvanizado
231 174	DKV550/1300	Pescante, galvanizado por inmersión en caliente Gru a braccio girevole, zincata a caldo Guindaste rotativo, galvanizado a quente	Torno de cable Acero inoxidable Argano a fune acciaio inossidabile Guincho de cabo em aço inoxidável
231 178	DKE550/1300	Pescante, Acero inoxidable Gru a braccio girevole, acciaio inossidabile Guindaste rotativo, aço inoxidável 1.4301	Torno de cable Acero inoxidable Argano a fune acciaio inossidabile Guincho de cabo em aço inoxidável
215 798	DKWV	Base para pared, incl. 4 anclajes de unión, galvanizado por inmersión en caliente Base a parete con 4 ancore di collegamento, zincatura a caldo Base de parede incl. 4 chumbadores de ligação, galvanizado a quente	
215 799	DKWE	Base para pared, incl. 4 anclajes de unión, acero inoxidable Base a parete con 4 ancore di collegamento, V2A Base de parede incl. 4 chumbadores de ligação, V2A 1.4301	
215 793	DKBV	Base para suelo, incl. 4 anclajes de unión, galvanizado por inmersión en caliente Base a parete con 4 ancore di collegamento, zincatura a caldo Base de chão incl. 4 chumbadores de ligação, galvanizado a quente	
215 797	DKBE	Fijación tubular para suelo, incl. 4 anclajes de unión, acero inoxidable Base a parete con 4 ancore di collegamento, V2. Base de chão incl. 4 chumbadores de ligação, V2A 1.4301	
136 857		Opcional: Tapadera abatible para aljaba, de plástico Opzionale: Coperchio per custodia, in plastica Opcional: capa de proteção para estrutura em forma de caixa, plástico	

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	
Carga admisible	admissible load	Carga de tracção	560 kg
Longitud de cable estándar	Lunghezza fune standard	Capacidade de enrolamento de cabo (standard)	12 m
Ø de cable	Ø fune	Cabo de arame Ø	6 mm
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	100 N
Carrera/vuelta de manivela	Corsa/giro manovella	Elevação/Revolução da manivela	16 mm
1ª capa de cable	1ª posizione fune	1ª posição do cabo	
Peso total	Peso totale	Peso total	83 kg
- max. de peça	- maximo di componente	- max. de peça	34 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
 Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
 Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Torno de cable ESF
 Argano a fune ESF
 Guincho de cabo ESF



Solicite nuestro programa completo o descárgueselo

Richiedere o scaricare il catalogo generale!

Por favor requisite o programa completo ou faça o download!

Serie de tornos de cable para cargas de tracción de 250 kg a 500 kg:

- Engranaje de alta calidad y motores trifásicos 230/400 V o de corriente alterna 230 V/50 Hz
- Tambor enrollador de cable alojado en voladizo, construcción compacta
- Máxima seguridad, funcionalidad y confort en el manejo
- Múltiples opciones (lista de accesorios)
- Modelos especiales mediante solicitud (lista de comprobación - tornos de cable motorizados - en www.haacon.com)

Serie di argani a fune per carichi a trazione da 250 kg a 500 kg:

- riduttori e motori trifase 230/400 V o motori monofase 230 V / 50 Hz di qualità
- tamburo avvolgifune montato su cuscinetti volanti, forma compatta
- massima sicurezza, funzionalità e comfort d'uso
- molteplici opzioni (elenco accessori)
- modelli speciali su richiesta (check list - argani a fune azionati - in www.haacon.com)

Série de guinchos de cabo para cargas de tracción de 250 kg a 500 kg:

- Engrenagens de alta qualidade e motores trifásicos 230/400 V ou motores de corrente alternada 230 V/50 Hz
- Tambor de cabo suspenso, forma de construção compacta
- Mais elevada segurança, funcionalidade e conforto de utilização
- Diversas opções (lista de acessórios)
- Versões especiais a pedido (lista de controlo - guinchos de cabos com transmissão - em www.haacon.com)

48-1



haacon hebetechnik gmbh
 Josef-Haamann-Str. 6
 D-97896 Freudenberg/Main

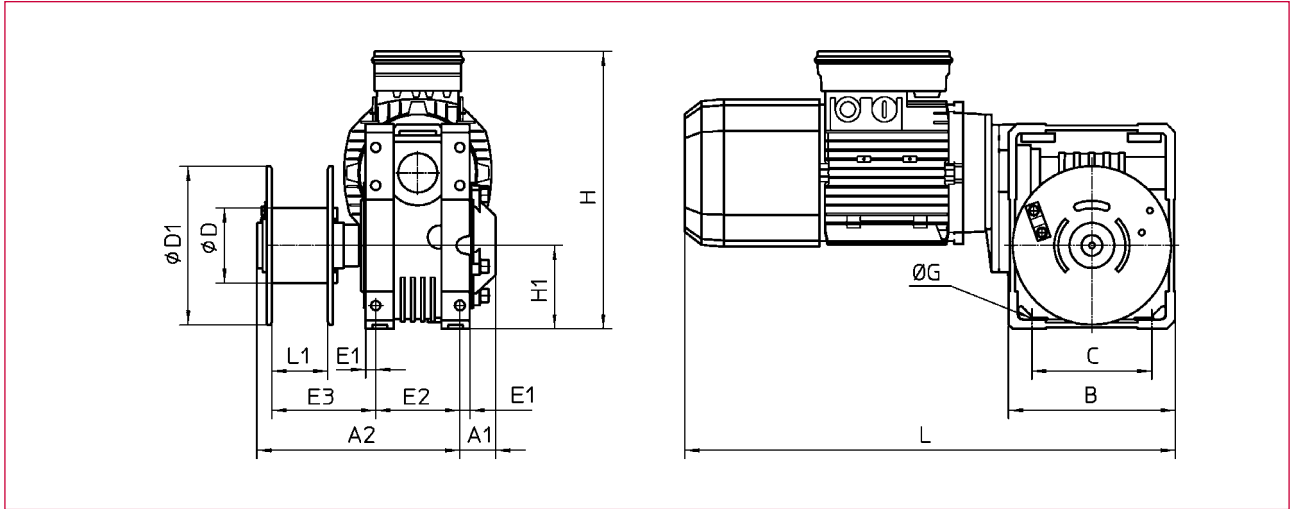
Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
 Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
 e-mail: hebetechnik@haacon.de
 Internet: <http://www.haacon.com>



Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Medida/Misura/Dimensão	A1	A2	B	C	D	D1	E1	E2	E3	L1	G	H	H1	L
Tipo														
ESF 150	45	205	145	102	70	140	9	76	111	61	9	265	72,5	455
ESF 200	45	205	145	102	70	140	9	76	111	61	9	280	72,5	470
ESF 250	45	205	145	102	70	140	9	76	111	61	9	278	72,5	485
ESF 400	45	245	200	144	90	190	12	101	125	67	11,5	345	100	550
ESF 500	45	245	200	144	90	190	12	101	125	67	11,5	335	100	590

Para pedidos indicar: Tipo + Nº de accesorio (Hoja 49-1)

Nell'ordinazione indicare: Tipo + cod. accessori (pagina 49-1)

Indicar no acto da encomenda: Tipo + n.º de acessórios (folha 49-1)

Datos técnicos / Dati tecnici / Dados técnicos

Voltaje/Tensione/Corrente					400 V 50 Hz / 3 ≈			230 V / 50 Hz ~	
1ª capa cable 1º strato 1ª camada do cabo	F _{carga}	F _{paranca}	F _{Tração do cabo}	kg	150	250	500	200	400
	cap. de enrollamiento	cap. de enrollamiento	Cap. de enrolamento	m	3,4	2,8	3,2	3,4	3,2
	V _{cable}	V _{fune}	V _{Cabo}	m/min	7,2	7,2	7,5	7,2	7,5
3ª capa cable 3º strato 3ª camada do cabo	F _{carga}	F _{paranca}	F _{Tração do cabo}	kg	125	200	400	165	325
	cap. de enrollamiento	Vapacità fune	Cap. de enrolamento	m	11,5	9,6	11,0	11,5	11,0
	V _{cable}	V _{fune}	V _{Cabo}	m/min	8,6	9,1	9,4	8,6	9,4
	Cap. de enrollamiento máxima ³	Capacità max. poss. ³	Cap. máx. enrol. cabo ³	m	26	17,8	20	26	20
Ø de cable⁵ Ø fune Diám. cabo	no antigiro	standard	Padrão	mm	4 ¹	5 ¹	6 ¹	4 ¹	6 ¹
	clase ⁴	Gruppo motore ⁴	Classificação ⁴		2m	1Am	1Bm	1Am	1Am
	antigiro	bassa torsione	Antigiratório	mm	4 ¹	5 ¹	6 ²	4 ¹	6 ¹
	clase ⁴	Gruppo motore ⁴	Classificação ⁴		1Am	1Bm	1Bm	1Bm	1Bm
	Potencia de motor	Potenza motore	Potência do motor	kW	0,37	0,55	1,1	0,55	1,1
	Corriente nominal	Corrente nomin.	Corrente nominal	A	1,05	1,43	2,7	4,5	7,5
	Peso sin cable	Peso senza fune	Peso sem cabo	kg	18	21,5	38	23	43,5
	Tipo	Tipo	Tipo	ESF	150	250	500	200	400

¹⁾ Resistencia del hilo / Resistenza a torsione / Resistência do arame 1570 N/mm²

²⁾ Resistencia del hilo / Resistenza a torsione / Resistência do arame 1770 N/mm²

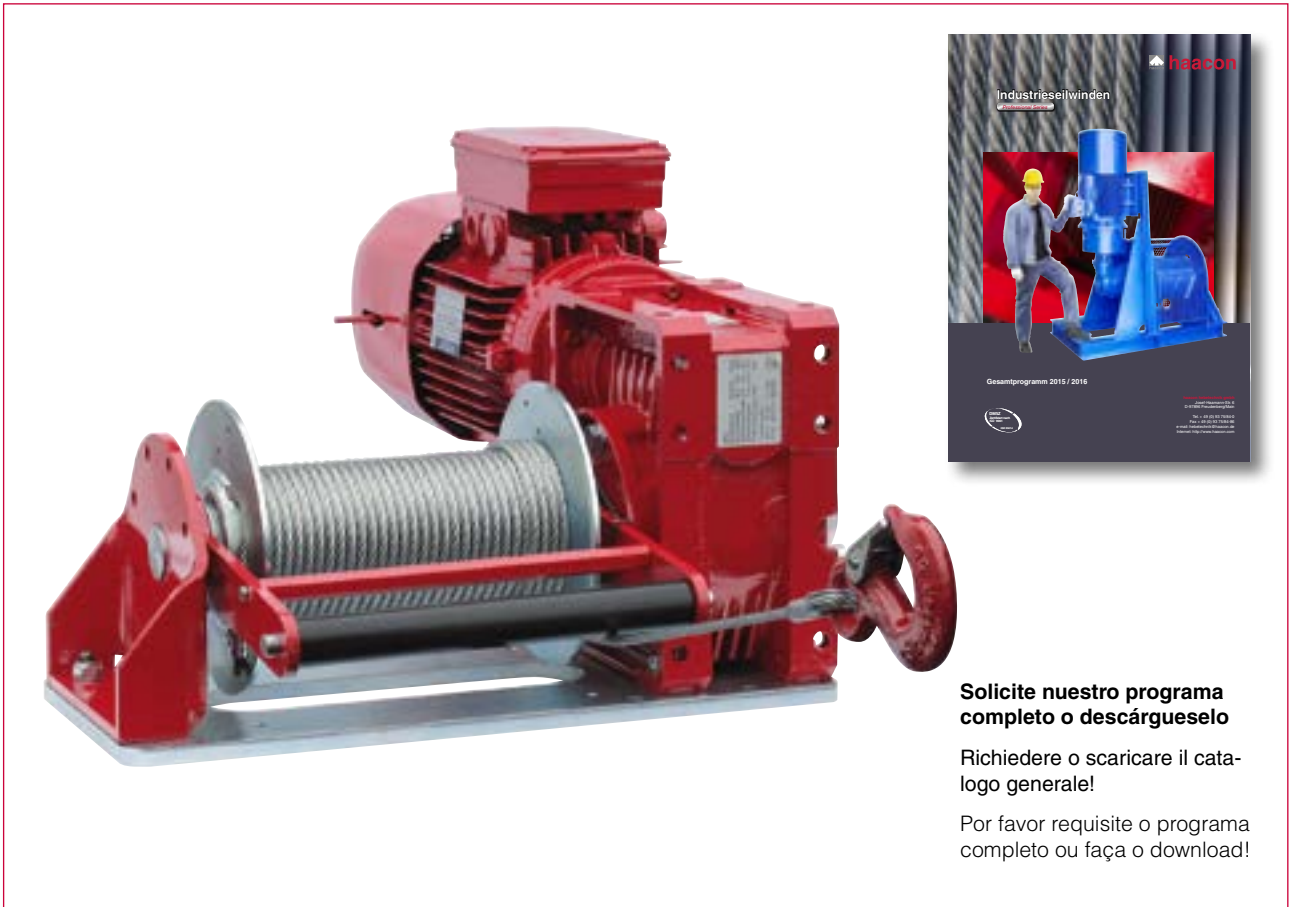
³⁾ Cantidad de capa cable ordinarias / Numero di strati standard / N.º padrão de camadas : 3

⁴⁾ Clase según / Gruppo motore secondo / Classificação segundo [DIN 15020 / FEM 9.511]

⁵⁾ Cable no incluido / Fune non in dotazione / Cabo não incluído no volume de fornecimento

Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Torno de cable ESG
Argano a fune ESG
Guincho de cabo ESG



Solicite nuestro programa completo o descárguelo

Richiedere o scaricare il catalogo generale!

Por favor requisite o programa completo ou faça o download!

Serie de tornos de cable para cargas de tracción de 125 a 2100 kg:

- Engranaje de alta calidad con motor-freno 230/400 V o bien ~ 230 V/ 50 Hz
- Tambor enrollador de cable con alojamiento a ambos lados, con gran capacidad de enrollamiento
- Seguro de sobrecarga desde 1000 kg
- Máxima seguridad, funcionalidad y confort en el manejo
- Múltiples opciones (lista de accesorios)
- Modelos especiales mediante solicitud (lista de comprobación - tornos de cable motorizados - en www.haacon.com)

Fig.: ESG 500, Opción tambor de cable ranurado e interruptor para cable destensado

Serie di argani a fune per carichi a trazione da 125 kg a 2100 kg:

- riduttori con motori con freno 230/400 V o 230 V AC/ 50 Hz di qualità
- tamburo avvolgifune montato in cuscinetti su entrambi i lati con grande capacità di fune
- limitatore di sovraccarico a partire da 1000 kg
- massima sicurezza, funzionalità e comfort d'uso
- modelli speciali su richiesta (check list - argani a fune azionati - in www.haacon.com)

Fig.: ESG 500, opzione tamburo avvolgifune scanalato ed interruttore di fune in bando

Série de guinchos de cabo para cargas de traccção de 125 até 2100 kg:

- Engrenagens de alta qualidade com motores-freio 230/400 V ou ~ 230 V/ 50 Hz
- Tambor de cabo com dois suportes, com grande capacidade de enrolamento de cabo
- Protecção contra sobrecarga a partir de 1000 kg
- Mais elevada segurança, funcionalidade e conforto de utilização
- Diversas opções (lista de acessórios)
- Versões especiais a pedido

(lista de controlo - guinchos de cabos com transmissão - em www.haacon.com)

Fig.: ESG 500, opção tambor de cabo ranhurado e interruptor de cabo frouxo

48-2



haacon hebeteknik gmbh
 Josef-Haamann-Str. 6
 D-97896 Freudenberg/Main

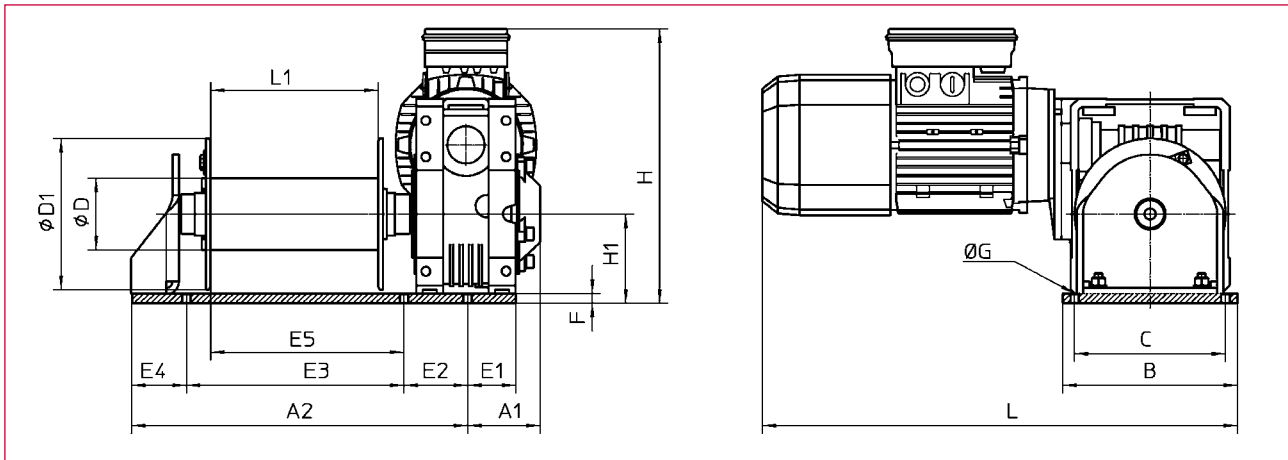
Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
 Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
 e-mail: hebeteknik@haacon.de
 Internet: <http://www.haacon.com>



Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



	A1	A2	B	C	D	D1	E1	E2	E3	E4	E5	L1	F	G	H	H1	L
ESG 150	82	370	190	170	70	140	48	60	267	43	218	181	12	9	280	84,5	480
ESG 200	82	370	190	170	70	140	48	60	267	43	218	181	12	9	290	84,5	500
ESG 250	82	370	190	170	70	140	48	60	267	43	218	181	12	9	290	84,5	510
ESG 400	424	92	220	190	90	190	61	80	274	70	243,5	211	12	10,5	356	112	560
ESG 500	424	92	220	190	90	190	61	80	274	70	243,5	211	12	10,5	345	112	600
ESG 650	106	510	260	230	110	248	71	90	350	70	312	282	15	13	410	140	630
ESG 750	106	510	260	230	110	248	71	90	350	70	312	282	15	13	400	140	635
ESG 990/1000	106	510	260	230	110	248	71	90	350	70	312	282	15	13	410	140	680
ESG 1100	23	722,5	380	340	168	275	22,5	250	450	22,5	333	278	25	17	307	165	862
ESG 1500	23	722,5	380	340	168	275	22,5	250	450	22,5	333	278	25	17	305	165	903
ESG 2100	23	722,5	380	340	168	275	22,5	250	450	22,5	333	278	25	17	335	165	950

Para pedidos indicar: Tipo + Nº de accesorio (Hoja 49-1)

Nell'ordinazione indicare: Tipo + cod. accessori (pagina 49-1)

Indicar no acto da encomenda: Tipo + n.º de acessório (folha 49-1)

Datos técnicos / Dati tecnici / Dados técnicos

Voltaje / Tensione / Corrente				400 V 50 Hz / 3 ~							230 V / 50 Hz ~				
	F _{carga}	F _{paranca}	F _{Tracção do cabo}	kg	150	250	500	750	990/ 1000 ⁶	1500	2100	200	400	650	1100
	cap. de enrollamiento	cap. de enroll.	Cap. de enrolamento	m	10	8	10,5	12,5	12	14	14	10	10,5	14	17
	V _{cable}	V _{fune}	V _{Cabo}	m/min	7,2	7,2	7,5	5,1	4,2	5	5	7,2	7,5	4,2	5
	F _{carga}	F _{paranca}	F _{Tracção do cabo}	kg	125	200	400	590	775	1200	1650	165	320	520	910
	Cap. de enrollamiento	Vapacità fune	Cap. de enrolamento	m	34	28	35	43	43	45	45	34	35	48	56
	V _{cable}	V _{fune}	V _{Cabo}	m/min	8,6	9,1	9,4	6,5	5,3	5,9	6,1	8,6	9,4	5,3	5,9
	Cap. de enrollamiento máxima ³	Capacità max. poss. ³	Cap. máx. enrol. cabo ³	m	79	53	82	126	126	45	45	79	82	138	76
	no antigiro	standard	Padrão	mm	4 ¹	5 ¹	6 ¹	8 ¹	8 ²	11 ¹	11 ²	4 ¹	6 ¹	7 ¹	9 ²
	clase ⁴	Gruppo motore ⁴	Classificação ⁴		2m	1Am	1Bm	1Bm	1Bm	1Am	1Cm	1Am	1Am	1Am	1Am
	antigiro	bassa torsione	Antigiratório	mm	4 ¹	5 ¹	6 ²	8 ²	8 ²	11 ¹	11 ³	4 ¹	6 ²	7 ²	9 ²
	clase ⁴	Gruppo motore ⁴	Classificação ⁴		1Am	1Bm	1Bm	1Bm	1Cm	1Bm	1Cm	1Bm	1Bm	1Bm	1Bm
	Potencia de motor	Potenza motore	Potência do motor	kW	0,37	0,55	1,1	1,5	1,5	1,5	2,2	0,55	1,1	1,1	1,1
	Corriente nominal	Corrente nomin.	Corrente nominal	A	1,05	1,43	2,7	3,6	3,6	3,6	5,2	4,5	7,5	7,5	7,5
	Peso sin cable	Peso senza fune	Peso sem cabo	kg	29	32,5	52,5	90	98	193	198	34	58	100	195
	Tipo	Tipo	Tipo	ESG	150	250	500	750	990/ 1000	1500	2100	200	400	600	1100

¹) Resistencia del hilo / Resistenza a torsione / Resistência do arame 1570 N/mm²

²) Resistencia del hilo / Resistenza a torsione / Resistência do arame 1770 N/mm²

³) Resistencia del hilo / Resistenza a torsione / Resistência do arame 1960 N/mm²

⁴) Clase según / Gruppo motore secondo / Classificação segundo [DIN 15020 / FEM 9.511]

⁵) Cable no incluido / Fune non in dotazione / Cabo não incluído no volume de fornecimento

⁶) Con seguro de sobrecarga a partir de / Con protezione al sovraccarico maggiore di / Com protecção contra sobrecarga a partir de 1000 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.

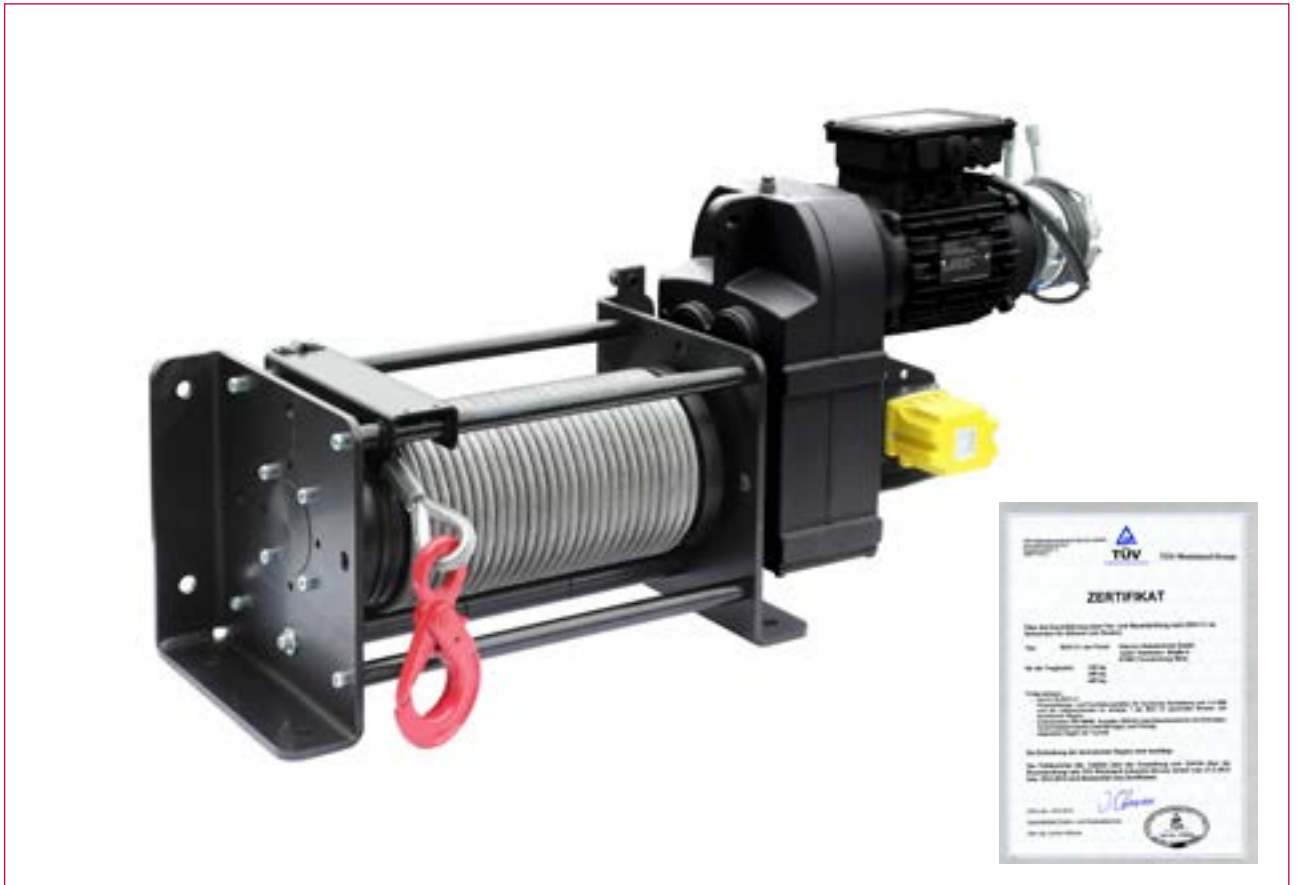
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.

Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Tornos de cable eléctricos C1

Argano elettrico a fune C1

Guincho de cabo C1



Argani elettrici a fune destinati ad impieghi che prevedono la sosta di persone sotto carichi sospesi (conformi alle norme dell'associazione professionale di categoria BGV C1). Gli ambiti di impiego tipici comprendono il sollevamento di lampadari, supporti pubblicitari, quinte teatrali, altoparlanti, coperture:

- Motoriduttore a ingranaggi cilindrici 400 V 50 Hz, dotato di freno ridondante
- Comandi progettati in conformità con la norma SIL 3 (Safety Integrity Level) - maggiore sicurezza
- Test di omologazione eseguito tramite il TÜV, relativo all'argano e ai comandi
- Funzionamento veramente silenzioso
- Adatto per fissaggio su parete o su mensola
- Modelli speciali su richiesta
 - varie capienze della fune, maggiore lunghezza della fune, carichi più elevati
 - telecomando radio conforme a SIL 3, classe di sicurezza più elevata

Tornos de cable eléctricos para zonas de aplicación en las que las personas permanezcan bajo una carga en suspensión (directiva BGV C1). Los usos habituales son la elevación de dispositivos de iluminación, medios publicitarios, bastidores, altavoces y cubiertas:

- Motor provisto de mecanismo de rueda de estrella 400 V 50 Hz con freno redundante
- Control según SIL 3: mayor seguridad
- Ensayo de tipo técnico del TÜV para tornos y control
- Funcionamiento muy silencioso
- Para fijación en pared o en consola
- Modelos especiales mediante solicitud
 - capacidad de enrollamiento múltiple, mayor longitud de cable, mayores cargas
 - control remoto según SIL 3, tipo de protección más elevada

Guinchos eléctricos de cabos para áreas nas quais se encontrem pessoas sob cargas suspensas (disposição BGV C1) São tipicamente utilizados para elevar candelabros, meios de publicidade, cenários, colunas de som, coberturas:

- engrenagem de dentes rectos 400 V 50 Hz com travão redundante
- controlo segundo C SIL 3 - segurança alargada
- teste de modelo pela instância de controlo técnico para guincho e controlo
- funcionamento com baixa emissão de ruído
- para fixação em paredes e consolas
- versões especiais a pedido
 - alojamento múltiplo do cabo, maior comprimento de cabo, cargas mais elevadas
 - sistema de controlo por rádio conforme SIL 3, classe de protecção mais elevada

48-3



haacon hebeteknik gmbh
Josef-Haamann-Str. 6
D-97896 Freudenberg/Main

Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
e-mail: hebeteknik@haacon.de
Internet: <http://www.haaccon.com>

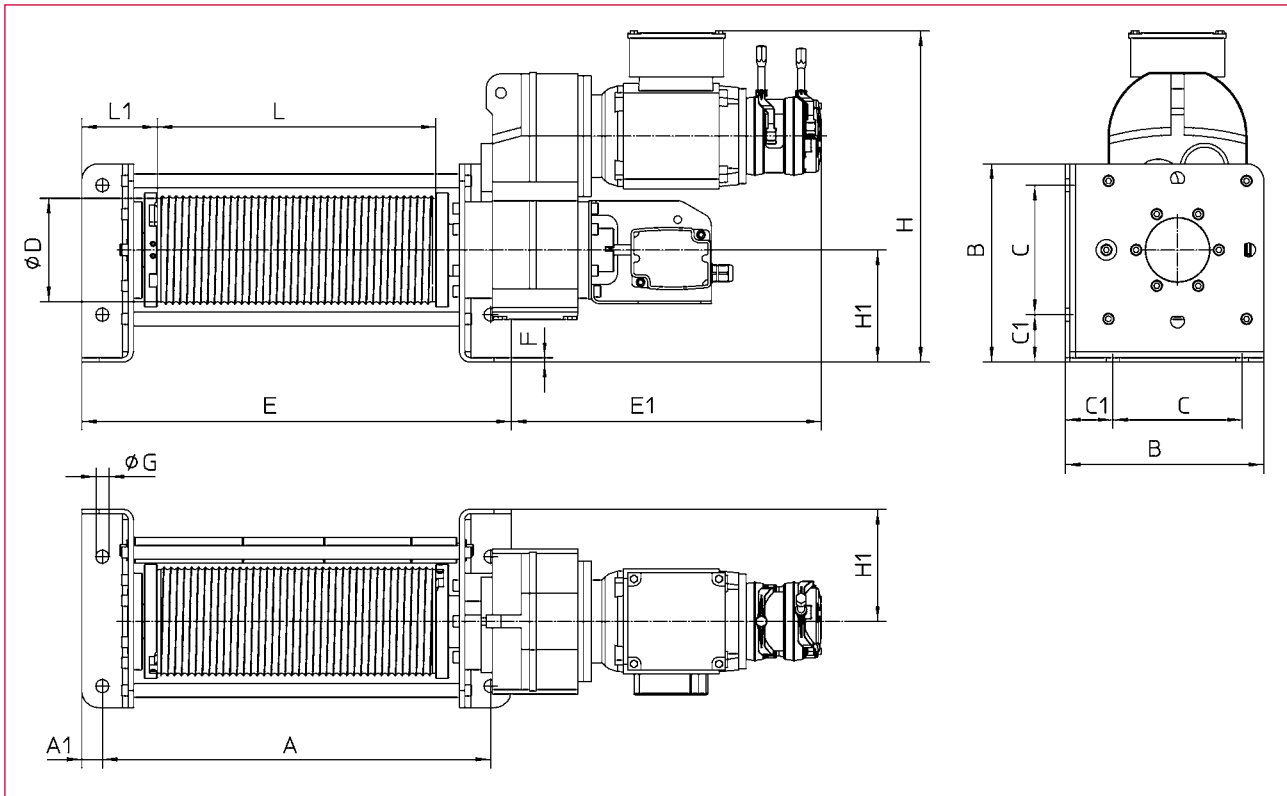
[Ausg.: 05-08/2015 VWM/em]



Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



	A	A1	B	C	C1	D	E	E1	F	G	H	H1	L	L1
C1 160	450	20	200	120	20	85	490	345	5	13	352	120	347	74
C1 300	450	24	230	150	25	120	498	360	5	15	384	130	323	87,5
C1 490	470	30	270	180	30	153	530	403	7	15	438	150	331	100
C1 1000	560	40	360	240	80	206	640	519	9	21	600	200	370	135

Datos técnicos / Dati tecnici / Dados técnicos

Tipo / Tipo				C1 160		C1 300		C1 490		C1 1000		
N.º pedido	Nr. ordine	N.º de encomenda		231377	231378	231379	231380	231381	231382	231783	231784	
V _{Cable}	V _{fune}	V _{cabo}	m/min	5,2	7,6	5,2	8	5,1	7,6	4,8	8,5	
F _{Tracción de cable}	F _{Forza di sollevamento della fune}	F _{Diferencial de cabo}	kg	160		300		490		1000		
Capacidad de enrollamiento	Capienza fune	Alojamento do cabo	m	15		15		15		15		
sin torsión	a bassa torsione	não giratório	mm	5		7		9		12*		
Grupo de unidad tractora ¹	Gruppo di servizio ¹	Classificação ¹		2 _m /M 5		2 _m /M 5		2 _m /M 5		2 _m /M 5		
Potencia del motor	Potenza del motore	Potência do motor	kW	0,25		0,37	0,55	0,55	0,75	1,1	2,2	
Tiempo de funcionamiento	Rapporto d'inserzione	Tempo de funcionamento		S2 - 10 min		S2 - 10 min		S2 - 10 min		S2 - 10 min		
Tipo de protección	Clase di protezone	Tipo de protecção		IP 54		IP 54		IP 54		IP 54		
Corriente nominal	Corrente nominale	Corrente nominal	A	0,8		1,0	1,5	1,5	1,9	2,7	4,8	
Peso o cable ²	Peso senza fune ²	Peso s/ cabo ²	kg	48		66		97		232		245

Resistencia del alambre mín. / Resistenza dei fili min. / Resistência do cabo mín. / 1960 N/mm²

¹) Grupo de unidad tractora según / Gruppo di servizio secondo / Classificação segundo / (DIN 15020) FEM 9.511 / ISO

²) Cable no incluido en el suministro / Fune non compresa nella fornitura / Cabo não incluído

* Carga de fractura del cable mín. / Carico di rottura del fune min. / Carga de quebra mínima do cabo / 119 kN

Reservado el derecho a modificaciones del material.

Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Modelos y variantes de montaje para tornos de cable eléctricos

Varianti di modello e di montaggio per argani elettrici a fune

Variantes de versão e de montagem para guinchos de cabo eléctricos

Denominación Designazione Designação
1 Pulsador colgante con línea de alimentación Tastatore pensile con cavo Interruptor suspenso com cabo
2 Interruptor de control para montaje en pared Interruttore di comando per montaggio a parete Interruptor de comando para montagem na parede
3 Mando adicional Comando a contattori Comando por contactores
4 Control por radio Telecomando a radiofrequenza Radiotelecomando
5 Velocidad de cable variable Velocità variabile della fune Velocidade variável do cabo
6 Limitación de carrera Interruttore limitatore di corsa Interruptor limitador do curso de avanço
7 Interruptor de cable destensado Interruttore di fune in bando Interruptor de cabo frouxo
8 Protección de sobrecarga eléctrica Limitatore elettrico di sovraccarico Protecção eléctrica contra sobrecarga
9 Tambor enrollador ranurado Tamburo avvolgifune scanalato Tambor de cabo ranhurado
10 Rodillo de presión Rullo di spinta Rolo de encosto
11 Tambor enrollador de cable desacoplable Tamburo avvolgifune disinnestabile Tambor do cabo desacoplável
12 Accionamiento manual de emergencia Servizio manuale di emergenza Operação manual de emergência
13 Tambor dividido - Indicar salida de cable y toma de cable Tamburo suddiviso - indicare l'uscita e la capacità di fune Tambor dividido - Indicar desenrolamento e enrolamento do cabo
14 Prolongación del tambor enrollador - Indicar capacidad de enrollamiento Prolunga del tamburo avvolgifune - indicare la capacità di fune Extensão de tambor de cabo - Indicar enrolamento do cabo

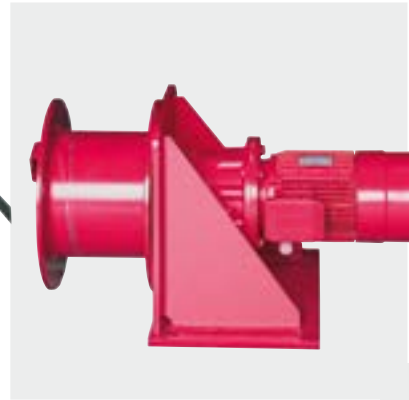
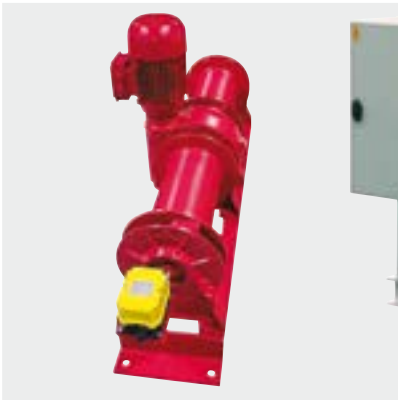
Mando adicional (3) exigido para (4), (5), (6), (7), (8), (12) / Comando a contattori necessario per / Comando por contactores necessário

49-1

Tornos de cable motorizados, ejemplos

Esempi di argani azionati a fune

Guinchos de cabo com transmissão, exemplos



50-1

Tornos de cables motorizados

Argani azionati

Guinchos de cabo com transmissão

- Rango de carga 100 kg - 50 t
- Tornos de cable eléctricos
- Tornos de cable hidráulicos
- Tornos de cable neumáticos

Adaptados a sus necesidades:

- Capacidad del cable
- Tambor enrollador ranurado
- Tambor enrollador desacoplable
- Tambor enrollador dividido
- Guía de cable o rodillo de compresión
- Velocidades de cable
- Mando sencillo hasta complejos controles
- Equipamiento especial como limitación de carrera, interruptor de sobrecarga o interruptor cable destensado
- También para aplicaciones especiales como BGV C1 o Barcos
- Estrictos requisitos en cuanto a protección contra polvo y salpicaduras

- Campo di carico 100 kg - 50 t
- Argani a fune elettrici
- Argani a fune idraulici
- Argani a fune pneumatici

Su misure per il caso applicativo:

- capacità fune
- tamburo avvolgifune scanalato
- tamburo avvolgifune disinnestabile
- tamburo avvolgifune suddiviso
- guidafune o rullo di spinta fune
- velocità della fune
- semplice comando manuale fino al controllo complesso
- equipaggiamento speciale come limitazione della corsa, interruttore di sovraccarico o interruttore di fune in bando
- anche per impiego speciale, ad esempio BGV C1 o trasporto marittimo
- maggiori requisiti di protezione dalla polvere e dagli spruzzi d'acqua

- Gama de carga 100 kg - 50 t
- Guinchos de cabo eléctricos
- Guinchos de cabo hidráulicos
- Guinchos de cabo pneumáticos

Adaptados aos respectivos campos de aplicação:

Capacidade de cabo

- Tambor de cabo ranhurado
- Tambor do cabo desacoplável
- Tambor do cabo dividido
- Guia de cabo ou rolo de encosto do cabo
- Velocidades do cabo
- Manuseamento simples até comandos complexos
- Equipamento especial como, p. ex., limitação do curso de avanço, interruptor de sobrecarga ou interruptor de cabo frouxo
- Também para aplicação especial p. ex. BGV C1 ou navios
- Elevadas exigências e requisitos colocados à protecção contra pó e salpicos de água



Solicite nuestro programa completo o descárgueselo

Richiedere o scaricare il catalogo generale!

Por favor requisite o programa completo ou faça o download!

50-2

Lista de comprobación para tornos de cable motorizados

Fax a 0049 (0) 9375- 8486

o a hebetechnik@haacon.de

Empresa:

Fecha

Dirección.....

Tf.

CP/Localidad

Fax

Contacto:

e-mail

Unidades requeridas

ESPECIFICACIONES:

Carga de elevación (vertical)..... kg

Carga de tracción (horizontal)..... kg

Toma de cable m

Velocidad de cable m/min

BGV D8¹ BGV C1²

Rango temperaturas °C

ACCIONAMIENTO:

electrico

400 V - AC 230 V - AC 24 V - DC

Tipo de protección IP..... Tiempo arranque

Uso en interior

Uso en exterior

hidráulico

Presión de aceitebar

Caudal.....l/min.

neumático

Presión del airebar

Consumo de aire.....l/s.

EQUIPAMIENTO ESPECIAL:

Limitación de elevación / Desconexión final

Interruptor cable destensado

Limitación de cargas

Tambor enrollador desacoplable (sólo
torno de tracción)

Rodillo de presión de cable

Tambor enrollador ranurado

Tambor enrollador dividido

otros

ELEMENTOS DE MANDO:

Pulsador colgante

Interruptor inversor

Otros

SUPERFICIE / PINTURA:

Estándar azul enzian RAL 5010

Laca especial RAL N°:.....

Documentación / placa de características

español

inglés

francés

otros

Campo de aplicación:

.....
.....
.....

¹ Según las disposiciones alemanas sobre protección contra accidentes de la asociación profesional de cabrestantes, elevadores y equipos de remolcado

² Según las disposiciones alemanas sobre protección contra accidentes de la asociación profesional de centros de eventos y producción para representación escénica

Check list argani a fune azionati

Fax a 0049 (0) 9375- 8486

oppure a hebetechnik@haacon.de

Ditta:

Data

Via

Tel.

CAP / località

Fax

Incaricato:.....

e-mail

Quantità necessaria

REQUISITI:

- Carico sollevabile (verticale) kg
- Carico a trazione (orizzontale) kg
- Supporto spira m
- Velocità della fune m/min
- BGV D8¹ BGV C1²
- Campo di temperatura °C

AZIONAMENTO:

- elettrico
- 400 V - AC 230 V - AC 24 V - DC
- Classe di protezione IP..... Rapporto di
- impiego al coperto
- Impiego all'aperto
- idraulica
- Pressione dell'olio bar
- Portata l/min.
- pneumatica
- Pressione dell'aria bar
- Consumo di aria..... l/s.

EQUIPAGGIAMENTO SUPPLEMENTARE:

- Limitazione della corsa / disinserimento di finecorsa
- Interruttore di fune in bando
- Limitazione del carico
- Tamburo portafune disinnestabile (solo per argano a trazione)
- Rullo di spinta della fune
- Tamburo portafune scanalato
- Tamburo avvolgifune suddiviso
- Altro.....

ELEMENTI DI COMANDO:

- Pulsantiera mobile a cavo
- Interruttore di inversione
- Altro.....

SUPERFICIE / VERNICIATURA:

- Standard blu genziana RAL 5010
- Verniciatura speciale N. RAL:.....

Documentazione / targhetta

- italiano
- inglese
- francese
- Altro

Caso applicativo:

.....

.....

.....

¹ Secondo le norme antinfortunistiche tedesche dell'istituto di assicurazione contro gli infortuni sul lavoro per argani, apparecchi di sollevamento e di trazione

² Secondo le norme antinfortunistiche tedesche dell'istituto di assicurazione contro gli infortuni sul lavoro per luoghi di amministrazione e di produzione per rappresentazioni sceniche



Fax ou 0049 (0) 9375- 8486

ou para hebetechnik@haacon.de

Firma:

Data

Rua

Tel.

Código postal / Localidade

Fax

Contacto:

e-mail

Unidades necessárias

REQUISITOS:

- Carga de elevação (vertical) kg
- Carga de tracção (horizontal)..... kg
- Capacidade de enrolamento de cabo m
- Velocidade do cabo m/min
- BGV D8¹ BGV C1²
- Gama de temperatura °C

TRANSMISSÃO:

- eléctrica
- 400 V - AC 230 V - AC 24 V - DC
- Tipo de protecção IP.....
- Tempo de activação
- Aplicação interior
- Aplicação exterior
- hidráulico
- Pressão do óleobar
- Fluxol/min.
- pneumático
- Pressão do ar.....bar
- Consumo de arl/s

EQUIPAMENTO ADICIONAL:

- Limitação do curso de avanço / Desactivação de fim de curso
- Interruptor de cabo frouxo
- Limitação da carga
- Tambor de cabo desacoplável (apenas no guincho / macaco de tracção)
- Rolo de encosto no cabo
- Tambor de cabo ranhurado
- Tambor de cabo dividido
- Outros

ELEMENTOS DE COMANDO:

- Interruptor suspenso
- Contactador inversor
- Outros

SUPERFÍCIE / LACAGEM:

- Padrão azul genciana RAL 5010
- Lacagem especial N.º RAL:
- Documentação / Placa de identificação do modelo
- português
- inglês
- francês
- Outros

Campo de aplicação:

.....
.....

¹ De acordo com as prescrições alemãs para a prevenção de acidentes da associação profissional (BG) para guinchos, aparelhos de tracção e de elevação
² De acordo com as prescrições alemãs para a prevenção de acidentes da BG para locais de realização de eventos e de produção para apresentações escénicas

Engranaje universal tipo 242.0,5
 Riduttore multiuso tipo 242.0,5
 Engrenagens multiusos Tipo 242.0,5



Engranaje de aplicación universal para accionamiento manual. Accionamiento motorizado con una velocidad inicial Es posible el de hasta 60 rpm en servicio de corta duración

- **Robusto y seguro**
- **Sin mantenimiento**
- **Manivela de seguridad con bloqueo de retroceso bajo carga**
- **Posibilidad de equipamiento sin bloqueo de retroceso para desplazamientos de cargas:**
 - **Con uno o varios tambores enrolladores de cable**
 - **Con ruedas dentadas para cadenas de rodillos**
 - **Con piñones de cadena para los eslabones**
 - **Con mado en bastidor exterior**
 - **Con prolongación del cigüeña**

Riduttore universale per il servizio manuale. Azionamento a motore con numero di giri in ingresso fino a 60 1/min. possibile per servizio di breve durata.

- robusto ed affidabile
- esente da manutenzione
- manovella di sicurezza con blocco antiritorno in funzione del carico
- in alternativa senza blocco antiritorno nell'uso di traslazione di carichi

Espandibile:

- con uno o più tamburi avvolgifune
- con ruote ad impronte per catene a rulli
- con pignoni per catene a maglie
- con comando su telaio esterno
- con prolunga dell'albero a gomiti

Engrenagem de utilização universal para operação manual. Transmissão motorizada possível com uma rotação de entrada até 60 rpm em operação temporária.

- Robusto e fiável
- Sem manutenção
- Manivela de segurança com dispositivo de prevenção de rotação inversa, dependente da carga
- Alternativamente sem dispositivo de prevenção de rotação inversa, em caso de utilização para deslocação de cargas

Equipável:

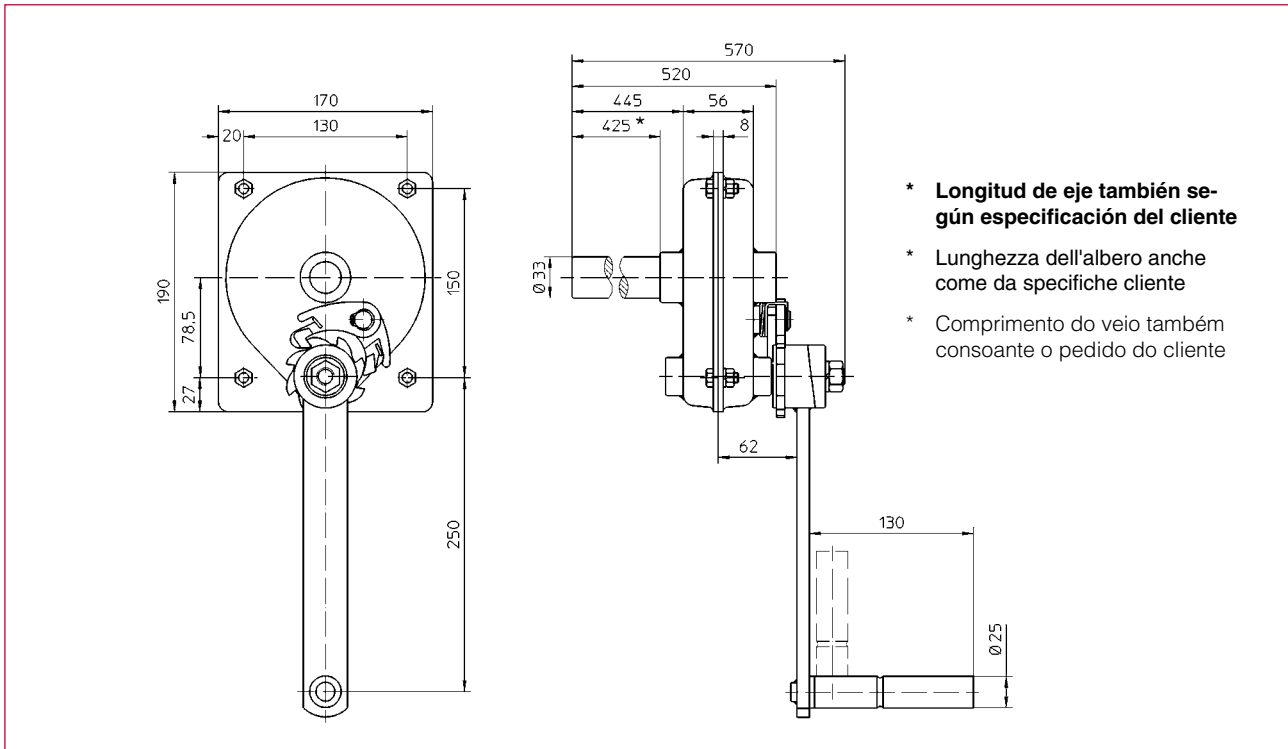
- Com diversos tambores do cabo
- Com rodas de corrente para correntes de rolos
- Com roldanas com saliências para cadeias de elos
- Com operação do quadro exterior
- Com extensão do veio da manivela

52-1

Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Referencia Cod. ord N.º enc.	Tipo Tipo Tipo	
200 143	242.0,5 242.0,5 242.0,5	Engranaje universal riduttore multiuso Engrenagens multiusos
200 147		tambor enrollador estándar apropiado Ø 70 mm tamburo avvolgifune a norma Ø 70 mm om tambor de cabo normalizado com um Ø de 70 mm

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	242.0,5
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	240 N
Par de fuerzas de salida	Coppia in uscita	Binário de saída	200 Nm
Transmisión	Rapporto di trasmissione	Razão de transmissão	6,4 : 1
Peso	Peso	Peso	8 kg

Engranaje universal para uso como torno de cable, con tambor enrollador estándar Ø 70 mm:

Riduttore multiuso utilizzabile come argano a fune, con tamburo avvolgifune a norma Ø 70 mm:

Engrenagens multiusos na utilização de um guincho de cabo, com tambor do cabo normalizado Ø 70 mm :

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	242.0,5
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	250 N
Carga de tracción:	Carico a trazione:	Carga de tracção :	
- Primera capa de cable	- 1ª posizione fune	- 1ª posição do cabo	500 kg
- Caba superior de cable	- Posizione fune superiore	- Posição superior do cabo	330 kg
Cable metálico necesario:	Fune metallica necessaria:	Cabo de arame necessário:	
DIN 3060 FE 1770 sZ	DIN 3060 FE 1770 sZ	DIN 3060 FE 1770 sZ	Ø 6,5 mm
Peso con tambor enrollador	Peso con tamburo avvolgifune	Peso com tambor do cabo	10 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Engranaje universal tipo 242.1

Riduttore multiuso tipo 242.1

Engrenagens multiusos Tipo 242.1



Engranaje de aplicación universal para accionamiento manual Accionamiento motorizado con una velocidad inicial Posibilidad de hasta 60 rpm en servicio de corta duración

- **Robusto y seguro**
- **Sin mantenimiento**
- **Manivela de seguridad con bloqueo de retroceso dependiente de la carga**
- **Posibilidad de equipamiento sin bloqueo de retroceso para desplazamientos de cargas:**
 - **Con uno o varios tambores enrolladores de cable**
 - **Con ruedas dentadas para cadenas de rodillos**
 - **Con piñones de cadena para los eslabones**
 - **Con mado en bastidor exterior**
 - **Con prolongación del cigüeñal**

Riduttore universale per il servizio manuale. Azionamento a motore con numero di giri in ingresso fino a 60 1/min. possibile per servizio di breve durata.

- robusto ed affidabile
- esente da manutenzione
- manovella di sicurezza con blocco antiritorno in funzione del carico
- in alternativa senza blocco antiritorno nell'uso di traslazione di carichi

Espandibile:

- con uno o più tamburi avvolgifune
- con ruote ad impronte per catene a rulli
- con pignoni per catene a maglie
- con comando su telaio esterno
- con prolunga dell'albero a gomiti

Engrenagem de utilização universal para operação manual. Transmissão motorizada possível com uma rotação de entrada até 60 rpm em operação temporária.

- Robusto e fiável
- Sem manutenção
- Manivela de segurança com dispositivo de prevenção de rotação inversa, dependente da carga
- Alternativamente sem dispositivo de prevenção de rotação inversa, em caso de utilização para deslocação de cargas

Equipável:

- Com diversos tambores do cabo
- Com rodas de corrente para correntes de rolos
- Com roldanas com saliências para cadeias de elos
- Com operação do quadro exterior
- Com extensão do veio da manivela

52-2



haacon hebeteknik gmbh
Josef-Haamann-Str. 6
D-97896 Freudenberg/Main

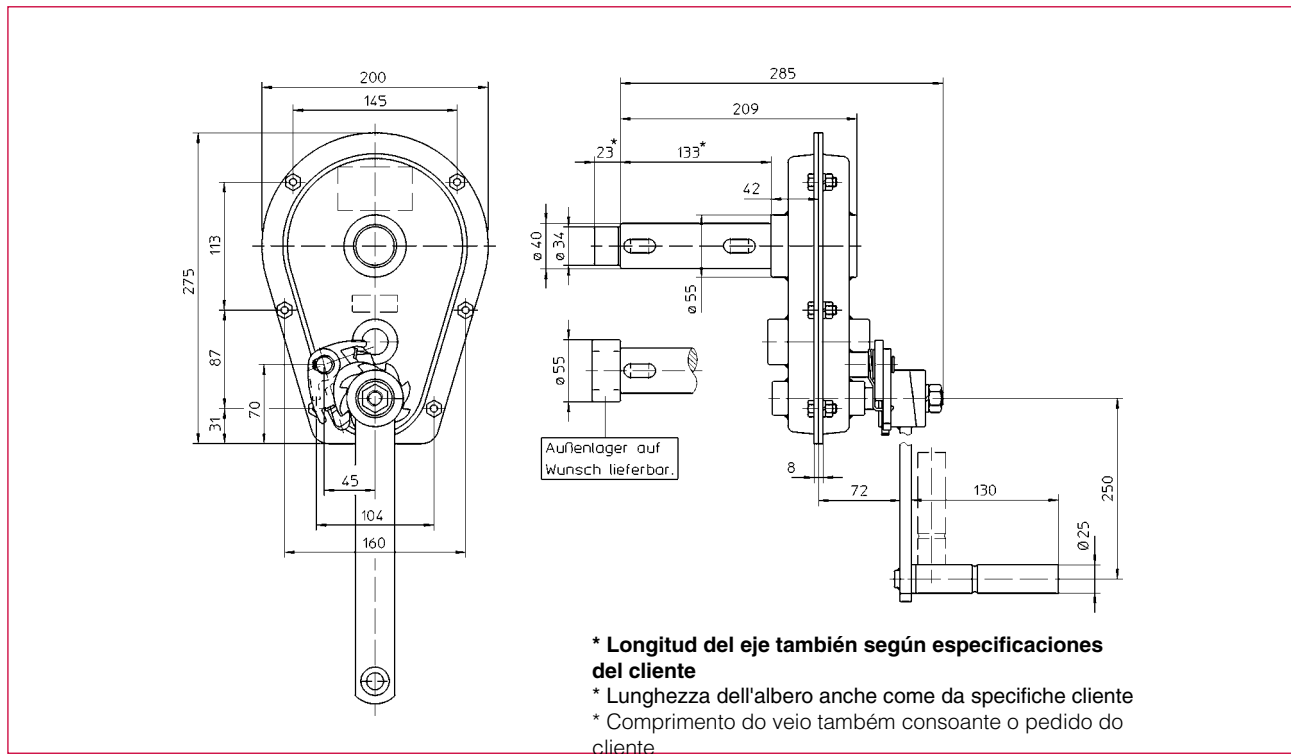
Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
e-mail: hebeteknik@haacon.de
Internet: <http://www.haaccon.com>



Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Referencia Cod. ord N.º enc.	Tipo Tipo Tipo	
200 144	242.1 242.1 242.1	Engranaje universal reductor multiuso Engrenagens multiusos
200 148		tambor enrollador estándar apropiado Ø 120 mm tamburo avvolgifune a norma Ø 120 mm om tambor de cabo normalizado com um Ø de 120 mm

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	242.1
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	190 N
Par de fuerzas de salida	Coppia in uscita	Binário de saída	600 Nm
Transmisión	Rapporto di trasmissione	Razão de transmissão	18,5 : 1
Peso	Peso	Peso	10 kg

Engranaje universal para uso como torno de cable, con tambor enrollador estándar Ø 120 mm:

Riduttore multiuso utilizzabile come argano a fune, con tamburo avvolgifune a norma Ø 120 mm:

Engrenagens multiusos na utilização de um guincho de cabo, com tambor do cabo normalizado Ø 120 mm :

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	242.1
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	190 N
Carga de tracción:	Carico a trazione:	Carga de tracção:	
- Primera capa de cable	- 1ª posizione fune	- 1ª posição do cabo	1000 kg
- Capa superior de cable	- Posizione fune superiore	- Posição superior do cabo	775 kg
Cable metálico necesario:	Fune metallica necessaria:	Cabo de arame necessário:	
DIN 3060 FE 1770 sZ	DIN 3060 FE 1770 sZ	DIN 3060 FE 1770 sZ	Ø 9 mm
Peso con tambor enrollador	Peso con tamburo avvolgifune	Peso com tambor do cabo	12 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
 Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
 Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Engranaje universal tipo 242.2 / 242.3

Riduttore multiuso tipo 242.2 / 242.3

Engrenagens multiusos Tipo 242.2 / 242.3



Engranaje de aplicación universal para accionamiento manual Accionamiento motorizado con una velocidad inicial
Posibilidad de hasta 60 rpm en servicio de corta duración

- **Robusto y seguro**
- **Sin mantenimiento**
- **Manivela de seguridad con bloqueo de retroceso dependiente de la carga**
- **Posibilidad de equipamiento sin bloqueo de retroceso para desplazamientos de cargas:**
 - **Con uno o varios tambores enrolladores de cable**
 - **Con ruedas dentadas para cadenas de rodillos**
 - **Con piñones de cadena para los eslabones**
 - **Con mado en bastidor exterior**
 - **Con prolongación del cigüeñal**

Riduttore universale per il servizio manuale. Azionamento a motore con numero di giri in ingresso fino a 60 1/min. possibile per servizio di breve durata.

- **robusto ed affidabile**
- **esente da manutenzione**
- **manovella di sicurezza con blocco antiritorno in funzione del carico**
- **in alternativa senza blocco antiritorno nell'uso di traslazione di carichi**
Espandibile:
 - **con uno o più tamburi avvolgifune**
 - **con ruote ad impronte per catene a rulli**
 - **con pignoni per catene a maglie**
 - **con comando su telaio esterno**
 - **con prolunga dell'albero a gomiti**

Engrenagem de utilização universal para operação manual. Transmissão motorizada possível com uma rotação de entrada até 60 rpm em operação temporária.

- **Robusto e fiável**
- **Sem manutenção**
- **Manivela de segurança com dispositivo de prevenção de rotação inversa, dependente da carga**
- **Alternativamente sem dispositivo de prevenção de rotação inversa, em caso de utilização para deslocação de cargas**
Equipável:
 - **Com diversos tambores do cabo**
 - **Com rodas de corrente para correntes de rolos**
 - **Com roldanas com saliências para cadeias de elos**
 - **Com operação do quadro exterior**
 - **Com extensão do veio da manivela**

52-3



haacon hebeteknik gmbh
 Josef-Haamann-Str. 6
 D-97896 Freudenberg/Main

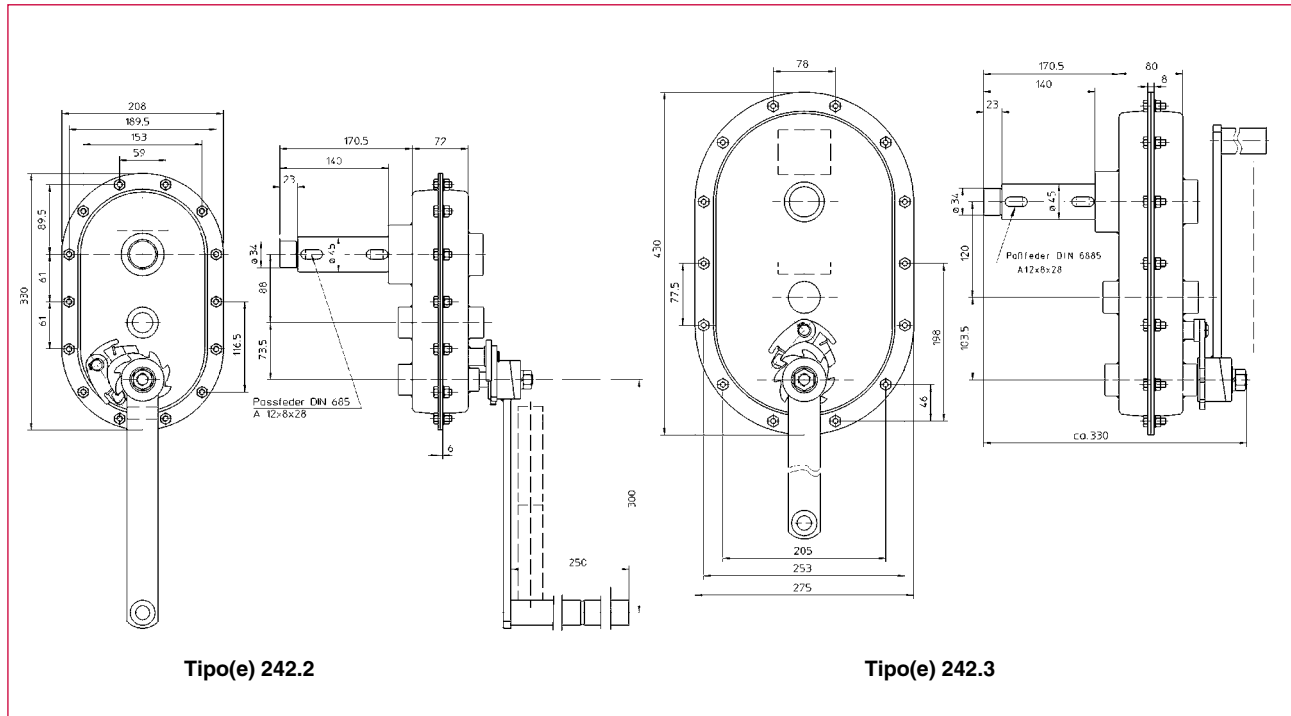
Tel: + 49 (0) 93 75/84-0
 Fax: + 49 (0) 93 75/84-86
 e-mail: hebeteknik@haacon.de
 Internet: <http://www.haaccon.com>



Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Referencia Cod. ord N.º enc.	Tipo Tipo Tipo	
200 145	242.2	Engranaje universal riduttore multiuso Engrenagens multiusos
200 146	242.3	Engranaje universal riduttore multiuso Engrenagens multiusos
200 149	tambor enrollador estándar apropiado Ø 120 mm tamburo avvolgifune a norma Ø 120 mm om tambor de cabo normalizado com um Ø de 120 mm	

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	242.2	242.3
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	320 N	300 N
Par de fuerzas de salida	Coppia in uscita	Binário de saída	1200 Nm	1800 Nm
Transmisión	Rapporto di trasmissione	Razão de transmissão	25,7 : 1	42,8 : 1
Peso	Peso	Peso	18 kg	24 kg

Engranaje universal para uso como torno de cable, con tambor enrollador estándar Ø 120 mm:

Riduttore multiuso utilizzabile come argano a fune, con tamburo avvolgifune a norma Ø 120 mm:

Engrenagens multiusos na utilização de um guincho de cabo, com tambor do cabo normalizado Ø 120 mm :

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	242.2	242.3
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	320 N	300 N
Carga de tracción:	Carico a trazione:	Carga de tracção:		
- Primera capa de cable	- 1ª posizione fune	- 1ª posição do cabo	2000 kg	3000 kg
- Capa superior de cable	- Posizione fune superiore	- Posição superior do cabo	1450 kg	2200 kg
Cable metálico necesario:	Fune metallica necessaria:	Cabo de arame necessário:		
DIN 3060 FE 1770 sZ	DIN 3060 FE 1770 sZ	DIN 3060 FE 1770 sZ	Ø 12 mm	Ø 12 mm
Peso con tambor enrollador	Peso con tamburo avvolgifune	Peso com tambor do cabo	20 kg	26 kg

Reservado el derecho a modificaciones del material.
Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Engranaje helicoidal 4522.100, 4541.100, 4563.100

Riduttore a vite 4522.100, 4541.100, 4563.100

Engrenagem helicoidal 4522.100, 4541.100, 4563.100



Engranaje helicoidal compacto de aplicación universal para mando manual

- **Autobloqueante**
- **Montaje fácil**
- **Escaso espacio necesario**
- **Marcha suave**
- **Prácticamente sin mantenimiento**
- **Piezas del engranaje templadas**

Riduttore a vite manuale compatto e di impiego universale:

- autofrenante
- semplice montaggio
- basso ingombro
- scorrevole
- a bassa manutenzione
- parti del riduttore temperate

Engrenagens helicoidais compactas e de utilização universal para operação manual:

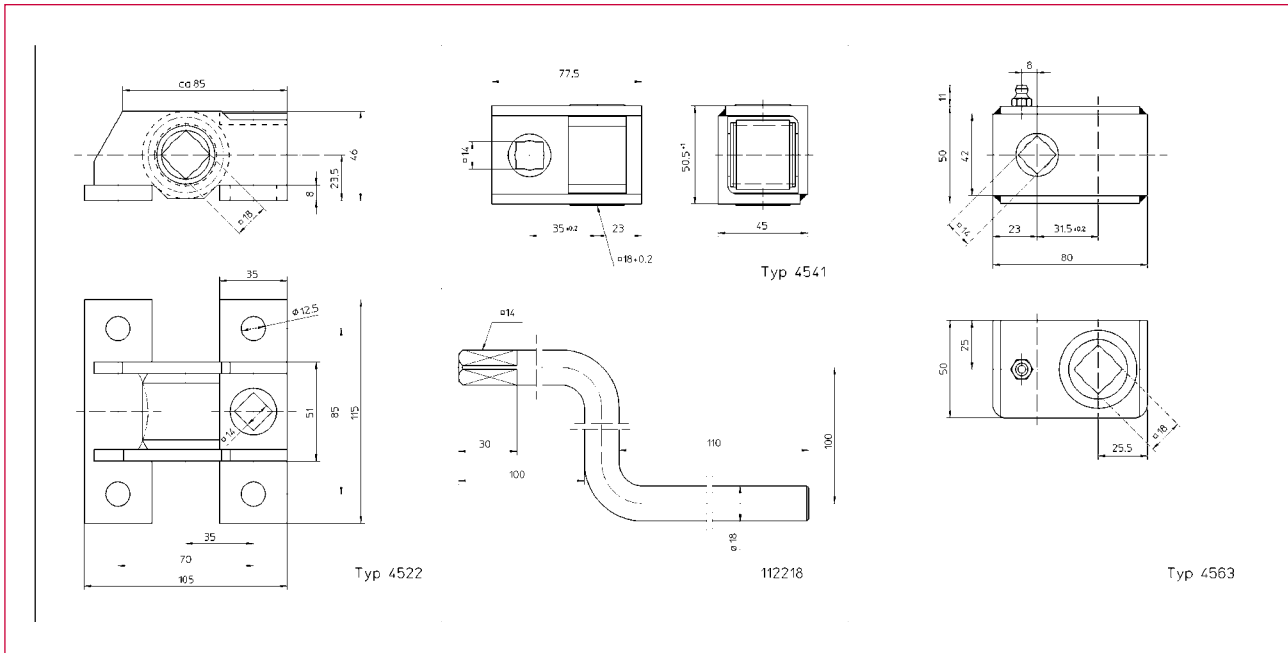
- De bloqueio automático
- De montagem simples
- Ocupação de pouco espaço
- De funcionamento suave
- De baixa manutenção
- Peças da engrenagem endurecidas

54-1

Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Referencia Cod. ord N.º enc.	Tipo Tipo Tipo	Referencia Cod. ord N.º enc.	Accesorios Accessorii Acessório
203 660	4522.100	112 218	Manivela manovella Manivela
205 453	4541.100	112 218	Manivela manovella Manivela
205 741	4563.100	112 218	Manivela manovella Manivela

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	4522	4541	4563
Par de fuerzas de retención	Coppia di mantenimento	Binário de retenção	100 Nm	100 Nm	100 Nm
Par de fuerzas de sujeción	Coppia di serraggio	Binário de tracção	40 Nm	40 Nm	40 Nm
Transmisión	Rapporto di trasmissione	Razão de transmissão	13 : 1	13 : 1	11 : 1
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	200 N	200 N	225 N
Peso	Peso	Peso	1,2 kg	0,75 kg	0,9 kg
Medidas (L/B/H)	Dimensioni	Dimensões	105/115/46 mm	77,5/50/45 mm	80/50/50 mm

Reservado el derecho a modificaciones del material.
 Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
 Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção

Torno de trinquete para correas o cable metálico 2622, 4504

Argano per cinghia o fune di acciaio 2622, 4504

Guincho de esticamento para tecido ou cabo de arame 2622, 4504



Cómodo torno de trinquete muy resistente apto tanto para correas de material textil como cables metálicos como material tensor.

Manejo del torno mediante engranaje flotante sin contragolpe.

El torno de trinquete tipo 2622 cumple en combinación con el engranaje flotante tipo 4504 las disposiciones de la mutua profesional.

Comodo e indistruttibile argano che lavora, a scelta, con cinghia di tessuto o con fune metallica.

L'argano viene azionato con il riduttore innestabile senza contraccolpo.

L'argano tipo 2622, insieme al riduttore innestabile tipo 4504, soddisfa i requisiti degli istituti di assicurazione di categoria.

Guincho de esticamento confortável e indestrutível que opera com cinta de tecido ou cabo de arame como meio de esticamento.

O guincho é operado com a engrenagem sem contra golpe de encaixe.

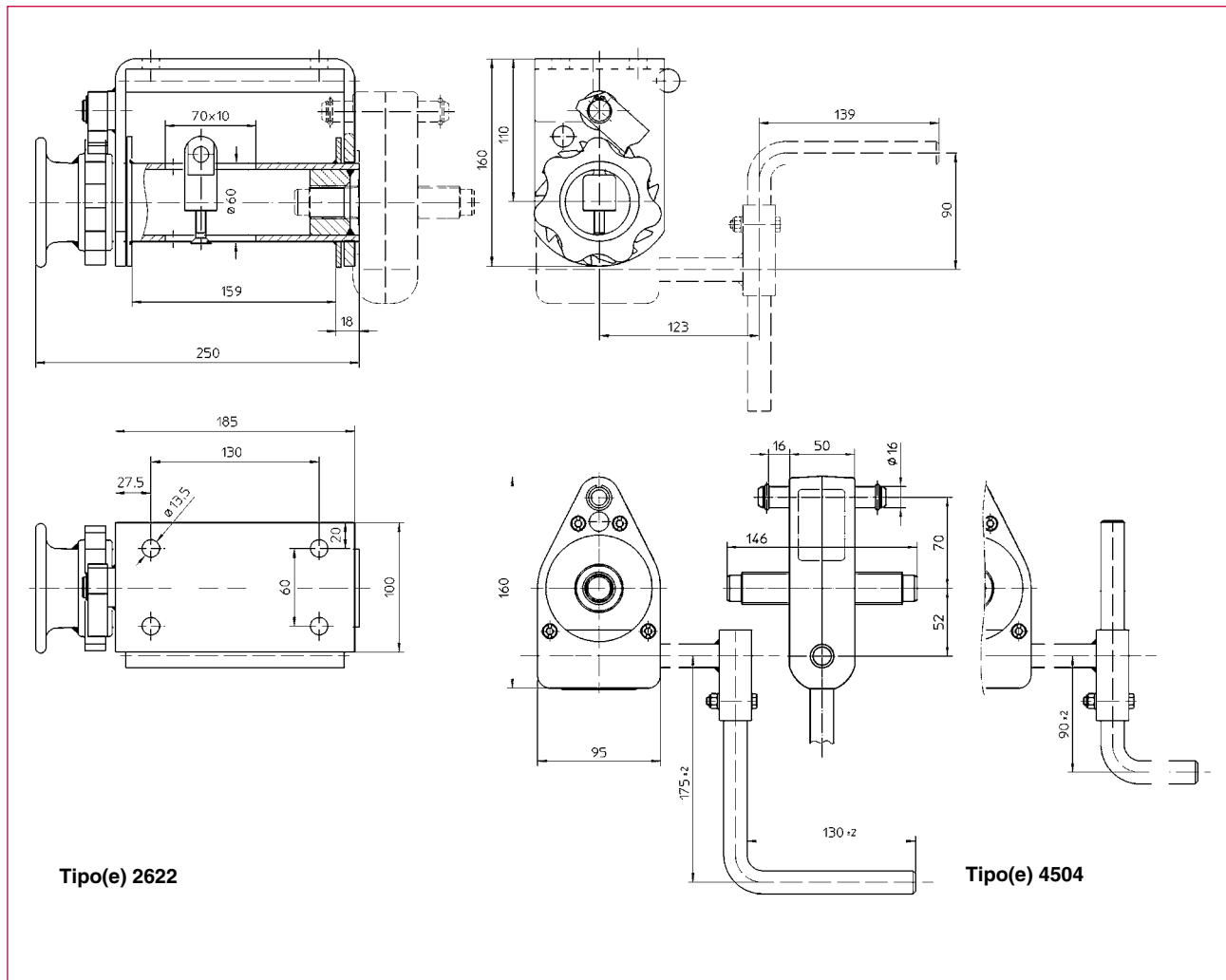
O Guincho de esticamento do tipo 2622 cumpre, juntamente com a engrenagem de encaixe do tipo 4504, os requisitos da associação profissional.

55-1

Datos técnicos

Dati tecnici

Dados técnicos



Referencia Order N° N.º enc.	Tipo Tipo Tipo
200 254	2622 Torno de trinquete / argano di drizzatura / Guincho de esticamento
200 255	4504 Engranaje flotante / riduttore innestabile / Engrenagem de encaixe

Datos técnicos	Dati tecnici	Dados técnicos	2622
Carga de tracción admisible	Carico ammissibile	Carga de tracção permitida	2 t
Fuerza de tensión previa	Forza di precarico	Pré-tensão	0,5 t
Presión sobre manivela	Pressione manovella	Pressão da manivela	180 N
Transmisión	Rapporto di trasmissione	Razão de transmissão	25 : 1
Capacidad de correa	Supporto cinghia	Capacidade (de cinta) do tecido	3 m
Medidas de la correa máx.	Dimensioni cinghia max.	Dimensões (da cinta) do tecido máx.	50 x 5 mm
Capacidad de cable	Supporto fune	Capacidade de enrolamento de cabo	9 m
Ø de cable max	Ø fune max.	Ø do cabo, máx	8 mm

Reservado el derecho a modificaciones del material.
 Con riserva di modifica delle misure e della costruzione.
 Reservado o direito a alterações dimensionais e de construção